

ПИСАТЕЛИ РЕСПУБЛИКИ КОМИ

Алексей  
Вячеславович  
Попов





*Božić*

**Министерство культуры Республики Коми  
ГУ «Национальная библиотека Республики Коми»  
Отдел краеведческой и национальной литературы**

Издается с 2004 г.

Писатели Республики Коми  
Выпуск 8

**Алексей Вячеславович  
Попов**

**Биобиблиографический указатель**

**Сыктывкар  
2010**

ББК 91  
П 58

Составители: *Е. Г. Нефедова, Н. И. Акиньхова*  
Редакторы: *Е. Г. Нефедова, Е. П. Березина*  
Дизайн-макет *М. Л. Поповой*  
Дизайн обложки *Е. В. Макарова*  
Ответственный за выпуск *Е. А. Ивлева*

П 58      Алексей Вячеславович Попов : биобиблиогр. указ. /  
ГУ «Национальная библиотека Республики Коми», Отд.  
краевед. и нац. лит.; сост.: Е. Г. Нефедова, Н. И. Акиньхова.  
– Сыктывкар, 2010. – 96 с. – (Писатели Республики Коми ;  
вып. 8).

## Предисловие

Настоящее издание приурочено к 60-летию со дня рождения известного в Республике Коми писателя и драматурга Алексея Вячеславовича Попова, члена Союза журналистов России, члена Союза писателей России, дважды лауреата премии Правительства Республики Коми, заслуженного работника Республики Коми.

А. В. Попов широко известен в России и за ее пределами. Его произведения переведены на многие языки финно-угорских и других народов (марийский, удмуртский, мордовский, коми-пермяцкий, финский, венгерский, французский). Он один из самых востребованных драматургов Республики Коми. Его пьесы ставят профессиональные театры и самодеятельные коллективы. Спектакли по его пьесам, в том числе для детей, с успехом идут и в театрах России.

Библиографический указатель «Алексей Вячеславович Попов» является восьмым выпуском серии «Писатели Республики Коми». Предыдущие выпуски были посвящены творчеству Г. А. Юшкова, А. Е. Ванеева, Н. А. Мирошниченко, И. Г. Торопова, В. А. Савина, Г. А. Федорова, Г. В. Бутыревой.

### **Указатель состоит из следующих разделов:**

Предисловие.

Вступительные статьи:

Кузнецова Т. Л. В художественном осмыслении жизни...: (заметки о творчестве А.В. Попова).

Кузнецова Т. Л. «Шаньсö да авьясö петкöдлö ...: (А. Поповлön гижöдьяс йылысь)».

Художественные произведения:

сборники и отдельные произведения;

публикации в периодических изданиях и коллективных сборниках:

проза;

поэзия.

произведения на языках народов России и зарубежных стран.

Статьи по вопросам литературы.

Публицистика.

Переводы.

А. В. Попов – редактор изданий.

Литература о жизни и творчестве:  
общие работы;  
встречи, беседы, интервью;  
литература об отдельных произведениях;  
А. В. Попов в театре:  
общие работы;  
отдельные постановки.

Теле- и радиопередачи.

Театральные постановки.

Хроника жизни и творчества.

Именной указатель.

Алфавитный указатель заглавий художественных произведений.

В указатель включены книги, статьи из сборников, периодических и продолжающихся изданий, электронные ресурсы на русском, коми и других языках.

В каждом разделе, подразделе, рубрике литература расположена в прямой хронологии. Исключение составляют разделы «Литература о жизни и творчестве», подраздел «Общие работы» и «Переводы», где материал дается в алфавите авторов и заглавий работ.

Большая часть источников просматривалась *de visu*, за исключением отсутствующих в фонде Национальной библиотеки Республики Коми. Издания, не просмотренные *de visu*, имеют помету – \*.

Заголовок библиографической записи составлен в соответствии с ГОСТ 7.80-2000 «Библиографическая запись. Заголовок. Общие требования и правила составления».

Библиографическое описание печатных документов выполнено согласно ГОСТ 7.1-2003 «Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления», библиографическое описание электронных ресурсов – согласно ГОСТ 7-82-2001. «Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов. Общие требования и правила составления».

Сокращения слов на русском языке даны в соответствии с ГОСТ 7.12-1993 «Библиографическая запись. Сокращения слов на русском языке. Общие требования и правила».

Все данные, приведенные в описании от составителей, ука-

заны в квадратных скобках.

Публикации на коми языке даны на языке оригинала с последующим переводом на русский.

Все представленные записи имеют свои порядковые номера, обеспечивающие поиск необходимой информации по вспомогательным указателям: именному, заглавий художественных произведений на коми, русском и других языках.

Составители включили в издание список пьес, поставленных на сценах театров Республики Коми и России.

Указатель подготовлен на основе публикаций, выявленных по сводному краеведческому каталогу, просмотра республиканских газет и журналов (1971-2009 гг.) из фондов Национальной библиотеки Республики Коми.

Отбор литературы закончен 1 июня 2010 года.

Издание не претендует на исчерпывающую полноту библиографической информации.

Указатель адресован работникам культуры, литературоведам, преподавателям, студентам, учащимся и все тем, кто интересуется жизнью и творчеством А. В. Попова.

Составители выражают благодарность за оказанную помощь в подготовке указателя:

Попову Алексею Вячеславовичу;

Кузнецовой Татьяне Леонидовне, кандидату филологических наук, заведующей сектором литературоведения Института языка, литературы и истории КНЦ УрО РАН;

Поповой Любви Михайловне и Бабенко Надежде Владимировне, сотрудникам Государственной телевизионной и радиовещательной компании «Коми гор»;

Васильевой Валентине Прокопьевне, библиотекарю отдела обработки литературы и организации каталогов Национальной библиотеки РК.

*Е. Г. Нефедова*

Свои предложения, пожелания и замечания просим высылать по адресу:

167893 г. Сыктывкар, ул. Советская, д. 13.

Национальная библиотека Республики Коми,

Отдел краеведческой и национальной литературы

Телефон для справок: 24-67-76. Факс (8212): 24-44-78.

www.nbrkomi.ru

e-mail: kray@nbrkomi.ru

Т. Л. Кузнецова

**В художественном осмыслении жизни ...**  
(заметки о творчестве А.В. Попова)

Первый рассказ – «Возраст призывной» – А. Поповым был опубликован в 1971 году. Развиваясь очень неровно, являя произведения, отмеченные талантом (рассказы цикла «Олём войтъяс» (Капельки жизни), повесть «Водзбс» (Расплата, 1992), драмы «Морг», 1993 «Туналём ордым» (Заколдованная тропа, 1997) и во многом не совершенные (повесть «Ставыс тай кольёма» (Все уже прошло, 1995) и др.), творчество А. Попова составляет значительную часть современной коми литературы<sup>1</sup> и весьма выразительно характеризует ее художественные поиски.

Коми литература тесно связана с проблемами сельской жизни, и творчество А. Попова в этом отношении не исключение: большинство его произведений посвящено будням деревни. Ориентация на воссоздание узнаваемых жизненных картин и некоторые особенности творческой манеры А. Попова обусловили формирование своеобразных – авторских – художественных форм его малой прозы – постоянно пополняющийся цикл коротких рассказов, получивших название «Олём войтъяс» (Капельки жизни). Начав публиковать небольшие рассказы под заглавием «Олём войтъяс», А. Попов, подобно В. Астафьеву, Ю. Бондареву, постоянно пополнявшим свои «Затеси» и «Мгновения», из года в год выпускает в свет произведения, формирующие цикл. Думается, несмотря на некоторые черты, сближающие произведения А. Попова цикла «Олём войтъяс» с миниатюрой, произведения А. Попова всё же относятся к жанру рассказа. На наш взгляд, в данном случае актуально утверждение исследователей о том, что рассказ – «прозаическое произведение малого эпического художественного пространства, в котором реализуется законченная мысль автора»<sup>2</sup>.

Следует отметить, в жанре короткого рассказа находит воплощение один из способов художественного осмысления современности коми прозой (циклы рассказов А. Вурдова, В. Лодыгина, произведения О. Уляшева, С. Раевского, А. Одинцова, Ю. Яковле-



ва, А. Ульянова и др.). «...Времена эпопей – времена уверенности в познаваемости мира, социального и природного, времена «к. р.» (короткого рассказа – примеч. наше. – Т. К.) – времена мистики, чувства непознаваемости мира, полного безвластия над тайнами общества и природы»<sup>3</sup>, – думается, к вполне справедливой мысли приходит критик Н. Елисеев. В размышлениях о природе короткого рассказа особую значимость обретают и слова Ю. Б. Орлицкого: «Современный минимализм – это не традиционная миниатюристика, во все времена присутствующая в литературной практике, как правило, на её периферии. Опираясь на объективно сложившуюся в литературном процессе тенденцию к последовательному уменьшению размеров художественного текста, минимализм прокламирует свою исключительную состоятельность в современной литературной ситуации, способность вытеснить и полностью заменить все остальные жанры литературы»<sup>4</sup>.

Жанровая палитра коротких рассказов А. Попова тяготеет к разнообразию. Наполняя бесхитростные сюжеты глубоким значением, автор словно утверждает вечность и неизбежность устоев жизни; раздумывая о превратностях судьбы, жизни, автор мыслит категориями, издревле выработанными обществом. «Ас пайысь зілі петкөдлыны мян олөмысь посныдик войтъяссө. Өд буретш ичөтик, синмө ёна шыбитчытөм лөбмторьясысь и тэчсө мян олөмным, тыдовтчө кытшалысь йөзлөн сямьс. Олөм дорө матыстчөмыс» (Я старался показать маленькие капельки нашей жизни. Ведь именно из маленьких, особенно не бросающихся в глаза событий и состоит наша жизнь, в них открывается образ жизни окружающих нас людей. Отношение к жизни.), – пишет в заключение автор. Так, событие, запечатленное в рассказе «Лекарство» (1991), насыщается обобщенным, даже символическим значением, в нем открываются вечные, сущностные, непреходящие жизненные ценности. Наряду с рассказами – бытовыми эпизодами, открывающими глубинные явления духовной жизни («Лекарство»), имеют место рассказы, в кратких эпизодах ежедневной суеты неожиданно раскрывающие особенности внутренней жизни героев, своеобразие их психологии («Письмо», 1987, «Думьяс» – Думы, 1987, «Шойччөм» – Отдых, 1987). Так, в рассказе «Вөтъяс» (Сны, 1994) при отсутствии черт индиви-

дуализации открываются переживания, ощущения героя. Обращаясь к изображению сна, ставшему традиционным приемом раскрытия внутренней жизни героя, открывая потаенные сферы сознания, автор удивительно точно и достоверно воссоздает житейские, узнаваемые перипетии. Обнажая психологическую реакцию героя, соприкасаясь с интимным, рассказ освещает коллизии жизни, имеющие закономерный характер. Финал произведения, основанный на неожиданном повороте сюжета, вызывает грустную иронию; автор убеждается в неизменности вечных истин. Поэтика рассказов цикла А. Попова зиждется на ориентации автора в художественном изображении на распространенные, устоявшиеся, вечные явления жизни, удивительной обобщенности образов и сюжетов; автору удастся насытить их глубиной семантики. Особую художественную роль играет композиционная структура рассказа, в частности, финал, а также эффект неожиданности (неожиданный поворот мысли, действия), что характеризует особенности художественного мышления писателя (произведения «Думьяс», «Вётьяс», «Номьяс» (1987), «Шойччём»). Думается, данная особенность композиции указывает на генетическую связь короткого рассказа с новеллой<sup>5</sup>. Думается, в данном случае имеет место форма выражения художественного явления, характеризую которую исследователи вполне справедливо отмечают: «Новелла латентно скрыта везде, где есть стихия, сфера рассказывания, осознаваемая как художественная. Тогда новелла выступает как вполне естественное оформление процесса рассказывания, как некоторый простейший структурный элемент этого процесса, вычлняющий в нем осмысленные части»<sup>6</sup>. Финал многих рассказов данного цикла, основанный на неожиданности, содержит емкую фразу; именно в ней заключен основной смысловой акцент. Так, в рассказе «Письмо» заключительная фраза выражает суть характера главной героини. Повествование о том, что героиня перечитала письмо, полученное ею некогда от бывшего мужа и что оно вызвало романтические воспоминания, готовит читателя к тому, что в душе героини произойдут некие изменения, что ее посетят переживания особого характера. Однако завершается повествование абсолютно неожиданной фразой: «Сэсса, кызди и быд рыт, пуксис чай юны» (Затем, как и каждый

вечер, села пить чай), которая открывает внутренний мир женщины нестигаемой, волевой, которой чужды душевные движения. В рассказе «Думьяс» дорогие сердцу героини воспоминания о том, как ее дети, будучи маленькими, слушали ее рассказы, получают совершенно неожиданный поворот. «Сійō оз кōсйы, медым челядыс шōракостас босътōмōн узътōдлїсны. Сылы сōмын колō, медым найō сїйōс индомсьыс ас орданыс босътїсны» (Она не хочет, чтобы дети по обеим сторонам от неї ложились, оберегая её во сне. Ей надо лишь, чтобы они её из индома к себе забрали), – заключает автор. Неожиданный финал рассказа позволяет почувствовать читателю, как одиноко и тягостно на душе у героини, которой отказали во внимании даже ее дети. В рассказе «Шойчōм» заключительная фраза также точно передает психологическое состояние героев, душевный покой которых нарушен. Когда участники беседы радостно сообщили, какие дальние вояжи они совершили во время летнего отпуска, один из них просто и немногословно сказал, что он был у матери в деревне, помог ей по хозяйству. «Мукōдыслōн чужōм вывсьыс воши шуда нюмыс. Синьясыс жугыльтчисны. Быдōн мыйкō ассьыс кутїс мōвпавны» (У других исчезла с лица счастливая улыбка. Глаза погрустнели. Каждый задумался о чем-то своем). Данные предложения, в которых сконцентрирован семантический вес произведения, несут в себе эффект неожиданности.

В коротких рассказах ощущается и тяга к притчевому мышлению; именно с притчевым началом связаны особенности поэтики некоторых произведений А. Попова<sup>7</sup> (рассказы цикла «Олōм войтъяс»: «Номьяс», «Гортын» (Дома, 1990); «Гижōд» (Статья), «Вōтъяс» и др.). Изображая убедительные в своей предметности сцены, автор насыщает их глубоким содержанием. «Притчеобразность вообще характерна для прозы второй половины XX столетия, ищущей выход к нравственным первоосновам человеческого существования, стремящейся к экономии средств выражения»<sup>8</sup>, – замечено Нефагиной Г. Л. Для данного типа рассказа, с одной стороны, характерна свойственная притче простота<sup>9</sup>, с другой, – эффект отсутствия авторского отношения при описании действий и событий. «Всеобъемлющий взгляд с позиции возвышенного однообразия вечности на внешнее многообразие человеческой

жизни – кульминация притчевого мировидения»<sup>10</sup>, – утверждают исследователи. Как и в притче, в этом типе рассказа особую художественную функцию несет финал: чаще всего он неожиданно нарушает логику изложения и открывает скрытую доселе мысль. Так, в миниатюре «Номъяс» автор, ведущий речь о надоедливых комарах и мошках, отмечает, что с их отсутствием уйдет и теплое ласковое лето. Непритязательное замечание придает, однако, символическую наполненность произведению: «Сэсся оти бõрся мõд кутасны вежласьны луньяс. Со нин õвадыс быдõнõс пõгибõ воштõмаõсь. Ми скõрысь броткам, мый кор нин бара наьсь мынам. И мыйлакõ некор ог мõвпыштлõй, мый бырасны кõ найõ, то бõрвыв шутевтасны и шоньд луньясыс, гождõмыс» (Затем один за другим дни сменяют друг друга. Вот уже одолели комары, мошки, слепни. Мы ворчим, мол, когда уж от них избавимся. И почему-то не думаем о том, что если исчезнут они, то уйдут и теплые дни, лето). “Закрытый” финал художественного действия, в котором скрыта мораль (налицо близость данной формы малой прозы и с басней<sup>11</sup>, привносит ощущение емкости и смысловой насыщенности. Вполне убедительно исследователи поясняют специфику художественного воздействия параболы, что лежит в основе притчи: «При пояснении абстрактного тезиса требуется некий конкретный, представимый, «наглядный» факт, своего рода «картинка», описанная словами, и вследствие этого развернутая во времени. Но очевидно, что эта «картинка» потому и «наглядна», что узнаваема и одновременно освобождена от случайных черт, изъята из конкретного времени и пространства и погружена во время и пространство как таковые»<sup>12</sup>.

Характерная для притчи обобщенность определяет и особенности поэтики образов: отсутствие черт индивидуализации, тяготение к смысловой глубине. В то же время для этого типа рассказа свойственны характерные для притчи тенденции к морализации. Следует отметить, А. Попов все же иногда «разрушает» жанровые каноны данного типа рассказа, перенасыщая произведения эмпирическим материалом, «заслоняя» обобщенную семантику образов (рассказы «Банкет», 1992, «Пакость», 1987 и др.).

В жанровых формах коротких рассказов А. Попова нашли место и комические сцены, изображающие юмористические

происшествия. Поэтика комических рассказов строится на курьезности ситуаций, лингвистическом юморе (использование диалектизмов, полисемии, омонимии). К данной жанровой разновидности рассказов близки и произведения цикла «Висервожсаяс шмонитёны» А. Попова: рассказы «Вот о́д то́дто́гид» (Вот ведь не зная-то), «Сын, пиё, сын» (Язь, сынок, язь).

Своеобразие жанровой природы цикла коротких рассказов А. Попова в том, что в них удивительным образом акцентирована метонимическая суть малого жанра прозы<sup>13</sup>. «Неоднократно отмечалось главенство метафоры в литературных школах романтизма и символизма, но еще недостаточно осознан тот факт, что именно господство метонимии лежит в основе так называемого «реалистического» направления и предопределяет развитие этого направления»<sup>14</sup>, – справедливо отмечают исследователи. В то же время эти эпические зарисовки тяготеют к формам художественной дедукции (термин Д. С. Лихачева), несмотря на то, что писатель оперирует конкретными эмпирическими картинками. Видимо, это свойство, насыщая малые жанровые формы прозы силой обобщающей иносказательности, также сближает некоторые их разновидности с притчей (рассказы А. Попова «Номьяс», «Вётъяс»).

Дыхание времени нашло воплощение и в его повестях. Повесть А. Попова «Аддзысьлёмьяс» (Встречи, 1991) обнажает трагизм репрессий 30-ых годов, воссоздавая особенности восприятия ребёнка, молодого человека. Развитие действия охватывает довольно продолжительный временной отрезок, и мастерство автора заключается в умении воссоздать наиболее характерные, выразительные происшествия. А в повести А. Попова «Водзёс» (Расплата, 1992) бурный период политических перемен становится лишь фоном художественного действия; судьбы героев, сложные перипетии их жизни определяются факторами морально-этического характера. Автор рассматривает нравственные вопросы как ключевые вопросы жизни. В осмыслении меры ответственности за свои поступки перед самим собой, перед близкими видится автору залог духовного благополучия. К концу жизни осознает значимость нравственных факторов Ёнопрей Гриш, герой повести А. Попова «Водзёс». «Эн тэ, Сандра, дорйы менё.

Мыжа ме. Гашкё, збыльысь водзёс меным мынтыны кад воис Ёльёксанлы» (Не защищай ты меня, Сандра. Виноват я. Может, действительно, пришла пора расплатиться мне с Ёльёксаном), – говорит он жене нелегкие слова. Любовная драма, осложнившая жизнь двух семей, рассматривается автором как одна из нравственных коллизий, переживаемых героями: «Куим пратя гезйё элалёма налён олёмыс. Джаггёрёдён элалёма, водзтё эз вермыны разны и онё он сяммы... Кодё таысь мыжаыс? Кыдзи разны джаггёрёдсё?» (В веревку из трех прядей скрутилась их жизнь. В глухой, мертвый узел скрутилась, раньше не могли развязать и сейчас не сумеешь... Чья в этом вина? Как развязать этот узел?). Состояние духовной ущербности, переживаемое главным героем, находит искаженное отражение в характерах его сыновей. Мотив родительской вины и ответственности естественно смыкается с проблемой несостоявшейся судьбы (образы сыновей Гриша Ёльёксана и Пети). Образ Ёльёксана несет особую смысловую нагрузку. В нем гиперболизировано злое, недоброе начало; его характер как бы персонифицирует темные стороны души главного героя повести Григория. «Мёдыд эз бара дзёб синьяссё. Кодзлалёсны найё кутшёмкё пытшкёсса ыджыд лёклунён. Кодрёдё бара мунёма-а» (Этот не спрятал глаза. Сверкали они какой-то внутренней большой злобой. В чей это род он пошел), – пишет автор об Ёльёксане. Обнажая мир переживаний главного героя повести пятидесятишестилетнего Ёнёпрей Гриша, автор сумел, не уходя в сентиментальность и ложную романтичность, открыть глубину нравственного осмысления героем своих поступков. «Сьёлёмад эськё, сё мокасьт, дойыс тыр да» (Сердце, ёлки-палки, болью наполнено), – признается Гриш. Авторская концепция любви предполагает ее естественную связь с чувством глубокой ответственности и здоровой нравственности; автор как бы стремится выявить духовную, морально-этическую основу любви. Тяжелое бремя праведного суда несет на себе герой, и автор убедительно изображает мир его чувств и мыслей. Драматизм сложившейся ситуации раскрывается словно в трех ипостасях: глубокое, запоздалое осознание вины переживает Гриш, чувство неустроенности, некоей неестественности отношений мучает и Саню, и Сандру, безнравственный поступок Гриша разрушает

гармоничность связей Ёльёксана с миром, определяя его очень непростой характер, вызывая неадекватные поступки. Особенности характера Пети также позволяют говорить о нем как о личности не вполне состоявшейся. «Мыйсяма морт. Верстьё мужик нин ёд, а век мёмляйтё. Быттьё мыйыськё век полё» (Что за человек. Взрослый мужик уже, а все мямлит. Словно чего-то все боится), – с досадой говорит Саня о сыне. Обстановка духовного неблагополучия, царящая в окружении главного героя повести, конечно, характеризует сферу внутренней жизни героев. Душевный дискомфорт, определяющий мироощущение Ёльёксана и Пети, в основном выражается в образе жизни, поступках и особенностях поведения, портрете (особую художественную роль играют холодные, полные злобы глаза Ёльёксана), ощущения немногословной Сандры часто передаются также через действие, мимику, отрывочные, словно рубленые фразы («Гётырыс, мися, Миш Сандра, другён кулі. Пытшкас, тыдалё, уна новлёдлёма») (Жена, говорю, Миш Сандра, внезапно умерла. Внутри, видать, много носила, – сказано о ней после); спектр изображения напряжённой внутренней жизни Ёнопрей Гриша, а также Сани более широкий. Автор находит скуповатые изобразительные детали, усматривая в действиях главного героя проявление внутреннего состояния: «Вель дыр, гашкё, час кык, гозя пукалісны чёла. Эз нинём йылысь сернитны. Олыштасны, олыштасны, а эсся кодныскё съёкыда ышловзясны» (Очень долго, может, часа два, супруги сидели молча. Не разговаривали ни о чем. Побудут, побудут, а потом кто-нибудь из них тяжело вздохнет), «Пукалис, пукалис Ёнопрей Гриш да кын съёломён петіс важ горгас» (Сидел, сидел Ёнопрей Гриш да с застывшим сердцем ушел в прежний дом). Писатель вводит ретроспективные сюжетные линии, описывает душевное состояние Гриша: «Кётъ кыз синваён бёрддзы Ёнопрей Гришлы. Йирёмён йирёны думьясыс» (Хоть слезами залейся Ёнопрей Гришу. Загрызли его думы). Наполняя силой чувств мучительные раздумья героя, А. Попов позволяет ему непосредственно высказать, кратко сформулировать пережитое: «Сыысь, мый татшёмён лои, сёмын ме мыжаыс, – ассыс долис верёсыс. – Чорыд съёлёмаён вёчи» (В том, что он таким стал, только я виноват, – свое твердил муж. – Жестокосердным сделал), – говорит он о своей вине перед

Ольёксанём.

Симптоматично, что внимание писателя к историческому прошлому народа, выразившееся в том, что он вводит фольклорный сюжет в художественный текст, также связывается с морально-этическими аспектами. Так, А. Попов, обратившись к преданию о Йиркапе, эпическом персонаже коми фольклора, в повести «Йиркап» (1999) фокусирует внимание на нравственных аспектах (автор определяет жанр повести как притчу, что, думается, все же не совсем правомерно). Строя сюжет на основе фольклорных мотивов, писатель пытается выйти за рамки традиционной стилизации, наполнить образы метафорическим значением. «Ойя да ойя! Мыйсяма йёз! Мыйсяма йёз! Кор нё ті дугданньд ота-мёдыдлы вежавнысё?! Кор нё ті гёгёрвоанныд асьыныд донтё? Со гымньёв моз мыччысьліс Йиркап, и эн кужой ті сійёс гёгёрвоны! Эн и кужой ті сійёс видзны! Дыр-ё кутанныд ті асьнытё дорйём могысь лёсьёдём туналём ордымтыс восьлавны. Мыйла нё ті татшёмось? Ойя да ойя! Мыйсяма йоз?...» (Что за люди! Что за люди! Когда вы перестанете друг другу завидовать?! Когда вы по достоинству себя оцените?! Подобно молнии, промелькнул Йиркап, и вы не сумели его понять! Не сумели вы его сберечь! Долго ли вы еще будете, чтоб защитить себя, шагать по созданному заколдованному кругу. Почему вы такие? Что за люди?...)

Ощущая тягу к исследованию этических начал жизни, ее духовных источников, писатель приходит и к формам, ставшим традиционными. Герой повести А. Попова «Грезд» (Деревня, 2000), переживающий состояние глубокого душевного кризиса, находит источник духовной энергии, нравственной силы в маленькой, затерявшейся в глухих лесах деревне. «Грездыс збыльсы вичко кодьён кажитчис» (Деревня на самом деле была похожа на церковь), – отмечает автор. Тесное общение с природой, жителями деревни становится целительной силой для Миши и Кати, молодых героев произведения. В цельности характера, предельной близости к природе видит основы нравственного здоровья А. Попов (недаром отмечена схожесть характеров Марьи, Устиньи, Василия с характером ребёнка). Но порой в стремлении найти гармоничные начала автор сбивается на сентиментальный



пафос; А. Попов поэтизирует деревню, допуская и фальшивые тона. Осмысленная «деревенской» прозой 70-х гг., эта проблема, видимо, требует каких-то новых подходов. А. Попов в своем произведении пытается создать идиллическую картину, однако автору не удается сохранить эстетическую целостность произведения, возможно, потому, что в данном случае правда уступает чувствительности. Видимо, не без оснований критика предсказывала подобную ситуацию: «Я подозреваю, что в начале нового века нам грозит невиданный культ чувствительности, какого не знали XVIII-XIX столетия, – океаны слез и водопады сердечных признаний»<sup>15</sup>.

Умение писателя видеть и чувствовать смешное, конечно, нашло выражение во всех жанровых формах. Так, А. Попов в повести «Гудрасьсы кад» (Смутное время, 2001) возвышается и до очистиительной иронии, позволяющей в социальных катаклизмах современности рассмотреть преходящее, суетное; процесс исторического развития России ему представляется в виде фарсовых превращений. «Дышьяслы дышодас голя овны да асымаласны судсянаджык олысьяслысь став эмбурсо, таргайтасны-видзасны, юасны да лосьыда жыкруйтыштасны. А сэсыя од эмбурьд абу помтём. Бара чукостасны ас дорас зильястё да шуасны, мый налы ёнисянь позьё выль пёв кутчысьны уджё, сетасны му-видз, лэдзасны лосьодны скёт да сідз водзё. Найё бара босьгчасны мый вынсьыс мошкоритчыны да кутшёмкё кад мысти выль пёв озьрмасны. Дышьясьд оз кутны дыр вишкыны, уськёдчасны бара мырддявны... Тадзи вель унаысь» (Ленивым надоест бедно жить и отберут у крепких хозяев все добро, растратят-используют, пропьют да весело проживут. А добро-то не бесконечное. Снова подзывают к себе трудолюбивых да скажут, что им с этих пор можно вновь браться за работу, дадут землю, позволят разводить скот и так далее. Они снова будут стараться изо всех сил и через какое-то время вновь разбогатеют. Ленивые не будут долго ныть, снова бросятся отбирать. И так очень много раз), – таков взгляд автора, иронически освещающий пути развития страны. В данном случае комическое не только выявляет драматизм времени, но и способствует тому, чтобы освободиться от тягостного переживания его. Думается, здесь находит выразительные формы архаи-

ческий смысл смеха, получающий особое значение в сложную, переломную эпоху: «смех, соединенный со смертью, в мифе идёт как знак возрождения, неокончателности смерти»<sup>16</sup>. Комический эффект заключается в том, что перипетии политической и социальной жизни страны перенесены в пространство ... быта, семьи. Допущение автора позволяет комически заострить и гиперболизировать реальные связи и отношения: проходят выборы главы семьи, в ходе которых обнаруживаются всякого рода интриги. Действия, словесные перепалки кандидатов в борьбе за голоса, касаясь вопросов бытовых, семейных, кажутся особо нелепыми и комичными (так, сын назван мафиози за то, что придвинул свою кровать к стене и забрал теплое одеяло). Бесконечные споры и взаимные обвинения матери и сына, претендующих на пост главы, их чрезмерная увлеченность предвыборной борьбой не дают возможности заниматься домашним хозяйством, и поддерживается оно только молчаливыми хлопотами отца. Вконец разладившееся хозяйство, голод, разрушившиеся отношения – таково реальное положение дел. Так, экстраполируя реалии политического характера в плоскость частной, семейной сферы, устанавливая неожиданные связи, автор обнажает нелепость, несообразность и драматизм современной жизни. Открывая несколько иной спектр отношений человека с миром, А. Попов находит силы, чтобы разглядеть и юмористические аспекты жизни: герой убеждается в красоте и многообразии сущего, неисчерпаемости жизненных сил. В умении рассмотреть комические несообразности жизни также нашла выражение формирующаяся способность литературы к осознанию жизни как противоречивого процесса. В возможности А. Попова ощущать комические противоречия оживает деформированная периодом драматичной ломки способность народа к целостному, гармоничному, здоровому восприятию мира. Подобно тому, как в 70-е гг. XX в. «ирония и скепсис славно поработали в нашей литературе ... не дали – я опять же серьезную литературу имею в виду – романтике «шестидесятников» и скрытой патетике «деревенской» прозы превратиться в псевдопафос и умиленное преклонение перед «почвой»<sup>17</sup>, так и в весьма непростой период грани XX-XXI в., когда эсхатологические ощущения захлестнули общество, комическое осмысление жизни сгладило

свойственную менталитету россиян тенденцию к абсолютизации. Несмотря на то, что А. Попов не смог насытить художественную ткань юмористических повестей «Кимöститчысьяс» (Чудаки, 1996), «Кытчö нö тэ, Микулай» (Куда ты, Микулай, 2000) силой обобщающей мысли, глубиной художественного подтекста (в сущности, данные произведения А. Попова выдержаны в рамках развлекательного жанра), в них нашли отражение знаки видения жизни, окрашенного отнюдь не в мрачные тона. Живое, вечное движение жизни, пестрота её меняющегося лика открываются в комических происшествиях и ситуациях, смешных несообразностях, которыми насыщены повести А. Попова «Кытчö нö тэ, Микулай» (Куда ты, Микулай, 2000) и «Кимöститчысьяс» (Чудаки, 1996). Автор привносит в повести принципы художественной организации материала, близкие драматургическим: художественным «центром» повестей является действие, они основываются на комичности положений. Повесть «Кытчö нö тэ, Микулай», написанная по мотивам его пьесы «Сур лагун» (Бочонок пива), во многом сохраняет художественную структуру драматического произведения; «нанизывание» комических ситуаций (включающих даже элементы водевильного характера) составляет основу действия. Хотя в повести «Кимöститчысьяс» автору удалось разработать образ рассказчика, ведущего нить юмористического повествования, художественная энергия произведения концентрируется в сфере композиции: комичных происшествиях и ситуациях. Автор в целях создания комического эффекта обращается к омонимии, созданию стилистического контраста. Комическое в творчестве А. Попова принимает и формы игры; именно поэтому автор часто применяет элементы внешнего комизма (манипуляции с отрезанным коровьим выменем, переодевания в пьесе «Сур лагун»). В сущности, в игру превращается и конфликт между героями в пьесе «Ойя да ойя» (1994): голодовка, требования, предъявляемые героями, деление территории на «Государство Изъвачурк» и «Государство Эжвачурк». Комедии А. Попова насыщены весёлыми неожиданностями, комичными происшествиями; особую роль играет языковой комизм.

Дисгармоничность современной жизни, вызвавшая и разрушение духовных связей, своеобразную форму выражения нашла

и в драме А. Попова «Вой, кодї эз вöвлы» (в другой редакции «Морг» – 1993)<sup>18</sup>; автор обращается к условности. В пьесе словно воплотились вселенское чувство вины, раскаяния; уходят из жизни вера и любовь, честность и верность. Распадается семья, нелюбовь приводит к смерти ... Острое переживание драматизма современной жизни связано и с нравственными поисками. Поэтику пьесы формирует совмещение несовместимого: местом свидания становится морг, Валя, героиня произведения, придя в морг на свидание, вдруг оказывается вдовой Игушева, виновной в его смерти (его труп хранится именно в этом морге). Любовь, которая должна была скрепить жизнь двух людей, принимает обратный смысл: нелюбовь убивает Игушева. Связи, что лежат в основе отношений, разрушают мир.

Далеко не случаен эпизод (автор прибегает к условности), когда душу Семена Викторовича, героя пьесы, за совершенный в молодости грех, вину продолжают мучать и в загробной жизни. «Му вылас мучитчи лёк вöчöмсьыс. И öнї ковмас. Шуйсны, мый век кежлö мыжсö менам ловкöд öти мешöкö суйсны» (На земле принимал муки за свою вину. И здесь придется. Сказали, что навеки вину мою с моей душой в один мешок поместили), – говорит Семен Викторович. И, будучи далека от раскаяния и мук совести, Валя все-таки произносит: «Сьöлöм абу местаын. Мыжыс личкö». (Сердце не на месте. Вина давит).

Мысль о судьбе народа, довольно прямолинейно заявленная в повести «Чудь мыльк» (Холм чуди, 1998), находит свое продолжение и в пьесе «Туналöм ордым» (Заколдованная тропа, 1997). В этой драме автору удалось создать обобщенные образы, выработать философский взгляд. А. Попов размышляет о противоречивых началах жизни, о вечной борьбе добра и зла, о вине, об ответственности за содеянное, об искуплении греха, о возмездии. Авторская ремарка, представляющая оформление сцены, определяет уровень художественного мышления, который ориентируется на осмысление глубоких, сущностных проблем: «Бергалан сценаыс быттö миян муным, кöнї ставыс юксöма кык пельö. Олöмын век ыджыдалöны сьöд да еджыд вынъяс, кыдзи Тима да Наде-Мати) (Крутящаяся сцена – как наша Земля, где все делится на две половины. В жизни всегда властвуют черные и бе-

лые силы, как Тима и Наде-Мати). Образы героев пьесы Пили, Парась и их детей, обреченных на тяжкое искупление, вырастают до емкого образа целого народа, переживающего несчастья. «Мыйсяма грек бара вѳомаѳь коркѳ миян пармаса коми войтырыс? Кодѳс вештынысѳ ог вермѳй» (Что за грех совершил когда-то наш таежный коми народ? Который мы искупить не можем), – с горечью говорит сын Пили и Парась. Образ заколдованной тропы метафорически выражает думы о судьбах своего народа.

Таким образом, творчество А. Попова достаточно органично выражает художественные поиски автора, сопряженные с процессами переосмысления прошлого, переживанием драматических катаклизмов современности.

---

<sup>1</sup> А. Попов работает в прозаических и драматических жанрах; его рассказы и повести переведены на удмуртский, мордовские, марийский, финский, венгерский, татарский и др. языки, спектакли по пьесам поставлены в театрах многих городов России – Казани, Уфы, Йошкар – Олы, Чебоксар, Абакана, Владимира, Котласа и др. А. Поповым издано 7 книг – сборников рассказов, повестей, пьес.

<sup>2</sup> Заика В. И. Поэтика рассказа. – Новгород: Изд-во НГПИ, 1993. – С. 9.

<sup>3</sup> Елисеев Н. «К. р.», или Прощание с юностью // Новый мир. – 2000. – № 11. – С. 190.

<sup>4</sup> Орлицкий Ю.Б. Стих и проза в русской литературе. – М.: РГГУ, 2002. – С. 623.

<sup>5</sup> В частности, о близости притчевых форм малой прозы с новеллой: Мелетинский Е. М. Историческая поэтика новеллы. – М., 1990. – С. 246; Тюпа В. И. Новелла и аполог // Русская новелла. Проблемы теории и истории. – СПб, 1993. – С. 189.

<sup>6</sup> Михайлов А. В. Новелла // Теория литературы. Том III. Роды и жанры (основные проблемы в историческом освещении). – М.: ИМЛИ РАН, 2003. – С. 248.

<sup>7</sup> Об этом также: Кузнецова Т. Л. Творчество А. Попова и поиски современной коми прозы // Общие проблемы преподавания языков. Тезисы международной научно-методической конференции, Сыктывкар, 1998. – С. 122-123.

<sup>8</sup> Нефагина Г. Л. Русская проза второй половины 80 – начала 90-х годов XX века. – Минск, 1997. – С. 77.

<sup>9</sup> «Тропеистика в притче предельно упрощена», – справедливо отмечено литературоведами: Береговская Э. М. Поэтика современной притчи // Филологические науки. – 2007. – № 1. – С. 43.

<sup>10</sup> Тюпа В. И. Художественность чеховского рассказа. – М.: Высшая школа, 1989. – С. 27.

<sup>11</sup> Звезд: В частности, Выготский Л. С., различая прозаическую и поэтическую басни, к первой относит притчу: Выготский Л. С. Психология искусства. – М.: Искусство, 1968. – С. 137.

<sup>12</sup> Воробьева Е. Заметки о малых прозаических жанрах // Новое литературное обозрение. – 1999. – № 38. – С. 295.

- <sup>13</sup> «Рассказ как малая форма эпического рода именно и основывается на «случае», понимаемом как некая часть, по которой восстанавливается целое, делается вывод об этом целом. В них, таким образом, преобладает метонимический принцип построения» // Скобелев В. П. Поэтика рассказа. – Воронеж: Изд. Воронежского университета, 1982. – С. 49-50.
- <sup>14</sup> Роман Якобсон Два аспекта языка и два типа афатических нарушений // Теория метафоры. – М.: Прогресс, 1990. – С. 127.
- <sup>15</sup> Басинский П. «Как сердцу высказать себя?». О русской прозе 90-х годов // Новый мир. – 2000. – № 4. – С. 189.
- <sup>16</sup> Карасев Л. В. Лики смеха // Человек. – 1993. – № 4. – С. 179.
- <sup>17</sup> Степанян К. Реализм как заключительная стадия постмодернизма // Знамя. – 1992. – № 9. – С. 236.
- <sup>18</sup> Подробнее о пьесах А. Попова «Морг» и «Туналём ордым»: Кузнецова Т. Л. Литература совман туйяс: гижьсь да кад (Пути развития литературы: писатель и время). – Сыктывкар: Эскбм, 2003. – С. 44-47.

Т. Л. Кузнецова

### **Шаньсö да авьясö петкöдлö ...**

(А. Поповлөн гижöдьяс йылысь)

Дыркодь нин уджалö литератураын Алексей Попов. Йöзöдöма сизим небöг: «Олöм олысьяс» (1991), «Чудь мыльк» (2001), «Грезд» (2008), «Мыйсяма йöз» (1994) да мукöд. Республика драматическöй театр пуктылис сьлөн пьесаяс серти некымын спектакль; уна мунлис и народнöй театрьясын.

Бöрья воясас тöдчымөн вежсис гижысьлөн гижан сямьс. Воддза гижöдьясас ас кывсö быттьö эз на лысыт шуны, йöз лöсастí на мунлис. Со тай «Олöм олысьяс» медводдза повестьын (1988) шöр геройлөн образыс тöдса нин бала вылö эвтöма. Прокор Иван – положительнöй герой, кутшöм мян литератураын унакодь нин. Олöм пыкöдьясөн шулисны найöс (стöча висьталöма Г. Юшковлөн «Конö Семö» гижöдын татшöм сяма йöз йывсьыс: «... кутöд пьдидьс...»). А öд геройлөн образыс кö мöд персонажьяс вылö мунö, вошö и сьлөн художественнöй выныс, аслыспöлöслуныс...

«Олöм олысьяс» повестьса шöр геройлы паньд сувтöдöма и отрицательнöй геройöс, Прокор Иванлысь зятьсö. «Арся луньяс» висьтса шöр геройлы – Пома Васьлы – паньд сулалö мöд герой – Закар Педöр. Вель кузь висьтыс, и быд боксянь автор тöдчöдöма, мый Пома Вась – омöль, некытчö туйтöм морт, а Закар Педöр – мöдарö, прамöй, веськыд. Татшöмторсьыд – омöль да бур геройслөн веськыда зурасьöмсьыд талунья литературалы колö нин энотчыны. Талунья лыддысьысь виччысьö литературасынь мöдтор; геройлөн психологияö, мöвп-чувствоясö кö пырöдчыны эськö, пьдисянь характерсö видлавы... Тöдчана, гырысь проблемаяс вылö кö вуджис эськö сёрниыс, мыйкö выльöс лои лыддысьысьылы шуöма...

Мöд повестьсö «Мыйсяма йöз» (1990) (небöгас тай вöли йöзöдöма «Сöмын öти гожöм» ним улын) А. Попов быттьö мöд ногöнджык нин гижöма. Олöм бöрсяыс сюсьджыка нин видзöдö; олöмысь босьтöм типьяс да характерьяс, збыль проблемаяс пыртöдöма гижöдас. Сьöкыда олö сикт, и бурланьö оз на вежсьы олöмыс. «Васька Петыр бара веськалис олöмлөн важ гыяс вылö,

кытысь сійö выныштчыліс петны. Но, вөлөмкө, нинөмла на». Татшөм курыд кывъясьөн помалö повестьсö гижысь.

Воддза гижөдъясас кö А. Попов зіліс веськыдджыка петкөдлыны бурсö да омөльсö, вочасөн вежсьö авторлөн гижаногыс. Веськыда петкөдлөмнад оз на пыр воссыйы художественной гижөдад олөмлөн збыль серпасыс. Со тай «Нимлун бöрын» висьтын автор петкөдлö прöстöй йöзöс, видз-му уджалысьясöс. Найö быттьö политикаö оз пырöдчыны; вöчöны ассьыныс быд лунъя удж, тайö налөн и олөм гажыс. Но автор стöча да гөгөрвоана востьö 30-öд вояся сьökыд кадсö, кор чорыд репрессияяс дзугисны, жугöдісны и прöстöй крестьяналысь олөмсö. Öтияс на пийсь лоины удтысьясөн, кокниа ловнысö вузалісны, мөдьясöс – топöдісны... Со и оз лысьтны гозья – Пеклис Митрей гөтырыскөд – весиг чужан лун пасйыны, сиктсаяскөд сёрнияс нуöдны. И кор гижысь петкөдлö, мый сюрисны дзескыдинö и рам гозья, мый удтысьöны, вузалöны öта-мөдсö сиктсаяс (Степаныс öд татчöс жö вöвлöма, батыс тайö сиктсьыс коркө мунлöма), сэки лыддысьысь тырвийö гөгөрвоö, кутшөм чорыда лои путкыльтöма олөмсö. Татшөмкодь серпасыс эсканаджыка олөмсö петкөдлö. Соцреализм дырйи шөр геройыс век вöлі положительнойөн, коммунистөн. А öні – мөдарö. Шуам, И. Тороповлөн «Гымöбтис керка шöрын» повестьын шөр геройлы паныд сулалö антигерой – комбедса юралысь Кузь Öльök; сійö – коммунистической идеяея дор, зильö сиктсаясöс «көрт киён пыртны райö». Татшөм идеологиялы «сетчөм» гижөдьяслөн кусö художественной выныс; гижысь веськыдджыка төдчөдöма шөр мөвпсö. Та боксянь А.Поповлөн «Нимлун бöрын» висьт, позьö шуны, стöчджыка серпасалö сійö кадся сьökыд олөмсö.

«Рытйысьöм» висьтын гижысь бара жö петкөдчö выль ног. Воддза гижөдъясас кö А. Попов зіліс серпасавны адзанатыдаланасö, тайö висьтас сійö видзöдö-төдмалö мортлысь гуся, пытшкөсса олөмсö. Öти-кө, висьтса героиня Зина Васильева теш вылö лөсьöдö аслыспөлöс ситуация, позьö шуны, психологической эксперимент и сюся видзöдö, туялö кызди йöзыс асьнысö кылöны, мыйджык чувствуйтöны да кызди кужöны асьнысö кутны. Мөд-кө, авторыс сідз лөсьöдöма висьтлысь тэчасногсö, мый зильö төдмавын-петкөдлыны быд геройлысь гуся мөвпьяссö да



көсйөмъяссө. Да и гижысь оз сөмын тэчасног отсөгөн вöч тайö; геройслөн пытшкөсса олөм йылысь автор унакодь сёрнитö ачыс. Öд мян проза та кузя скуп; гижысьяс векджык петкөдлөны, мый вöчöны, кыз дейстуйтöны геройяс. И действие серти лыддысьысь гөгөрвоö, кызджык геройяс олөмсö кылöны, мый найö мөвпалöны-чувстуйтöны. А авторскöй сёрни геройслөн пытшкөсса олөм йылысь пöшти абу... Но, гашкө, кытсюрö зэлыдджык жö лои А. Поповлөн висьтын сюжетнöй визьыс. Со тай Зина Васильева көсйö асьыс вөвлөм мусуксö дзикöдз пикö воштыны, ньöти оз жалит... И быд герой бөрся гижысь помöдз видзöдö, зиль гуг и бан видлавны. Весиг висьтсö юкөма нейджыд торьяс вылö; быд геройлы — торья юкөн. Дерт, абу на ставыс артмөма гижөдас, но öд автор сюртчис геройлөн пытшкөсса олөмланы, зильö туявны сылысь психологиясö. И та боксянь гижөдыс тöдчана.

1997 воын йöзöдöма А. Поповлөн «Висьтасьöм» висьт; ачыс авторыс пасйöма, мый гижлөма сйöс во дас вит сайын. Бара жö героинялысь пыдi дзебасын видзöм гусяторсö лои эрдөдöма; сьөлөмсö восьтiс, пöрысь морт висьтасис пöчөн шуысьыслы кулөм водзас. «Эскöй көть энöй, но менö тыйö рытнас пыр кынтiс йирмөгысла», – шуасьö висьтасьöмсö кывзысь. Дерт, йирмөг босьтас татшöмтортö кывзигөн. Гижысь кужöма лөсьöдны аслыспөлөс сёрнитан сям; сйö быттö и повзöдö лыддысьысьсöс, и век мыйкö гусятор дзебö... Со тай гымалö, чардби йöзсö повзöдлö. И кызлысь йывсö гимнöлыд ордөдöма; Василей вылö батöн пуктылөм кызлысь. Тайö лөмторйыс тöдчана. Оз прöста ывла выв повзöдчы: вөр-ваыс быттö йöз олөмкөд йитчöма, кызди тайö кыз пуыс Василейкөд...

Унатор героинялөн олөмын гусяөн и колис, эз тöдмав сйö збыльторсö. «Со и майшасы на öнөдз: кодкөд ме война бöрас збыльысьсö оли? Василейкөд али бара Öлексейкөд? Мөдыскөд кө, то мыйла сйö тадзисö вöчис?» – висьтасьö сйö. Кужöма гижысь сiдзи лөсьöдны висьтсö, мый и лыддысьысь помöдз оз гөгөрво, кодi звөнни вокьяс пиысь ловйөн воис фронт вылысь.

Со тадзи лои петкөдлөма сьökыд война кадсö; дзугöма йöзыслысь олөмсö войнаыс, уна сьөлөм жугөдöма-косьтöма...

А «Пöрысь рака» висьтын гижысь серпасалö талунья олөм. И петкөдлö сйöс сэтшөмөн, кутшөмөн олөмсö пöрысь рака кылö-

аддзё. Вёлөмкё, шойна вылын олысь пёрысь рака аслысног аддзё да доньялө олөмлысь вежсьөмьяссө. Ракалөн образыс отсалө гижысьлы тёдчөдны коланасө да аслысног петкөдлыны. Шойна олө ас олөмөн, но тані, вёлөмкё, быттьө рөмпөштанын, петкөдчөны миянлысь олөмсө гудыртысь став вежсьөмьясыс. Мукөддырйи весиг курыд нюм петө: сэтшөмөн рака йөзсө аддзё. «... Ёна бөрдисны, мыйкө чөскыдөс юисны стеклөысь вөчөм вөсни юра дозйысь да сэтшөма майшасисны, мый шогысла пөваль усьлісны гу бокас... Но муыс ли, мый ли кыскыліс на пытшкысь шогсө, да дыр кад мысти сувтлісны кок йыланьыс», – шензьө рака. Төдтөм синьясөн кө видзөдны, тешкодь жө морт олөмыд. Абу өд прөста өтка, йөзөн өтдортөм морт ракалы быттьө матысса ёрт: өд и асьсө ракаөс кедзөвтөны, сійө сэтшөм жө өтка, некодлы ковтөм... Но кор тайө коньөр кодь, эндөм мортыс кисө кыпөдө пёрысь, слаб рака вылө, кувтөдзыс сійөс кучкалө, лыддысьысь гөгөрвоө, мый мортыс дзыкөдз нин мортгуйсө воштөма... Тадз пёрысь рака нимсянь мунөм сёрниыс петкөдлө төдчанаторьяс, восьтө и морт олөмысь синмөн аддзытөм вежсьөмьяссө. Рака аддзё, быттьө сьөлөмнас кылө, мый дзугсьө мыйкө йөз олөмын, не сідз быттьө сійө мөдөдчис...

«Лёк песөм» висьтын автор бара жө петкөдлө гудыртчөм, не морт сяма олөм. «Перестройка» кадад унакодь сэтшөм гижөд йөзөдөма, көні дзоньнас олөмыс сьөдөн петкөдчө. Тані миян литератураным бара кежө художественной ордымсьыс (а коркө мый вынсьыс нимөдіс-сьылөдіс сөветскөй кадся олөмсө ...). Тайө висьтас автор кужөма петкөдлыны, кызди омөлысь бур йөзсө лякөсьтө, тшөтш и налысь сьөлөмсө сісьтө. Няйтөсьтіс асьсө Павел, висьтаса шөр герой. Пежассьөма лои – вөчис сійөс жө, мый и мукөд... Но мукөдыс эз и гөгөрвоны, мый омөльтор вөчисны, а Павеллы олөмыс мустөм лои... «А Павел видзөдіс. Син водзсьыс некодөс аддзытөг. Сьөлөм вылас лои сэтшөм лёк, быттьө медся грека мыжсө вөчөм мортлөн», – гижө автор. И Павел өзтө асьыс керкасө, быттьө көсйө сотны аслас олөмысь став лёксө, ковтөмсө, быттьө көсйө, мед и ловсө сылысь тшөтш биыс весаліс. Неморт нога олөмыс и вежөрсө йөзыслысь торкалө. Пөжар дырйи код юра мужикьяс Павелөс ки вылас лэптөмаөсь, дасьөсь би пытшкас сійөс шыбитны. Павеллөн мамыс жө өдва кутөма-а.

А тайё од лыддысьысылы унатор гөгөрвоодө. Дзикөдз нин, тыдалө, воштөмаось морттуя олан сямсө, а, гашкө, морт нимсө йёзыс. Гижысь төдчөдө, мый ачыс Павел весиг оз водзсась, сийё дась сотчыны ас вөчөм ыджыд бипурын, помавны олөмсө. И тайё повзьөдө. Быттьөкө Павел кодь йёзыслы кө олөмыс мустөмөн лои.

Мукөддырйи гижысьлөн лишнөйтор жө шусьылө, быттьө дзугөма лоё лөсьөдөм образсө. Со и «Лёк песөм» висьт помын автор босьтчөма висьтавны, мый йылысь мөвпалө сылөн герой татшөм сьөкыд лун помасьөм бөрын. «Сийё эскис, мый керка өзтөмсьыс йёзыслөн сы вылө скөрлуныс лоё некор помасьылтөм. Да та сайё вермас дзёбсьыны Дарья Аннакөд өнтая куйлөм йывсьыс йёзасьөмыс. Быттьө Миш Кольыс кө видлас паськөдны тайөс...». Татшөм сёрниясыс быттьө гөльмөдөны образсө. Од лыддысьысь чайтө, мый Павел кылө-гөгөрвоө да виччысьө олөмсьыс ёна унджык мукөд серти. Татшөм мортыд оз артась: тайөс кө вөча, мөдтор йөзыд вунөдасны. А пөжар вөчөмыд, лёк би пестөмыд Павеллы быттьө олөм помалөм, оз вермы мортыд пеж олөмөн овны. Да и збыль: татшөм лекторьяс бөрын вермас-ө морт мыйкө муртавны-артавны. Одвакө... Татшөм сьөкыдлуньяс бөрын дыр на вежөр-чувствояс мортыдлөн өтгудырө гартчөмабсь. Дыр на он гөгөрво, мый тэ көсйин вөчны да мыйла тадзи вөчин да мый эськө колө вөлі вөчны. «Павел пукалис картупель му шөрын. Чышкалис пөсялөм сьөдасьөм чужөмсө да видзөдіс век на сотчысь керка вылас». Тайөн эськө и позис помавны гижөдсө. Тырымөмөн лои. Тайё ыджыд биас Павеллөн сотөма лои пытшкөсса пежсө, няйтсө да, чайтсьө, олөм вылас сийё мөд ног нин видзөдлас. Художниклы, художественнөй гижөд лөсьөдысьылы колана кывсө колө эськө ас кадө шуны, а ковтөмсө мед эськө эз и ло шуөма.

Эм Алексей Поповлөн и «ас» жанр, ичөт формаа, но зэв аслыснога олөмсө петкөдлысь. «Олөм войтьяс» – тадзи нимтөма дженъыдик висьтъяс; көть эськө и сюрөса гижөдьяс, но эсселань мунөны, сы вөсна мый автор быттьө мыйкө төдчанаджыкөс сюрөс саяс аддзө, зильө шуны-петкөдлыны. Олөм войтьяс – быд лунья лөбмторьяс, а од найө олөмыслысь сьөмөссө востьөны, мортлысь характерсө петкөдлөны-серпасалөны. «Од буретш ичөтик, синмө ёна шыбитчытөм лөбмторьясысь и тэчсьө миян олөмным,

тыдовтчö кытшалысь йöзлөн сямыс. Олöм дорö матыстчöмыс», – пасйöма авторлөн. Со тай «Лекарство» висьт: гоз-мöд кыв и шуöны геройяс öта-мöдлы, чувствояс йылысь оз сёрнитны. А öд кутшöм джуджыд чувствояс петкöдлö тайö серпасыс. Топыд йитöдъяс кутöны семьякостса олöмсö; ставөн век öта-мöдлы отсöг дасьöсь сетны. И геройөн мамлы сетöм лекарствоыс ыджыд батьсяныс бöр сылы жö и воис. А «Шойчöм» висьтын автор уна оз сёрнит. Ошйысисны мужичöйяс: öти саридз бердын гожöмсö коллялöма, мöд – гöтырыскöд Волга кузя шлывьалöма. А кор коймöд шуис, мый мамыс дорö сиктö кайлöма, отсасьöма и сьöлöм вылас лöсьыд лöма («... сьöлöм вылын öнi сэтшöм кокни. Быттö пывсьöм бöрын»), автор сöмын содтыштö: «мукöдыслөн чужöм вывсьыс воши шуда нюмыс. Синъясныс жугыльтчисны. Быдөн мыйкö асьыс кутiс мöвпавны». Сöмын куим сёрникузя – а öд мында лои шуöма! Быттö петкöдчисны геройяслөн сьöлöм кылöмьясыс, тыдовтчис налөн пыдö дзёбöм шог-маетаыс.

Автор сiдзи зильö лöсьöдны ичöтик висьтсö, мый серпасыс ачыс восьтö-петкöдлö герой олöмысь мыйкö тöдчанаöс. И лыддысьысылысь сьöлöмсö вöрзöдö. Тайö жанрöвöй формаыслөн, тыдалö, аслыссяма эстетика, и авторлы танi кузь сёрни оз ков нуöдны. Сöмын петкöдлыны, серпасавны, геройяслы кыв сетны... Мукöд висьтъясас лöсьöдöма новеллаын кодъ виччысьтöм пом; помланьыс автор сiдзи бергöдö действиесö, мый шензöдö лыддысьысьöс. А геройлөн образыс восьтö аслысног. Со, «Думъяс» висьтын автор казгылö мойд; тайö мойдыскöд йитчöма Марья пöчлөн казгылöмьясыс. А кор висьт помас гижысь скупа шуыштö, мый Марьялы эськö öнi оз ков, мед челядыс, кызди и мойдас, сийöс «шöракостас босьтöмөн узьтöдлiсны». «Сылы сöмын колö, медым найö сийöс индомсьыс ас орданыс босьгiсны», – содтöма авторлөн, и тайö бöръя сёрникузяыс восьтö геройлысь шогсö, дойсö, сьöлöм песьсьöмсö. И лöсьöдöма лои образ, шуöма лои коланаыс.

«Письмö» гижöдса героинялы сюрö киас важ письмö. Сьöлöм вöрзöдана, мелi кывъяс сэнi гижöма но... косявлöма лои письмöсö. «Сэсся, кызди и быд рыт, пуксис чай юны», – помалiс висьтсö автор и гөгөрвоана лои Зинаида Васильевналөн характерыс. Поснитор эськö петкöдлöма геройлөн быд лунъя олöмысь,

а ӧд стӧча серпасалис геройлысь ӧбича-сямсӧ. Письмӧмысь пӧсь кывьясыс быттьӧ торкисны Зинаида Васильевналысь быд лунья оланногсӧ, и лыддысьысь виччысьӧ вежсьӧмъяс (синва либӧ кутшӧмкӧ действие), а автор дженьыдика тӧдчӧдӧ, мый сийӧ, кызд и пыр, пуксис чай юны...

Жанрылысь формасӧ (олӧмлӧн войтъяс пӧ) аддзӧма автор да кужӧмӧн лӧсьӧдалӧ висьгъяссӧ, но мукӧддырйи шыбӧлитӧ жӧ... А. Поповлӧн «олӧм войтъясыс» сийӧн и шусьӧны войтъясӧн, мый найӧ ичӧтикӧсь, но востӧны-петкӧдлӧны тӧдчанасӧ. А мукӧддырйи, видзӧдан да, автор паськӧдӧма сюрӧссӧ, и уна кывья ыджыдкодъ гижӧдас оз нин тӧдчы авторлӧн сюсь видзӧдласыс. Быттьӧ абу бӧрйӧма колана лӧбмторсӧ, быттьӧ унджык висьгас лои петкӧдлӧма («Банкет», «Ышмылӧм» висьгъяс). Шуам, «Банкет» висьтын автор водзас нин шуӧ шӧр мӧвпсӧ, и кузькодъ висьгасьӧм, кызди да мый вӧли банкет вылын, нинӧм выльсӧ оз вост. Бурджык эськӧ, лыддысьысь кӧ ачыс «бӧръя кывсӧ» шуас – шӧр мӧвпӧдзыс воас... Либц «Пакӧсть» висьтын геройыс ачыс асьсӧ донъялӧ, том нывкаӧс ӧбидитӧмсӧ шуӧ медся ыджыд пакӧсть вӧчӧмӧн. Художественнӧй серпасас ӧд абу быть ставсӧ петкӧдлыны-гӧгӧрвӧдны, сэки сийӧ художественнӧй, образнӧй вынсӧ быттьӧ воштӧ...

«Перестроечнӧй» проблематикаӧ А. Попов сетчис жӧ. «Аддзысьлӧмъяс» повесть (1991) серпасалӧ 30-40-ӧд вояся олӧм; кулакалӧм, ыстӧм йӧзсӧ выль ног петкӧдлӧма. «Мыйысь нӧ тӧнӧ тадзисӧ? Мыйысь?! Нэмтӧ мырсин-пессин, йӧзлысь эн мырддыв, нинӧм эн гусяв, казакӧс эн видз. Мыйысь нӧ?!» – сьӧкыд йӧзлы гӧгӧрвоны, мый керсьӧ, мыйла олӧмыс путкыльтчис... А нӧшта на сьӧкыд тайӧс гӧгӧрвоны ичӧт детинкалы. Максим синъясӧн автор петкӧдлӧ олӧмсӧ; вочасӧн, оз пырысь-пыр зонка гӧгӧрво, мый мыжалӧм йӧзыслӧн мыжыс, вӧлӧмкӧ, абу... Гижӧдсӧ позьӧ юкны куим пельӧ. Куим эпизод, куим аддзысьлӧм лӧсьӧдӧны, артмӧдӧны повестьсӧ: куимысь олӧмыс вочаӧдис Максимӧс Ӧндрейкӧд, мыжалӧм, дзескыдинӧ пуксьӧдӧм морткӧд. И тайӧ аддзысьлӧмъясыс лоины Максимлӧн олӧмын тӧдчана пасьясӧн, а гашкӧ, и тшупӧдьясӧн. Ӧндрейкӧд тӧдмасьӧмыс, сьӧкӧд сӧрниясыс отсалисны гӧгӧрвоны зонкалы, том мортлы, мый олӧмас унатор дзугӧма... Ӧтчыд сідзи артмис, мый кулӧмысь

мездіс Өндрейөс ичөтик детинка Максим, а уна во мысти водзөс лои мынтөма: пуляяс улө Максим пыдди сувтис Өндрей. Тырвыйө восьтөма Өндрейлысь характерсө; петкөдлөм вөвлөмтор пырыс эрдөдөма медтөдчанасө.

Повестьсьыс тыдовтчө нин авторлөн гижан сямыс; кужмөмөн тэчөма-лөсьөдөма гижөдсө. И тэчасногсө думыштөма бура, сөмын коланасө петкөдлө-гөгөрвөдө; гижөдлөн сюрөсыс стөча, колана ног восьтө геройяслысь характерьяссө. Но мыйлакө... бара сьөлөм оз бурмы. Коркө соцреализм теория серти пөжассисны историко-революционнөй романьяс, повестьяс. Герояс сэн өта мөд вылө мунисны, водзвыв төдан кызджык сюрөсыс мөдөдчас да мыйөн помасяс. И талунья «постперестроечнөй» литератураным миян быттө тшөктөм серти жө сөвмө; сөмын мөд пөлөс мөвп-идеяыс өнi...

И со мастера, бура лөсьөдөм гижөд быттө воштөма сийөс, мый эськө оз позь литератураыслы воштыны: оз олөмсө туяв, оз ловья йөзсө серпасав, а политическөй концепциясө кутчысьө. А кыз эськө неуна сюсьджыкөн лоны политикьяссьыс, политикасьыс водзын көть воськов мында воськовтны. Литератураыс өд морт олөм туялө, сылы тыдаланаджык кыз да мый...

Быттө и гижөма нин лои тырмымөн, небөг йөзөдөма, пьеса серти спектакль ворсөма республикаса театрын, а петис «Водзөс» повесть (1992), да и шензьөдис лыддысьысьыс Алексей Попов. Талунья политическөй вежсьөмьяс йылысь автор уна оз сөрнит. «Мый нөшта и лои сиктын? Перестройкалөн гыыс татчө эз торья инмы», – пасйөма гижысьлөн. Сийө пырөдчө нравственнөй проблемаясө, нуөдө сөрни сьөлөм олөм йылысь, кыв кутөм йылысь. Водзөс быть мынтыны быд мортлы – кыв кутны... Пытшкөсса сөстөмлуныд тай мортыдлы морттуйсө сетө, отсалө кывны асьсө тырвыйө мортөн. Та вылын, тыдалө, олөмыс кутчысьө... Со тай Өнөпрей Гриша, «Водзөс» повестьса шөр герой, арлыда морт, покой оз төд: лун и вой висьсө сьөлөмыс, сьөкыд изйөн мыж сэтчө пуксьөма. «Коді таысь мыжаыс. Кызди разны джаггөрөдсө?» – курыд мөвпьяс оз сетны лолавны. «Куим пратя гезйө зэлапма налөн олөмыс. Джаггөрөдөн зэлапма, водзтi эз вермыны разны и өнi он сяммы», – жугөдөма лои сьөлөмсө и Гришлөн, и Сандралөн, и Санялөн.

Радейтчöмыс мыжөн бергöдчис: и радейтчöм вöсна мортлы быть кыв кутны. «Öти Сандраыслөн и мöдыслөн пияныс быдмисны. Кор таысь нывбабаяслы, пияныслы водзöссö вештыны? Мыйөн вештынысö? Да и кодлы? Аслас Сандралы? Санялы? Петялы, гашкö? Либö Öльöксанлы? Рад душой эськö мынтас, сöмын мыйөн, кызди?» – майшасьö Гриша. Повестыын петкöдлöма семейнöй драма, геройяслөн тыдовтчöны чувствояс, сьöлöм кылöм, вöссö пытшкöсса абу кокни олöм. Шудыс да дойыс, радейтчöмыс да мыжыс öти вужйысь, вöлöмкö, петöны. Радейтчöмыс, тыдалö, и мортгьяммöдö, и морттуйсö петкöдлö... Тадзикөн автор видлалö морт олöмтö; морттуяөн мед век лоны — и шогын, и гажын. И радейтчöмын.

А Гришлөн коркöя мыжыс водзöсасис жö, быттьö йöлöга, бөр ас дiнас воис. Мынтытöм водзöсыс Гришлысь войся унсö торкалö (со öд гижöдыслөн нимыс кызди бергöдчис). Ни Сандраыслы, ни Саняыслы шудсö тырвыйö эз вермы сетны Гриш; эз артмы лада оласног ни Öльöксан, ни Петя пияныслөн. А пияныслөн образьясыс тöдчанаöсь; налөн характерьяс пыр быттьö тыдовтчис Гришлөн сьöлöм дойыс. «Öльöксаныд эз бара дзев синьяссö. Кöдзалисны найö кутшöмкö пытшкöсса ыджыд лёклунөн. Код рöдö бара мунöма-а» – шогпырысь мöвпалö Гриш. Оз жö öд прöста автор пасйы, мый Öльöксаныс асьсö демократөн нимтö. («Ме пö демократ, став важсö вуж выйöныс берта... Öльöксан кодь демократьясыд. Сöмын гөлöсыс. Колö и оз, быдлаö суйсьö»). А пöрысь батыслы ыджыд лёктор думыштöма вöчны, да и вайöма сельсоветö шыöдчöм, мед батьсö индомö нуасны. И чорыд сьöлöмөн татшöмторсö вöчö; «Сöмын синьясыс кутшöмкö кöдзыдöсь. Быттьö вины кодöскö видзöдчö». Öльöксанлысь кöдзыд синьяссö, кöдзыд видзöдлассö абу öтчыд казялöма автор, и тайö кöдзыдлуныс нöшта на содтö шогсö Гришлы. Öльöксан вöсна яндзим йöз водзын Гришлы да Сандралы; оз путьмы тыр лолөн овны и Петя, Гришлөн да Санялөн пи. Век быттьö повзьöма, кыв шуны оз лысьт – абу мужик рöдысь. Татшöмöсь Öнöпрей Гришлөн рöдсö водзö нудысьясыс.

«Мыжа ме. Гашкö, збыльысь водзöс меным мынтыны кад воис, Öльöксанлы. Мед кöть тадзи, индомас мунöмөн и», – шуасьö Гриш, и сийö дась сьöлöмсö кокнöдны, грексö вештыны. Позьö

кө либө... Сьөлөм дойыд өд регыдөн оз бурд. А лолыд кө сөстөм, сьөлөм вылын кокни – и олөмыс ладмө. Тыдалө, морттуйыс, морт нога оласногыс и сетө мортыслы олан вынсө да сямсө. Тадзи кымын мөвпалө автор.

Тыдовтчө Алексей Поповлөн гижан сямын и нюмданаыс. Серам сора серпасьяс сюрөмаось и «Олөм войтьяс» висьтьяс пиö (шуам, «Теш» висьт), эм сылөн и «Висервожсяс шмонитөны» ичөтик висьтьяс. А Китай Ваньлөн тешкодь образ («Шмонь» висьт) серамбана висьтысь ыджыдджык гижөдө-повестья вуджис. «Кимөститчысяс» повестьян (1996) петкөдлөма гажа, серамбана вөвлөмторьяс, лөсьөдөма тешкодь образьяс. Китай Вань гөгөр гартчө гижөдлөн сюрөсыс. Автор төдчөдө, мый сылөн герой – быдөнлы төдса да матысса морт: «... эмось сэтшөмьяс, кодыас вылын нэмсө сераласны. Пыр мыйкө накөд лоөма, пыр кутшөмкө дзугйө шедөмаось».

Геройлысь характерсө отсалө гөгөрвоны и авторлөн сёрнитанног. Ас нимсянь тэрмасытөг нуөдө сийө сёрнисө («Олис-вылис Вөрүб сиктын Митипер Иван», – мойдө гижысь). Быттөо небыда нюмьялө, шмонитө герой вылас. Татшөм сёрнитан сямыс төдчөдө авторлысь аслыспөлөс видзөдлассө; сылөн шмоньыс и отсалө тэчны-лөсьөдны геройлысь образсө. А Иванлөн весиг портретыс тешкодь: «Ачыс Иван ичөтик – гыр кодь да лөнь, а орччөн кузь тушаа ичмонь. Нөшта на зэв ёсь гөлөса да варов». Век тай мыйкө неладнө артмө Китай Ваньлөн олөмас. Оз жө веськыда серам выв лэпты ассыс геройсө автор, а быттөо и неуна жалитыштө, гөгөрвоө Иванлысь слаблунсө; но таысь ёнджыка серамыс петө лыддысьсысыдлөн. Со тай мужикьяс вөр пөрөдигөн пөрйөдлөны Иванөс, шмонитөны сы вылын, а автор жаляддза гижө: «А Китай Ваньлөн унмыс кытчөкө ылөдз уйкнитис-пышйис. Виталейлөн висьталөмыс сатшис сьөлөмас жель моз». И весьшөрө войнас котөртис Иван гортас, кызь верст сайө... Татшөм тешкодь вөвлөмторьяс лөсьөдалө автор, гажөдө лыддысьсысьсөс.

А кокниа өд и сетчө Иван: со и гөтырыс сы вылын ыджыдалө, ёртьясыс пөрьявлөны, серам туйө видзөны. Но кор юөр петис, мый кулөма Китай Вань да ковмис гөтырсө пөрьявны, эз пөрьясьсысьсөн сийө петкөдчы, а налькйө шедөм мортөн. «Йөзыс видзөдисны тайө серпас вылас, чуймалисны, но эз серавны. Серамыс лоас



неуна бөрынджык...» – гижө автор сы йылысь, кызди аддзысис «ловзьом» Китай Вань челядыскөд.

Тэчөма-лөсьөдөма серамбана гижөдсө кужомөн. Автор шпыннэлө, шмонитөмөн тешкодь вөвлөмторьяссө серпасалө, но восьсөн асьыс отношениесө оз петкөдлы. Серам петө: дзугйө сюрөмаось ставөн. Китай Ваньлы быть гөтырсө пөръяв (джынвийө нин пөръялөма лои да); Сандра пөрьясьсөма (бөрдө, а верөсыс ловья куйлө); Иванлөн ёртьясыс и Сандраысь полөны, и Китай Вань вылө скөралөны, а восьтыны пөрьясьсөмсө, збыльторсө шуны оз лысьтны. Гижысь сідзи лөсьөдөма, мый гөгөрбок тешкодь тайө лөмторыс: и Сандра вылө видзөдіг өдва кутчысьөны серамысь Иванлөн ёртьяс, и Китай Вань вылө серамтөг оз вермыны видзөдны. А асьныс повзьом сорөн Иван вылө броткөны, Сандралы отсасьөны – ок тешкодьсө...

Кужөма автор лөсьөдны и геройяслысь диалог-сёрнияссө. Со тай Сандралысь бөрдөдчанкывсө торкалөны Иван ёртьяслөн гуся кывьясыс; өта-мөдкөд лөсвятөмнас найө серам петкөдөны:

– Ванюкөй дай, сө зөлөтушкаөй! Кодлы нө тэ мянөс эновтін?!

– Кирө Ёньөлы, – вомгорулас артмис Колялөн.

– А? Мый шуин? Эг велав, – сылань бергөдчыліс Сандра.

– Нинөм эг. Шогөйла тай мыйкө артмис.

И татшөм серам сора, теш керан сёрниясыс тшөкыда паныдасьөны.

Да, повестяс быттьө ковтөм кыв абу, ставыс ас местаын. Но артмө сідзи, мый серамбанаыс... сөмын серам ради лөсьөдөма лои. Эськө тешыс мед мыйкө төдчанаджыкөс олөмсьыс петкөдліс-восьтіс... Сійө жө Китай Ваньыс, гашкө, абу сөмын кимөститчысь... Пыдісяньджык кө морт характерсө восьтыны...

Со и «Ставыс тай кольөма» (1995) повестын авторлы эз удайтчы тырвийө восьтыны геройлысь характерсө. Гижысь эськө и зільө быд боксянь шөр геройөс – Степанөс – петкөдлыны. Серпасалө, кутшөмөн сійөс төдліс-аддзыліс Семө Наталь (гижөдлысь юкөнсө нимтөма «Со мый сувтіс Клавдилы да Ириналы син водзас Семө Натальлөн висьталігөн»), петкөдлөма лои и, кутшөмөн помнитөны Вась Клавди да Тима Ирина. Гижысьлы быттьө окота туявны, видлавны геройыслысь пытшкөсса олөмсө,

петкөдлыны-гөгөрвоны, мыйджык сэки Степаньслөн сёлөмыс кыліс-чувствуйтис, мый йылысь сійө сэки, война вылө нуом водзылас, мөвпаліс. Куим нывбаба висьтасьоны, важсө казьтылөны, мөвпалөны... Но эз тай артмы геройлысь психологиясө пидісянь туялөмыс. Гижысьыс быттьө ачыс оз эскы, мый сяммө Степаньыс сёлөмсянь радейтны. Эз артмы геройлөн тыр вир-яя образ.

Шуөма нин лои, мый пырөдчис Алексей Попов и драматургияө. «Мыйсяма йөз» медводдза пьесасө вөлі лөсьөдөма сы нима жө повесть серти. «Ойя да ойя» да «Сур лагун» пьесаяс – серам сора гижөдьяс. А «Вой, коді некор эз вөв» (тайө пьесаыслы автор и мөд ним сетлөма – «Морг») – мөд пөлөс гижөд (бара автор кужис лыддысьысьсө да и видзөдысьсө шензьөдны!). Драматург мөвпалө мортлөн пытшкөсса олөм йылысь, видлалө нравственнөй проблемаяс. Сёлөм олөмыс, ловлөн сөстөмлуныс мортыдлы өд ок колана. Со тай Игушев Николай, пьесаса герой, ас вөляысь таласдор югыдсө эновтөма: көдзыд мортыдлы му вылас радейтчөмтөг... А Клавди пөч, сиктысь воөм олөма нывбаба, моргас, кын сёлөма йөз костас (Валя да Ольга, Максим Васильевич), быттьө шонділөн мелі югөр, петкөдчө. Абу өд прөста сылы сетөма кывзыны-гөгөрвоны кулөмаяссө, весиг сёрнитны накөд. Сійө и йөзыдлысь сям-өбичатө стөча гөгөрвоө. «Мыйла нө сэтшөм чорыд сёлөма?» – юасьө сійө Ольгалысь ськөд төдмасьөм мысти регыд.

Клавди пөч сёлөмнас кылө, мый Игушевлы шуштөм, сьөкыд; өткалун сійөс личкө. А Валя, сылөн гөтырыс, сэтшөмтортө оз гөгөрво... Пьесаын сёрни мунө и мыж йылысь, мыж вештөм йылысь; быть колө кыв кутны аслад матыссаяс водзын, ас водзад. А медся сьөкыд, тыдалө, ас водзад. Драматург мөвпалө сөвесьт йылысь, ловпытшса олөм йылысь. Төдчана та боксянь Семен Викторовичлөн образыс. «Ме жө өд каитчи! Ме жө нэм чөж полөмөн олі», – сёрнитө сійө важся мыж йылысь. Но, вөлөмкө, абу сэтшөм кокни мыжтө вештыны. «Му вылас мучитчи лөк вөчөмсьыс. И өні ковмас. Шуисны, мый век кежлө ыджыд мыжсө менам ловкөд өти мешөкө суйисны» – висьтасьө сійө.

Воддза пьесаяс кө А. Попов лөсьөдіс сөмын бытөвөй серпасьяс, тайө гижөдө автор пыртөдө и условнөй формаяс; кужөма гижысь озырмөдны пьесасө, пидісянь видлавны төдчана пробле-

маяс.

А гижысьлөн бөръя пьесаыс – «Туналём ордым» драма (1997) – коми драматургияын, да и дзоньнас коми литератураын лоис тӧдчанаторйӧн. Ог тӧд, вермас-ӧ гижысь вужъясьны тайӧ тшупӧдас, тадз кымын лӧсьӧдны-тӑчны художественной серпасъяссӧ и водзӧ. «Туналём ордым» драмаын автор сяммӧма лӧсьӧдны обобщӧнной художественной образъяс: пыдисянь видзӧдлыны и комияслӧн история вылӧ, и олӧмлӧн нэмӧвӧйяс законъяс вылӧ. Со кызди автор велӧдӧ сценасӧ лӧсьӧдны: «Бергалан сценаыс быттӧ миян муным, кӧнӧ ставыс юксьӧма кык пельӧ. Олӧмын век ыджыдалӧны сьӧд да еджыд вынъяс, кызди Тима да Наде-Мати». Пьесаыс сӧмын на заводитчӧ, а лыддысьыс гӧгӧрвоӧ нин, мый тайӧ абу сӧмын быт серпасалысь гижӧд. Абу ӧд прӧста авторыс геройяссӧ быттӧ параясӧн лӧсьӧдалӧма. Сӧдз жӧ, кызди коркӧ Тима да Наде-Мати, торъялисны ӧта мӧдысь Клегон да Кионь. Да эз прӧста торъявны, а нэмсӧ пондасны ӧтамӧдлы паныд сулавны, вензьяны да венласьны. Тыдалӧ, та вылын и олӧмыс кутчысьӧ: век тай бурывыс вылӧ омӧлыс чужӧ, ӧта мӧдтӧгыс, тыдалӧ, найӧ оз вермыны. «... Весиг ӧти мортывыс и то быд пӧрйӧ абу ӧткодь. Сӧйӧ кык пельӧ быттӧ юксьӧма. Сы пытшкын и лӧкыс, и бурывыс. Кодлӧн лӧкыс унджык, кодлӧн и бурывыс, а кодсюрӧлӧн джынъя дай», – шуасьӧ Тима.

Со Наде-Матилы телепит «тшыкӧдны» кодӧскӧ, омӧльтор вӧчны, Кионьӧс кыскӧмӧн кыскӧ сьӧд вирывыс – кӧсйӧ йӧз вылын ыджыдавны, мед эськӧ ставӧн сыысь полисны. Парась да Пиля эз жӧ вермыны кутчысьны: йӧз лӧчкысь лои сьӧласӧ босытӧма. Топыда вужъясьӧма омӧлыд йӧз сьӧлӧмъясад, и он на кокниа сӧйӧс нетшкы. И кор Кионь корӧ, мед Тима велӧдас сӧйӧс бурас, Клегон вочавидзӧ: «Сэтчӧ пӧ он вермы велӧдны. Чужны колӧ». И нэмысь нэмӧ тадз: бурлы воча омӧль сулалӧ. А быдӧнлӧн – ас судьба, он тай, майбыр, пӧръяв сӧйӧс. «Быдӧнлӧн аслас ордым. Мунысь мортӧс кутны он вермы» – юксьӧ мӧвпьясӧн Тима. Со и Клегонӧс Тима дорӧ кыскӧ, а Кионь – и некод оз вермы сӧйӧс кутны – сьӧд вынсӧ Наде-Матилысь босытӧ, чорыд тун кок туйӧ тувчӧ. И выль кытшьясӧн мӧдӧдчис олӧм, и бара бурывыс омӧлькӧд венласьӧ...

Кутшӧмӧн бурывыс лоны, геройяскӧд тшӧтш мӧвпалӧ и автор. «Бурывыс тшӧтш жӧ пиня да гыжъя» – некымынысь шуӧ

Тима. И оз өд прөста буретш Тима век йöзлы отсасысь да сöмын бурöс вöчысь шурыд тун, чорыда накажит Пиляöс да Парасыöс. Гозья шойчöгтöг туналöм ордымöд мунöны; туналöм кытшьястї вöсылалöны нин налөн челядь. И оз вешты Тима мыжсö, оз небзьöд сьёлöмсö. Тайö сюжетной визьыс гырысьджык проблема вöсьтö.

Метафоричной туналöм ордымыс петкöдлö и дзонь народлысь, нациялысь судьбасö. «Мыйсяма грек бара вöчлöмаöсь коркö миян пармаса коми войтырыс? Кодöс вештынысö ог вермöй», – нуöдö сёрни Пилялөн да Парасьлөн пи. Мöвпалöны геройяс и комияслөн характер йылысь, олан сям йылысь. «Вираным нин тайö миян пырöма. Пöль-пöчьясянь. Миян вылö водзтї вöлöм усьласьлöны быдсяма лёзь вогыльясыс, а миян пöль-пöчьяс водзсасьöм пыдди пыр ылöджык вешйöны, овтöм муяс вылö. Мыйла вир кисьтны, кор позьö вешйöны. – Со и воинныд та выйöдзсö. Зырöны и зырöны тїянöс, а тї пыр вешьянныд. На! На! Босьтöй! Водзöс мынтöй!». Со өд! Он и тöд, кöни бурыс помасьö да омöлыс заводитчö: öтгудырö олöмыс ставсö гартöма. Водзöс мынтыны, вир кисьтавны либö чöv овны, мед водзö «зырöны»...

Пьесаын лои петкöдлöма-тöдчöдöма и йöзкостса культуралысь аслыспöлöслунсö. Со тай автор тöдчöдö, мый вөркöд топыда йитчöмаöсь, солькнитчöмаöсь коми йöзыс; вөр-васö найö Ен туйö пуктöны. Шурыд тун Тима копыртчö вöрыслы, сьёлöмсянь аттьöалана кывьяс шуалö: «Аттьö парма-матушкалы. Бара на вотöсөн чöсмöдлин, пöткатö вичмöдін, вöрсаясь видзин. Кöзяин-ошкöс тшöтш аттьöала и...». Геройяс эскöны, мый быд мортлөн эм ас пу, звöнни. «Ас пуыд мортсьыс сьёлöмаджык», – шуö Тима. Наде-Матилөн козйыс тай сылөн кулан кад йылысь юöрсö вайис-а. Со и Пиляöс да Парасыöс ыджыд мыж вöчöмысь, гусясьöмысь пипуысь вöчöм пуля накажитіс: туналöм ордымтї новлöдлö. «Пипуыс өд миян, комияслөн, пеж пу. Висьгалöны, мый пипу вылö коркö важөн Вöрсасö öшöдлывлöмаöсь», – шуö Пиля. Со өд, видзöдлан да, гөгöрбок вөркöд йитчöма комияслөн олöмыс: вöрыс и вердö, и олөм гаж сетö. Вöрсö Ен моз ыдждöдлöмаöсь миян пöль-пöчьяс.

Пьесаын петкöдлöма и кызди важөн комияс бурдöдчöмаöсь, кызди лёк туньяс, тöдысьяс тшыкöдчöмаöсь. Важас автор бергöдчö, быттьö кöсйö вужьяссö туявны; шогсьö, мый вунöма лои комияслөн важся оласногыс. «Важсö, бур тэчасногсö

вунөдөмөн овны кутісны да. Пыр вочасөн, вояс бөрся вояс лэд-зчысисны, энвотчисны уна бурторйысь, кодөс вөлі лөсьөдөма лада олөм могысь», – сёрни нуөдө Тима. Автор кужөма паськыда олөмсө петкөдлыны, пыдісянь видлавны төдчана, гырысь проблемаяс. Гижысь вермөма кежны бытөвөй серпассянь, пыдісяньджык видзөдлыны олөм вылө (а өд миян драматургия векджык серпасалө синмөн аддзанасө; гашкө, сөмын Александр Лужиковлөн «Ыджыд висьөм» драма лои выль ногөн, аслысногөн гижөма). А. Поповлөн артмис олөмлысь нэмөвөйся законьяс восьтысь-петкөдлысь драма; гижысь мөвпалө ас войтырлөн, комияслөн судьба йылысь. Поэтика бөксянь гижөдыс аслыспөлөс; художественнөй серпасьяс, образьяс петкөдлөны, восьтөны оз сөмын синмөн аддзанасө, быдөнлы тыдаланасө... Сяммас-ө водзө тадз кымын гижны-серпасавны Алексей Попов, петкөдлас олөмыс... Гижысь мөвпалө, уджалө, гижө...

Со тай «Йиркап» повестьын (1999) Алексей Попов ловзьөдө Йиркап йылысь преданиесө, тэчө-лөсьөдө фольклорысь босьтөм сюжет серти повесть. Гижөдын любөпырысь серпасалөма Йиркаплөн, кужысь, сяма вөралысьлөн, ён, мича, ыджыд сьөлөма мортлөн, эпическөй образ. Гижысь төдчөдөма (преданиеас татшөмторйыс абу), мый Йиркап пусө пөрөдіс, тэрыб лямпаяссө вөчис, медым айсө да и мукөдсө тшөтш тшыгьялөмысь мездыны: «Некызди оз лэдзны Йиркапөс тайө мөвпясыс. Айыслысь омөльтчөмсө видзөдны зэв нин сьөкыд. Вуджөр кодь куйлө бур сёянтөгьд. Йөзыс со ывла вылас оз нин петавлыны. Оз, оз вудж некод төвсө. И ачыс Йиркап оз жө. Мыйла сідзкө кулан кадсө водөмөн виччысьны. Кор сійө татшөм гусятөр төдө». Героическөй сяма характер лои серпасалөма. Ас вылас унджык босьтны да йөз вөсна кыв кутны – татшөмөн петкөдлөма Йиркап. Артмис сідз, мый сійө ловсө сетіс, медым йөзлы отсавны.

Кавакөд йитчөм сюжетнөй визьсө лөсьөдөма автор (йөзкостса произведениеас татшөмторйыс абу). Преданиеас кө мам, либө ма-чеха, либө ёма нямөд мыськалан ванас юкталөны Йиркапөс, мед сійө вөйяс ваас, А. Попов тэчө содтөд сюжетнөй визь Йиркаплысь кулөм петкөдлөм могысь. И тані тырвыйө тыдовтчө литературалөн мортлысь сьөлөм олөмсө, чувствояссө петкөдлыны кужөмыс (өд фольклор серти литература та вылө сямаджык). Гижысь зільө

кутшöмакö восьтны геройяслысь ловпытшса олöмсö. Йиркап вöсна косьмö сьöлöмыс Кавалөн, радейтчöмлөн би шонöдö Конлысь ловсö, оз инась Ларуклөн сьöлöмыс... Геройяслөн пытшкөсса олöмыс, сьöлөм пессьöмыс лои эрдöдöма гижöдын. Радейтчөм вöсна дзугсьö ладыс ая-пия костын; «Муртса косьö эз волыны», – гижö автор Йиркап да Кон йылысь. «Кызди саймовтчöмөн виччысьлис ыджыд зверöс Ларук, сідзи и öнi кадсö йöткавтöг вишкис, кор воас сьлөн здукыс», – восьтöмабсь лоины Ларуклөн гуся мөвпьясыс. Радейтчөм дзугөмөн дзугö геройяслысь олöмсö (Кон пöся радейтö Каваöс, а Каваöс кыскөмөн кыскö Йиркап дінö. Тайö и Кавалысь лөгсö пестö...). Со и зурасьöны характерьяс («Öд эз на паныдасьлы сьлөн олöмын морт, кодi эськö эз вöч Кава кöсийöм серти. А Йиркап со вöчö», – гижö автор), со и сөвмö-гöрддзасьö конфликт. Öд дыркөдь конфликтис быттö дзебасын олö – Кава да Йиркап сöмын синъяснаныс сёрнитöны.

А Кавалысь сямсö, оласногсö оз пырысь-пыр восьты гижысь, вочасөн пырöдчö сійö характер сьöмөсö. «... Нывлөн синъясыс кык пöвстабсь. Вылысас радейтөм, а пыдынджык тыдалö сэтшöм кöдзыдлун да немжалиттöмлун», – пасйö автор. Кавалысь «кык пöвста», гуга-бана олöмсö и серпасалö гижысь. Дерт, сьöлөм олөмö пырöдчыны, петкөдлыны чувствояслысь сөвмөм, вежсьöм – тайö литературалөн шöр туйвизь; танi гижысь ёна нин ылыстчö фольклорысь. «Кава жö некызди эз öвсы. Пыр öтарö öзийс. Сьöлöмыс лёкысь пессис. ... Зонмөс радейтöмысь öприч сылы пыр тшöкыджыка и тшöкыджыка кутісны воны юрас водзöс мынтөм йылысь мөвпьяс», – петкөдлö автор Кавалысь мөвп-чувствояссö. Сэкся кадсянь Кавалөн чувствоясыс быттö кык пöвстабсь лоины; сэксянь и заводитіс дзугны сійö Йиркаплысь олöмсö. Кавалысь сямсö вочасөн кылö-гөгөрвоö Йиркап (быттö Йиркапкөд йитöдын вөссьö-тыдовтчö Кавалөн характерыс). Торья сёрни нуöдö автор том нывбабалөн синъяс йылысь: «... мамыс вылö синъяссö чөвтлігөн видзöдласыс öзийліс. Син аканыс быттö кенясьліс. Тайö видзöдлассö Йиркап некор оз вунöд», «И нöшта на кутіс сылысь айыс вылö видзöдлассö. И повзискодь. Синъясыс буретш сідз жö кенясьштöмабсь, кызди коркö мамыс вылö видзöдгөн». «Абу, абу бур видзöдласа морт сійö. Чорыд сьöлөма да сьöд вира», – гөгөрвоö Йиркап. Гижысь тöдчöдö, мый

став вир-яйнас кылö Йиркап Кавалысь лёклунсö. Со öд кыз лои мыччöдöма-восьтöма тайö образыс (öти боксянь, Кава Йиркапöс радейтысь нывбаба, мöд боксянь – ёма...). И Йиркаплöн образ серпасалöма абу öти рöмөн; автор зильö пырöдчыны сылөн ловпытшса олöмö, кутшöмакö петкöдлыны чувствояслысь вежсьöмсö, олöм кылöмсö. «Кызкö ас тöдлытöгыс кутис суйны юрсö сылөн лэчкö. Йиркаплы весиг кутис сьöлöм вылас воны, кор кыйдöсөн локтöм бöрын Кава ошкыштас, мелia видзöдлас». Кöть эськö и гөгöрвоана, мый татшöмторгö колö вöли авторлы петкöдлыны, медым пыртны гижöдö Кавалысь да Йиркаплысь лöз көр йылысь сёрни (быттö кутчысьны кө преданиелөн сюжетö), век жö Йиркаплысь сьöлöм олöмсö восьтöмыс вöчö тайö геройлысь образсö матыссаөн, гөгöрвоанаджыкөн лыддысьысылы.

Повестьса геройяс – язычникьяс; вөр-васö найö вир-яйнаныс кылöны-гөгöрвоöны, чайтöныловьяён. ПармасöЙиркапсьöлöмнас кылö, тövныркöд, быттö ловьякöд, сёрнитö... «Сийö быттö кылис трачкöдчысь бипурлысь варовитöмсö. Зонлөн вир-яйыс быттö öтлаасьöма со тайö би йивьясыскöд. Кöть уна-уна кад вермас со тадзи пукавны и видзöдны сы вылö. Быттö ас кодöс жö адзö кодöскö. Сылы гөгöрвоанаöс да лолыслы коланаöс», – гижö Йиркап йылысь автор. Гижысь тшöтш ловзьöдö вөр-васö. И вöрыс, и ваыс, и тöлыс, и зэрыс олöны йöзкöд öтувья олöмөн; йöз моз жö кылöны, гөгöрвоöны, мövпалöны... А. Попов зэв поэтичнöя серпасалö ывлавывсö. «Кытчö нö тэ тэрмаясн, вына тövныр? Бурьы али лёкысь ветлöдлан енэжа-муа костöд? Кутшöм юбр нуан аскöдыд? Бурöс али омольöс кыскалан ас бёрсяйд?» – сёрнитö сийö тövрукöд. Мича, образнöй кывйён гижöма повестьыс (тайөн сийö ёна торьялö преданиеысь).

А. Поповлөн гижöдын Вöрса да Васа – тыр вир-яя геройяс. «Налөн олöмас быдөнлөн аслас туй да мог. Кыкнанныслөн аслас ру да оласног. Ни öтувтчыны, ни сёрнитны оз вермыны», – гижö автор Вöрса да тövныр йылысь. А кызди вежисны Вöрса да Васа Йиркаплысь олан визьсö, пырöдчисны сылөн олöмö, петкöдлöма лои А. Поповлөн. Öд буретш Вöрса индис Йиркаплы ас пусö; ас пуысь лампа вöчöмсянь и заводитис чегны Йиркаплөн олöмыс.

Сэтшöм тай нин гижанногыс Алексей Поповлөн, сийö век пыртö аслас выль гижöдьясö ас йöзöдöм нин гижöдьясысь об-

разъяс, сюжетъяс, мотивъяс, весиг геройяслөн сёрниысь некымын шусьогкывъяс (автореминисценцияон тай шуоны татшөмторсө литературоведениеын). Со тай Вөрса туналөм ордым казытылө. А збыль өд, тайө образыс и зильө паськөдны метафораөдз фольклорысь босьтөм сюжетсө, притчалань матыстө гижөдсө. Но тайө образыс – А. Поповлөн «Туналөм ордым» (1997) драмаысь (туналөм ордым кузя восьлалөны геройяс Пиля да Парась). «Ойя да ойя! Мыйсяма йөз!» – горзөмөн горзө Вөрса, сьөлөмыс сьлөн пуө. А өд тайө кывъясыс – А. Попов гижөдьяслөн нимъясыс («Ойя да ойя» (1994) пьеса; «Мыйсяма йөз» (1990) повесть).

А ас пу, звөнни пу йылысь сёрни мунө А. Поповлөн некымын гижөдын: автор быттё быд боксянь видлалө, туялө тайө важ коми войтырлысь висьталөмсө, мөвпалө звөнни пуяс йывъсыс, зильө лөсьөдны накөд йитчөм быд сикас сюжетнөй визьяс. «Вит минуттөм час» висьтлөн (1996) сюрөсыс гартчө звөнни пуяс гөгөр (пуяс кералөм бөрын кувсьөны висьтса геройяс Виктор Михайлович да Коля Козлов). И «Туналөм ордым» драмаын звөнни пуяс, геройяслөн ас пуяс унатор вежөны налөн олөмын.

Дерт, Владимир Набоковлөн творчествоыс коми гижысьяскөд некутшөм ногөн абу йитчөма, но татшөм сяма ас йөзөдөм гижөдьясысь образъяс, сюжетъяс выль гижөдьясө пыртөм дум вылө уськөдө төдчана роч гижысьлысь нимсө.

Притча ног гижнысө көсийөмыс Алексей Поповлөн эм. Притча сямаөсь өд сьлөн «Олөм войтъясыс»: быттё быд лунъясө петкөдлөны, а өд пыдисянь олөмсө, йөзлысь оланногсө восьтөны. «Вит минуттөм час» висьт эськө и шуөма притчаөн, но абуджык артмөма авторлөн тайө гижөдын петкөдлыны збыль джуджыда – притча ног – олөмсө. Воськыджыка лои төдчөдөма гижысьлөн шөр мөвпыс. Öд притча сяма художественнөй мөвпыслы быть пыдйын чужны – образсыс петны... Сөмын сэки чужө збыль притчаыс, пыдисянь да джуджыда олөмсө адзөм-гөгөрвоөмыс. А «Йиркап» повестьын авторыс зильө тэчны-лөсьөдны геройяслысь образъяссө да гижөдыслысь сюрөссө фольклор ног (рочөн кө, лөсьөдны стилизованнөй гижөд). Озджык төдчы-тыдовтчы образъясылөн метафорическөй, паськыд вежөртасыс. Сөмын дзик повесть помас мыччысьө притча сяма мөвпаланногыс, быттё притчалань пöлыньтчө гижөдыс. Йиркап вөйөм бөрын



Ворса шуасьё: «Ойя да ойя! Мыйсяма йёз! Мыйсяма йёз! Кор нё ті дугданныд өта-мёдыдлы вежавнысё?! Кор нё ті гөгөрвоанныд асьыныд донтё?! Со гымньёв моз мыччысьліс Йиркап, и эн кужой ті сійёс гөгөрвоны! Эн и кужой ті сійёс видзны! Дыр-ё кутанныд ті асьнытё дорйём могысь лёсьёдём туалём ордымтыис восьславны. Мыйла нё ті татшёмөсь? Ойя да ойя! Мыйсяма йёз?...» Сёмын тані, Вёрсалён кывъясын неуна тыдовтчө фольклорысь босьтём образьяслён джуджыд художественной вежортасыс, быттё паськалө метафораөдз Йиркапкөд йитчём сюжетыс. Но авторлөн эз артмы дзоньнас-ставнас преданиесө гөгөрвоны-петкөдлыны кыз иносказание, восьтыны Йиркаплөн образ пыр притча сяма джуджыд художественной мөвп.

Талунья дзугсьём олөмыс гудыртё сёлөмтө, ловтө уськөдө. Быдөнлы кёйыссьё, мед эськө коть мыйкө бурёс да сөстөмөс, ловтө кыпөданаёс олөмыс мыччис... А литературатө торья нин кыскө шаньтө да авьятө серпасавны. Со тай А. Попов «Грезд» выль повестяс (2000) петкөдлө, кызди сьод пармаын вошөм, энөвтём ичөтик грездыс сетө мортлы помтём эбөс. Вөлөмкө, тайө «ош гуыс» (тадзи лёкпырысь нимтөны ичөтик эндөм грездсө) видзө на морт сёлөмлы ёна колана шоныд русө; тані олөны лышкыд, авья, сёлөма, шань йёз. «Тані йёзыс сэтшөм аслыспөлөсбсь... Челядь кодьёс. Тшыксытөмөсь», – сёрнитөны повестьяс геройяс Миш да Катя. Оз өд прөста автор некымынысь өткодяв грездсө вичкокөд. «Гашкө, грездыс сетө та вылө мортыслы вын-эбөссө, оз лэдз чегнысө? Колөкө да...», татшөм мөвпө воис Миш.

Дзескыдінысь пышйём мортөс пөрысь йёз оз вөтлыны – мөдарө, юкталөны-вердөны, шоныд вольпась сылы лөсьөдөны. «Пөч видзөдіс сы вылө ставсө гөгөрвоысь синьясөн. Видзөдласас эз вөв ни полөм, ни зывөктөм. Мөдарө на, мыйкө шоныдөн да надея сетысьөн вөліны синьясыс». А кор Миш төдмалө, мый коркө Семө Марьялысь айсө пышьялысьяс вөр керкаас вилөмаөсь, сійө шемөсө усьө... «Мыйсяма пөч сы водзын? Сылы со кутшөм ыджыд лёктор коркө вөчлөмаөсь сы кодь жө пукалысьяс, а сійө өні со шышкөс тшайөн юктөдө, вердө и шонтөдө. Тайө Мишлы вөлі некыз гөгөрвотөм. Висьталіс кө кодкө, то эз эскы. Сөрбөмөн лыддис. Мыйла сійө, пөчыс, өні тадзисө вөчө? Ас радиыс али, колөкө, збыльысь сёлөмыс мортыслөн сэтшөм. Оз өд, көнкө, асьсө

вылөджык наысь пуктөм вөсна тадзисө вөч? Мед кызкө личкыны Миш кодьяссө. Тi пö со кутшөм лөктор керинныд, а ме таысь со кутшөм бура примита. Ме пö и мортыс, а тi – немортъясыс. Одвакө тайö пемыд пельөссыс петавлытөм мортыс вермас тадзи вөчнысө». И автор, и герой (Миш) зильöны гөгөрвоны Семö Марьялысь психологиясө, олан сямсө. Збыль, сiдзкө, эмөсь на миян костын сьөлөма йöзыс? И кор кылис сьөлөмнас Миш, гөгөрвоис, мый эмөсь на, быттьö ачыс вочасөн вежсьыны кутiс. «Тайö керкаас сийö, гашкө, первойысь на бөрья воясас гөгөрвоис, мый сийö морт жö. Туй выв морт. Быдөн öд петөмаөсь туяд. Олөм туйö», – гижö автор. Гижөдлөн мөдөд юкөнас Мишлөн характерыс мөдар ног петкөдчö. Вөлөмкө, сийö яндысьысь, шань, прамöй морт. Киподтуя, кужысь мужичöй, мастер. Окотитö уджавны. Со тай азыма босьтчис Устиньлысь пес лэбувсö дзоньтавны. И бура öд вөчис уджсө. А Катя пырысь-пыр и казялис, кутшөмджык Мишлөн збыль вылас öбичаыс, сямыс. Абу пö сийö морт выись кодь, а коньөр кодь. И збыль öд, ас мортөн лои ичöt грездас; пöрысьысыс и Мишöс, и Катяөс быттьö ас семьяö босьтiсны. Кор салдатъяс локтiсны, и Павел Вась гозья, и Катя да Устинь зiлисны кызкө да мыйкө отсавны Мишлы. Олөмыс тай сiдз лөсьөдөма, ковмис и Мишлы морттуйсö петкөдлыны. Көть и дзебасыс эновтөма лои, Катялы отсалiс, дорйис сийöс салдатъяссыс. Кужөмөн А. Попов бергөдөма сюрөсыслысь визьсö: олөмыс öд морттö гуг и бан видлалö... Сетчас-ö? Кужас-ö видзны морт сямсö? Мишлөн тай быттьö артмис морт ногөн кутны асьсö а... Со тай нүдöны сийöс салдатъяс, а сьөлөм вылас Мишлөн кокни, весиг долыд. «Сийö öнi нинөмысь нин оз пов», – гижö автор. «... Сийö улөдз копыртчылис грездлань, сэтчö кольысь йöзлань. Салдатъяс нинөм эз шуны. Кызкө шөйөвошөмаөсь жö мыйыськө». Весиг салдатъяс кылисны-гөгөрвоисны, мый мортыслөн ловпытшса ыджыд вежсьөмьяс мунöны... Артмис сiдз, мый таладор югыдсö эновтны дась нин вöли Миш («Петан туйсö сийö кутiс аддзыны сөмын олөмсö помалөмысь. Мөд ордым сэсся эз мыччась», – гижö автор), да Шорйив грезд сийöс ловзьөдiс, олан вын сетiс. Тайö эндөм грездыс быттьö сөстөм ёль. Кызд ёль помся сетö сөдз, зысь ва, ловья ва, сiдз и ичöt, вöрын вошөм грезд сетö мортлы эбөс, ловпытшса вын да олан гаж. Вөрзьөдлытөм, мича вөр-

ва, сиктса йӱзлӱн оланног быттьӱ бурдӱдӱны мортлысь мудзӱм, висысь ловсӱ, шойчӱдӱны сийӱс. Сиктын пуксӱм нӱмӱвӱйса оласногыс, тыдалӱ, видзӱ и мортлысь пытшкӱсса сӱстӱмлунсӱ, сетӱ сылӱн ловлы ыджыд вын. А ичӱтик ӱновтӱм гредын олысь пӱрысь йӱзыс видзӱны нӱмӱвӱйса, векӱвӱйа оланногсӱ. «Йӱзысь сийӱ некор ӱз повлы», – гижӱ Семӱ Марья йылысь автор. «Мый сӱлӱм тшӱктылис, пыр на сийӱс и вӱчлывлӱ», – висытасӱ пӱч Сӱлӱм серти олӱны ичӱт гредса олысьяс, сӱлӱмсянь шонтӱны, бур кывӱн паныдалӱны быд локтысьӱс. «Миянлы веськодь, кутшӱм мортӱс олӱмыс керкаӱдз вайӱдас. Бур али бара-й лӱк сийӱ – мыйӱн тӱдан. Мунысь мортыд – мунысь морт и ӱм. Туйӱ петӱма... Мунысь морттӱ миян первой вердӱны да юкталӱны, а сӱмын сы бӱрын видзӱдлӱны, кутшӱм сийӱ», – нуӱдӱ сӱрни Семӱ Марья.

Вӱрзӱдӱ сӱлӱмтӱ ичӱт гредсӱ ыдждӱдлӱмыс, сӱлӱм вылӱ воӱ и сийӱ, мый талунья гудыр, сӱбкыд кадӱ шансӱ да сӱстӱмсӱ автор аддзӱ сиктысь... Чужан муыд на видзӱ ловтӱ став пезсыс да ковтӱмсыс. Но быттьӱ мырдӱн сорӱн жӱ, личкӱмӱн тайӱ мӱвпыс авторлӱн лои мычӱдӱма. Явӱ петкӱдлӱма. Быттьӱ мед ӱскӱ лыддысьысь вывтӱ ӱна юр вемсӱ ӱз жӱ ӱлӱд, юрсӱ ӱз жугӱд. Со тай медводдза аддзысьлӱмыс Павел Васькӱд, гредса олыськӱд, Мишӱс весьӱпӱртӱс. Павел Вась «... мыйлакӱ нюмьялис дзик челядӱлӱн кодь шуда нюмӱн. Гашкӱ, абу тыр вержӱра мортыс да? Зӱрыс со киссьӱмӱн киссьӱ, а сийӱ вашьялӱ да мый вынсыс шлакӱ-восьялӱ водзӱ». Но ӱз сӱмын тайӱ Мишӱс шензӱд. «Кор пӱль саймовтчис, Мишлӱн мыйлакӱ важ лӱк мӱвпьясыс вушйисны юрсыс. Быттьӱ ӱз и вӱвлыны. Тайӱ мортыс быттьӱ аскӱдыс нуис сылысь лӱк кӱсйӱмьяссӱ. Кызди тай висысь кагалысь нӱрпалӱмсӱ вермӱ чышкыштны тӱдысь пӱч, сӱдзжӱ и Мишлысь личкысь мӱвпьяссӱ аскӱдыс нуис вашьялысь пӱлыс». Артмӱ сӱдз, быттьӱкӱ Павел Вась кутшӱмкӱ тӱдтӱм, гӱгӱрвотӱм морт. И нюмыс сылӱн торьялана (абу татчӱс, тыдалӱ), и видзӱдласыс мӱрччана. Со тай, Мишлысь сӱдз кымӱр кодь мӱвпьяссӱ разӱдис, нуӱмӱн нуис пӱлыс. Ӑти-кӱ, гижӱдлӱн медводдза лист боксянь лои торйӱдӱм Павел Васьлысь образсӱ; мыйкӱ пас сяма сы вылын лои пуктӱма. Мӱд-кӱ, петкӱдлӱма лои, мый кутшӱмкӱ (не морт нога) вын ас пытшкас дзебӱ тайӱ мортыс. Кызкӱ тай Мишлӱн

мөвпгяс вылө, вежөр вылө воөма лои а... А гашкө, оз и ков уна гартны-гудравны аслыспөлөс нюмгяс йылысь, кутшөмкө не морт нога вын-эбөс йылысь? Лыддысысь төдмалас водзө лыддигөн, мый Павел Вась – прөстөй коми мужик, чужөма да нэмсө кольөма-уджалөма ичөтик, вөрын вошөм грездын. Сьлөма морт, велалөма олөмас ставсө лада да лючки вөчны, мед некодөс эз ло өбидитөма. Кыдзи сиктса коми мужикгяс, абу ёна варов, да өдвакө слөймас кызкө торгя чуймөдана нюмгявны. Павел Вась кодь мортыс, гашкө, кыскө ас динас веськыдлуннас (тайө, дерт, тыдовтчө сингяс сертигяс), сийөн, мый зумыда сийө ас кок йылын сулалө да кылө ас пытшкысь торгя вын, сяммө сьлөмгявны мукөдлы отсөг сетны. Татшөм сикас йөзыд тай кызкө гөгөрвотөг ас динас сибөдөны. Тайөгас оз нин, майбыр, вузавны, сьөкыд кадө оз энотны... Збыль олөмгыс, характергыс авторлөн быттө кежөм артмис.

Эскө и гөгөрвоана (колө-ө сёрни нуөдны нюмгяс да кутшөмкө мистическөй вын йылысь?), мый Павел Вась кодь мортыд дорө кыскас нин вөрын шөйтгяс тшыг Мишөс. И стөча, лөсыда лои авторлөн шуөма: «И мөдөдчис буретш сылань, кытысянь локтис пөлыс. Мыйла? Да код төдас. Быттө сылань вөйгысисны өтырышгя и лолыс, и сьлөмыс. Быттө сэни сөмын и вөли Мишлы лөсялана местагс».

Эндөм грездыс оз сөмын Мишлысь ловсө бурдөд, выль олөм овны ышөд, но и ёна отсалө Катялы. Парма шөрын вошөм грездыс быттө весалө нывкалысь ловсө, сетө сылы сөстөмлун да эбөс. Но тайөс неуна личкөмөн жө петкөдлөма лои, веськыд-джыка. Кор на Катя Павел Васькөд туй кузя осьлалис, сөмын на матыстчис Шорйыв грезд дорө, кутис асьсө выль ног кывны. «... Вужгыс тасянь жө нюжөдчөма. И көнкө пыдын пукалө быд морт вежөрын да сьлөмын. Сөмын кывны тайөс колө. А Катя збыльысь тайө өни кутис кывны. Кутшөмкө аслысикас кокныд-лун первой öзгыштис, а сэсса вочасөн би моз босьтчис пестысьны сылөн вежөрын да сьлөмын. Мый тайө татшөмыс? Öни сийө эз на гөгөрво. Но кокныдлунсө збыльысь кылис...». Быттө вывгясө гижысь, личкөмөн шуө коланасө; веськыд индөдыд өд серпаса гижөдтө торкө, художествоа ладсө дзугө...

Но век жө, көть шыболитө мукөддырйи гижысьсө, А. Поповлөн выль повестьгяс вөрзьөдө лыддысысьлысь

сьӧлӧмсӧ, шонтӧ сійӧс шаньсӧ да авъясӧ петкӧдлӧмнас. Миян талунъя проза корсьӧ, тыдалӧ, олӧмыслысь вужъяссӧ, олӧмыслысь зумыд нравственнӧй подувсӧ. И бара жӧ бергӧдчӧ сиктлань; грездысь, парма шӧрысь босьтӧ лов пышкас сӧстӧм эбӧссӧ, олан вынсӧ...

# Художественные произведения

## Сборники и отдельные произведения

1. **Олём олысьяс** : повестьяс да висьтьяс / ред. А. В. Тентюков ; серпасалис В. П. Пластинин. – Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1991. – 190, [2] л. б. : серпас. – Пер. загл.: Жизнь проживающие: повести, рассказы. – На коми яз.

*Юриндалысь*: Олём олысьяс: повесть. – Л. б. 5-39; Сöмын öти гожöм: повесть. – Л. б. 40-68; Арся луньяс: висьт. – Л. б. 69-79; Шмонь: висьт. – Л. б. 80-85; Нимлун бöрын: висьт. – Л. б. 85-91; Ускöттьö: висьт. – Л. б. 91-99; Вöт: висьт. – Л. б. 99-103; Пöрысь рака: висьт. – Л. б. 103-106; Олём войтьяс: висьт. – Л. б. 107-114; Öти лунся гöсть: висьт. – Л. б. 115-119; Коля, Коля, Микулай: висьт. – Л. б. 119-123; Нывбабаяс: висьт. – Л. б. 123-128; Он кө лэдзöй, пышья: висьт. – Л. б. 129-132; Выль во водзвылын: висьт. – Л. б. 132-135; Но, морö, карсаяс: висьт. – Л. б. 135-140; Тешкодь морт: висьт. – Л. б. 140-145; Тьзöяс: висьт. – Л. б. 145-149; Армияö ветлан арлыд: висьт. – Л. б. 150-156; Ытва дырйи: висьт. – Л. б. 156-162; Небыд гын сапöг висьт. – Л. б. 163-171; Вуджöдчанiнын: висьт. – Л. б. 171-175; Пырей Варук: висьт. – Л. б. 175-180; Налькiб веськалис: висьт. – Л. б. 181-182; Висервожсаяс шмонитöны: висьт. – Л. б. 182-183; Томмöдчöм: висьт. – Л. б. 183-184; Пикöвöй «дамаяс»: висьт. – Л. б. 184-186; Мудер гöтыр: висьт. – Л. б. 186; Кесйöдлöмнад жö: висьт. – Л. б. 187-188; Пыш дöра гач: висьт. – Л. б. 188-189; Öбедня: висьт. – Л. б. 189-191.

2. **Мыйсьяма йöз** : повестьяс, висьтьяс, пьесаяс. – Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1994. – 272 л. б. : серпас. – Пер. загл.: Что за люди: повести, рассказы, пьесы. – На коми яз.

*Юриндалысь*: Водзöс: повесть. Л. б. 6-60; Аддзысьлöмьяс: повесть. – Л. б. 61-94; Рыгйисьöм: висьт. – Л. б. 96-113; Лöнь морт: висьт. – Л. б. 113-118; Кыдз бара кутам овны...: висьт. – Л. б. 118-123; Лёк песöм: висьт. – Л. б. 123-128; Арся луньяс: висьт. – Л. б. 128-139; Пöрысь рака: висьт. – Л. б. 139-143; Нимлун бöрын: висьт. – Л. б. 143-149; Вöт: висьт. – Л. б. 149-152; Ускöттьö: висьт. – Л. б. 153-160; Небыд гын сапöг: висьт. – Л. б. 161-168; Олём войтьяс: дженьыдик висьтьяс. – Л. б. 169-186; Мыйсьяма йöз: кык юкöна пьеса. – Л. б. 188-235; Вой, кодi некор эз вöвлы: кык юкöна пьеса. – Л. б. 235-270.

3. **Заколдованная тропа** [Рукопись] : драма в двух действиях / [авториз. пер. с коми яз. Вл. Дьяченко]. – [б. м.], 1995?. – 56 л.

4. **Сур лагун** [Рукопись] : сьыланкывьяса да йöктöмьяса кык юкöна теш. – Сыктывкар, [1995]. – 33 л. б. – Пер. загл.: Брага : пьеса. – На коми яз.

5. **Когда-нибудь встретимся...** : пьесы / пер. с коми яз. Л. Т. Чупровой. – Корткерос, 1998. – 99 с. : ил.

*Содерж.:* Когда-нибудь встретимся. – С. 4-18; Алло... Это Макар. – С. 19-

36; Заколдованная тропа. – С. 37-64; Рога. – С. 65-80; Одежда алкашам не положено. – С. 81-99.

6. **Чудь** мыльк : повесътгяс, висътгяс / серпасалис А. В. Мошев. – Сыктывкар : Коми небӧг лэдзанін, 2001. – 28 л. б. : серпас.– Пер. загл.: Чудской могильник: повести, рассказы. – На коми яз.

*Юриндалысь:* Ставыс тай кольӧма: повесть. – Л. б. 5-43; Чудь мыльк: повесть. – Л. б. 44-81; Гудрасьыс кад: повесть. – Л. б. 82-125; Водзӧс: повесть. – Л. б. 126-179; Кимӧститчысьяс: серамбана повесть. – Л. б. 180-221; Вит минутӧм час: висът. – Л. б. 223-229; Олӧм войтгяс: дженьыдик висътгяс. – Л. б. 229-234; Олӧмсьыд тай он дзевсьы: висът. – Л. б. 234-240; Висътасьӧм: висът. – Л. б. 241-246; Нывбабаяс: висът. – Л. б. 246-251; Он кӧ лэдзӧй, пышгя: висът. – Л. б. 251-254; Вуджӧдчанінын: висът. – Л. б. 255-258; Пырей Варук: висът. – Л. б. 259-264; Сюр: висът. – Л. б. 264-286.

7. **Туналӧм** ордым : пьеса чукӧр. – Сыктывкар : Полиграф-Сервис, 2002. – 143 л. б. – Пер. загл.: Заколдованная тропа. – На коми яз.

*Юриндалысь:* Туналӧм ордым. – Л. б. 3-39; Дзиргья ӧшинь. – Л. б. 40-59; Вежа кытш. – Л. б. 60-87; Чудь мыльк. – Л. б. 88-115; Ойя да ойя. – Л. б. 116-143.

8. **Шань** Олыся : повесът, висътгяс / серпасалис В. А. Моторин. – Сыктывкар : Коми небӧг лэдзанін, 2005. – 237, [3] л. б. : серпас. – Пер. загл.: Добрый домовый : повесть, рассказы для детей сред. шк. возраста. – На коми яз.

*Юриндалысь:* Шань Олыся: повесът. – Л. б. 5-178; Кӧч кыйӧм. – Л. б. 181-183; Кӧдзыд пӧльлӧн козин. – Л. б. 184-186; Лӧкгаг куталӧм. – Л. б. 186-189; Киссьӧм кӧмкот. – Л. б. 189-191; Сӧӧд самолӧт. – Л. б. 191-193; Шыш. – Л. б. 193-195; Бытшкӧм шонді. – Л. б. 195-197; Горт олӧм. – Л. б. 198-202; Гут. – Л. б. 202-204; Гӧбӧч вылын. – Л. б. 204-206; Кывгя часі. – Л. б. 207-208; Нимлун. – Л. б. 208-210; Пӧльтӧм гадь. – Л. б. 210-213; Каньпиӧс велӧдӧм. – Л. б. 213-215; Менам бать – мериканскӧй шпион. – Л. б. 216-217; Куш юраяс. – Л. б. 218-220; Чача. – Л. б. 220-223; Мыжмис. – Л. б. 223-225; Куш юра шпион. – Л. б. 225-227; Бӧбйӧдліс. – Л. б. 227-228; Сорсьылӧм. – Л. б. 229-231; Дурӧм. – Л. б. 231-233; Меч. – Л. б. 234-236; Медводдза «пяты». – Л. б. 236-238

9. **Грезд** : повесътгяс да висътгяс / ред. Л. Т. Попова ; серпасалис Н. Н. Коносова. – Сыктывкар : Анбур, 2008. – 421, [3] л. б. : серпас. – Пер. загл.: Деревня : повести, рассказы. – На коми яз.

*Юриндалысь:* Грезд: повесът. – Л. б. 5-78; Кытчӧ нӧ тэ, Микулай?: серамбана повесът. – Л. б. 79-137; Ййркап: повесът. – Л. б. 138-181; Гӧтрась, пиӧ, гӧтрась: повесът. – Л. б. 182-298; Водзӧс: повесът. – Л. б. 299-363; Аддзысьлӧмгяс: повесът. – Л. б. 364-403; Гӧрд кӧшель: висът. – Л. б. 404-409; Томмӧдчӧм: висът. – Л. б. 410-422.

## Публикации в периодических изданиях и коллективных сборниках

### Проза

#### 1971

10. **Армияё** ветлан арлыд : медводдза висът // Войвыв кодзув. – 1971. – № 4. – Л. б. 23-27 : рис. – Пер. загл.: Призывной возраст : первый рассказ. – На коми яз.

11. **Öні** век сідзи : фельетон // Чушканзі. – 1971. – № 7. – Л. б. 4 : цв. ил. – Пер. загл.: До сих пор так же : фельетон. – На коми яз.

12. **Медальон** : рассказ / пер. с коми яз. Г. Луцкого // Красное знамя. – 1971. – 23 октября.

#### 1973

13. **Выль** во водзвылын : висът // Войвыв кодзув. – 1973. – № 2. – Л. б. 33-34. — Пер. загл.: Перед Новым годом : рассказ. – На коми яз.

#### 1974

14. **А ещё** базаён шусьё : фельетон // Чушканзі. – 1974. – № 2. – Л. б. 5 : цв. ил. – Пер. загл.: А ещё базой называется : фельетон. – На коми яз.

15. **Тьёзёяс** : висът // Звезда. – 1974. – 2 февраля. – Пер. загл.: Тёзки : рассказ. – На коми яз.

16. **Складьяс** польдöны : фельетон // Чушканзі. – 1974. – № 5. – Л. б. 3-4 : цв. ил. – Пер. загл.: Склады разбухают: фельетон. – На коми яз.

#### 1977

17. **Кык** висът // Войвыв кодзув. – 1977. – № 2. – Л. б. 62-63. – Пер. загл.: Два рассказа. – На коми яз.

*Юриндальсь*: Томмодчöм ; Пикöвöй дамаяс.

#### 1978

18. **Лöгасисны** : висът // Югыд туй. – 1978. – 28 февраля. – Пер. загл.: Поссорились : рассказ. – На коми яз.

19. **Кöра** лыжи : чельдьлы висът // Югыд туй. – 1978. – 14 ноября.



– Пер. загл.: Лыжи с рисунком : рассказ для детей. – На коми яз.

20. **Ытва** дырйи : висьт // Войвыв кодзув. – 1978. – № 12. – Л. б. 34-38 : портр. – Пер. загл.: В половодье : рассказ. – На коми яз.

### 1979

21. **Небыд** гын сапӧг : висьт // Войвыв кодзув. – 1979. – № 7. – Л. б. 10-14 : портр. – Пер. загл.: Мягкие валенки: рассказ. – На коми яз.

22. **Ӗбӧдня** : теш // Чушканзі. – 1979. – № 9. – Л. б. 6. – Пер. загл.: Обедня : шутка. – На коми яз.

### 1980

23. **Тьӧзӧяс** : висьт // Войвыв кодзув. – 1980. – № 8. – Л. б. 19-21. – Пер. загл.: Тёзки : рассказ. – На коми яз.

24. **Зэра** войӧ : висьт // Югьд туй. – 1980. – 7 октября. – Пер. загл.: В дождливую ночь : рассказ. – На коми яз.

### 1981

25. **Валенки** : рассказ / пер. с коми яз. В. Скоробогатько // Красное знамя. – 1981. – 18 июня.

26. **В половодье** : рассказ / пер. с коми яз. В. Скоробогатько // Молодежь Севера. – 1981. – 9 августа.

27. **Сюмӧд** кулян кад : повестьсьсӧ юкӧнъяс // Звезда. – 1981. – 3-26 ноября. – Пер. загл.: Время сбора бересты : отр. из повести. – На коми яз.

### 1982

28. **Васька** Петыр дугдӧс юны : висьт // Звезда. – 1982. – 26, 28 января. – Пер. загл.: Петр Васильевич бросил пить : рассказ. – На коми яз.

29. **Он кӧ** лэдзӧй, пышъя : висьт // Югьд туй. – 1982. – 20 февраля. – Пер. загл.: Не отпустите – убегу : рассказ. – На коми яз.

30. **Варук** : рассказ / пер. с коми яз. В. Скоробогатько // Красное знамя. – 1982. – 11 марта.

31. **Возраст** призывной : рассказ / пер. с коми яз. В. Скоробогатько // Молодежь Севера. – 1982. – 16 мая.

32. **Пырей** Варук : висьт // Югьд туй. – 1982. – 30 октября. – Пер. загл.: Варвара : рассказ. – На коми яз.

33. **Узьтӧм** вой : пародия // Чушканзі. – 1982. – № 10. – Л. б. 8. –

Пер. загл.: Бессонная ночь : пародия. – На коми яз.  
Пародия на стихотворение В. Лодыгина «Узтьём вой».

### 1983

34. **Тешкодь** морт : висьт // Югыд туй. – 1983. – 11 января. – Пер. загл.: Странный человек : рассказ. – На коми яз.

35. **Вудждчанінын** : висьт // Выль туйёд. – 1983. – 5 февраля; Югыд туй. – 1983. – 6 октября. – Пер. загл.: На переправе : рассказ. – На коми яз.

36. **Если** не отпустите – убегу : рассказ / пер. с коми яз. С. Щедриной, Е. Завельской // Молодежь Севера. – 1983. – 20 марта.

37. **Мудер** гётыр : тештор // Чушканзі. – 1983. – № 5. – Л. б. 6 : цв. ил. – Пер. загл.: Хитрая жена : юмореска. – На коми яз.

38. **Васька** Петыр дугдіс юны : висьт // Войвыв кодзув. – 1983. – № 6. – Л. б. 28-30. – Пер. загл.: Петр Васильевич бросил пить : рассказ. – На коми яз.

39. **Нывбабаяс** : висьт // Звезда. – 1983. – 2 августа. – Пер. загл.: Женщины : рассказ. – На коми яз.

40. **Зэра** лун : висьт // Звезда. – 1983. – 6 сентября. – Пер. загл.: Дождливый день : рассказ. – На коми яз.

41. **Оти** лунся гёсть : висьт // Звезда. – 1983. – 6 ноября. – Пер. загл.: Однодневный гость : рассказ. – На коми яз.

### 1984

42. **[Висьтьяс]** // Парма гор : литературно-художественной гижёд чукёр. – Сыктывкар, 1984. – Л. б. 224-246. – Пер. загл.: [Рассказы]. – На коми яз.

*Юриндалысь*: Тьёзёяс. – Л. б. 224-228; Ытва дырйи. – Л. б. 229-235; Пырей Варук. – Л. б. 235-241; Васька Петыр дугдіс юны. – Л. б. 241-246.

43. **Но, морё**, карсяяс : висьт // Звезда. – 1984. – 4, 7 февраля. – Пер. загл.: Ну и горожане : рассказ. – На коми яз.

44. **Оти** лунся гёсть : висьт // Югыд туй. – 1984. – 6 марта. – Пер. загл.: Однодневный гость : рассказ. – На коми яз.

45. **Мед куш** киён не воны... : висьт // Выль туйёд. – 1984. – 17 апреля. – Пер. загл.: Чтобы с пустыми руками не вернуться : рассказ. – На коми яз.

46. **Сирасьліс** : теш // Чушканзі. – 1984. – № 5. – Л. б. 6 : ил. – Пер. загл.: Отвязался : юмореска. – На коми яз.

47. **Коля-Коля**, Микулай : чельдьлы висьт // Югьд туй. – 1984. – 3 июля. – Пер. загл.: Коля-Коля, Николай : рассказ для детей. – На коми яз.

48. **Васька** Петыр бросил пить : рассказ / пер. с коми яз. В. Скоробогатыко // Красное знамя. – 1984. – 29 декабря.

## 1985

49. **Педёр** Вась : олёмьсь серпасьяс // Югьд туй. – 1985. – 15 января. – Пер. загл.: Василий Федорович : заметки из жизни. – На коми яз.

50. **Когда** придет осенний день... : рассказ / пер. с коми В. Скоробогатыко // Вперед. – 1985. – 16 февраля, 2 марта.

51. **Помасьтём** мойд : фельетон // Чушканзі. – 1985. – № 2. – Л. б. 8 : ил. – Пер. загл.: Бесконечная сказка : фельетон. – На коми яз.

52. **Виччысьоны** войтва тѣпкѳм : фельетон // Чушканзі. – 1985. – № 3. – Л. б. 2. – Пер. загл.: Ждут капели : фельетон. – На коми яз.

53. **Кѳра лыжи** : челядьлы висьт // Выль туйѳд. – 1985. – 12 марта. – Пер. загл.: Лыжи с рисунком : рассказ для детей. – На коми яз.

54. **Висервожсяс** шмонитѳны : серамбана гижѳдьяс // Чушканзі. – 1985. – № 4. – Л. б. 5. – Пер. загл.: Богородские шутки : юморески. – На коми яз.

55. **Тырмас** корысявны : фельетон // Чушканзі. – 1985. – № 5. – Л. б. 8. – Пер. загл.: Хватит попрошайничать : фельетон. – На коми яз.

56. **Пырей** Варук : рассказ / пер. с коми яз. В. Скоробогатыко // Усинская новь. – 1985. – 25 мая.

57. **Школаын** медбѳрья звѳнок : висьт // Выль туйѳд. – 1985. – 25 мая. – Пер. загл.: Последний звонок в школе : рассказ. – На коми яз.

58. **Он кѳ лэдзѳй**, пышья : висьт // Звезда. – 1985. – 18 июня. – Пер. загл.: Не отпустите – убегу : рассказ. – На коми яз.

59. **И бара** рыт : висьт // Звезда. – 1985. – 11 июля. – Пер. загл.: И снова вечер : рассказ. – На коми яз.

60. **Васька** Петыр бросил пить : рассказ / пер. с коми яз. В. Скоробогатыко // Искра. – 1985. – 10 августа.

61. **И стал** Петыр дояром : рассказ / пер. с коми яз. В. Скоробогатыко // Новый Север. – 1985. – 22 августа.

62. **Первая** пятѳрка : рассказ для детей // Новый Север. – 1985. – 29 августа.

63. **Эндѳм** овмѳс : фельетон // Чушканзі. – 1985. – № 9. – Л. б. 4. –

Пер. загл.: Запущенное хозяйство : фельетон. – На коми яз.

64. **Тешкодь** морт : висьт // Выль туйёд. – 1985. – 18 октября. – Пер. загл.: Странный человек : рассказ. – На коми яз.

65. **Олём** войтьяс : ичот висьтъяс // Выль туйёд. – 1985. – 26 октября. – Пер. загл.: Капельки жизни : маленькие рассказы. – На коми яз.

66. **Если** не отпустите – убегу : рассказ / пер. с коми яз. С. Щедриной, Е. Завельской // Новый Север. – 1985. – 29 октября.

67. **Нывбабаяс** : висьт // Войвыв кодзув. – 1985. – № 11. – Л. б. 32-33. – Пер. загл.: Женщины : рассказ. – На коми яз.

68. **Öти** лунся гость : висьт // Выль туйёд. – 1985. – 10 декабря. – Пер. загл.: Однодневный гость : рассказ. – На коми яз.

69. **Микит** Вась : серамбана гижёд // Чушканзі. – 1985. – № 12. – Л. б. 7. – Пер. загл.: Василий Никитич : юмореска. – На коми яз.

## 1986

70. **Ышлолалб** пöрысь төв : челядьлы висьт // Выль туйёд. – 1986. – 29 марта. – Пер. загл.: Вздыхает старая зима : рассказ для детей. – На коми яз.

71. **Арся** лун : висьт // Выль туйёд. – 1986. – 1 мая. – Пер. загл.: Осенний день : рассказ. – На коми яз.

72. **Гажтём** рыт : серамбана гижёд // Чушканзі. – 1986. – № 8. – Л. б. 7. – Пер. загл.: Скучный вечер : юмореска. – На коми яз.

73. **Пашкыр** бöжа ичот ур : висьт // Выль туйёд. – 1986. – 28 октября. – Пер. загл.: Пушистый бельчонок : рассказ. – На коми яз.

74. **Тулыс** : висьт // Выль туйёд. – 1986. – 30 октября. – Пер. загл.: Весна : рассказ. – На коми яз.

75. **Гожём** : висьт // Выль туйёд. – 1986. – 1 ноября. – Пер. загл.: Лето : рассказ. – На коми яз.

76. **Коля-Коля, Николай** : рассказ для детей // Новый Север. – 1986. – 15 ноября.

77. **Он кö** лэдзöй, пышья : висьт // Выль туйёд. – 1986. – 15 ноября. – Пер. загл.: Не отпустите – убегу : рассказ. – На коми яз.

78. **Медся** мича чача : челядьлы висьт // Звезда. – 1986. – 20 ноября. – Пер. загл.: Самая красивая игрушка : рассказ для детей. – На коми яз.

79. **И бара** рыт : висьт // Выль туйёд. – 1986. – 29 ноября. – Пер. загл.: И снова вечер : рассказ. – На коми яз.

80. **Арся** вöрын : серамбана гижöд // Чушканзі. – 1986. – № 12. – Л. б. 7. – Пер. загл.: В осеннем лесу : юмореска. – На коми яз.

### 1987

81. **Велöдöм** : висьт // Миян грездса челядь. – Сыктывкар, 1987. – Л. б. 139-143. – Пер. загл.: Обучение : рассказ. – На коми яз.

82. **Кесйöдлöмнад жö** ; Мудер гöтыр ; Налькйö веськаліс ; Шмонь : висьтъяс // Важ тöдсаяс : теш, гаж, серам. – Сыктывкар, 1987. – Л. б. 7-8; 13-14; 14-16; 24-25. – Пер. загл.: Поручая ; Мудрая жена ; Попал в капкан ; Шутка : рассказы. – На коми яз.

83. **Педьö** Микипер Иван : висьт // Вьль туйöд. – 1987. – 6, 13 января. – Пер. загл.: Иван Никифорович внук Федора : рассказ. – На коми яз.

84. **Чунькытш** : серамбана гижöд // Чушканзі. – 1987. – № 1. – Л. б. 7. – Пер. загл.: Кольцо : юмореска. – На коми яз.

85. **Олöм** войтъяс // Войвыв кодзув. – 1987. – № 3. – Л. б. 37-39. – Пер. загл.: Капельки жизни : рассказы-миниатюры. – На коми яз.

*Юриндалысь*: Думъяс. – Л. б. 37; Письмö. – Л. б. 37-38; Пакöсть. – Л. б. 38; Гортын. – Л. б. 38-39; Шойчöм. – Л. б. 39; Номъяс. – Л. б. 39.

86. **Коля-Коля**, Николай : рассказ // Сияние Севера. – 1987. – 11 апреля.

87. **Медся** мича чача : челядьлы висьт // Югыд туй. – 1987. – 12 мая. – Пер. загл.: Самая красивая игрушка : рассказ для детей. – На коми яз.

88. «**Жизнь** в воде не тонет...» : рассказ // Ухта. – 1987. – 28 августа.

89. **Арся** лунъяс : висьт // Звезда. – 1987. – 5, 17, 26 ноября, 1 декабря. – Пер. загл.: Осенние дни: рассказ. – На коми яз.

### 1988

90. **Ыджыд** лун : серамбана гижöд // Чушканзі. – 1988. – № 3. – Л. б. 6. – Пер. загл.: Праздничный день : юмореска. – На коми яз.

91. **Олöм** олысьяс : повесть // Войвыв кодзув. – 1988. – № 4. – Л. б. 19-39. – Пер. загл.: Жизнь проживающие : повесть. – На коми яз.

92. **Пашкыр** бöжа ичöт ур : висьт // Югыд туй. – 1988. – 7 июля. – Пер. загл.: Пушистый бельчонок : рассказ. – На коми яз.

93. **Шмонь** : висьт // Войвыв кодзув. – 1988. – № 11. – Л. б. 34-37. – Пер. загл.: Шутка : рассказ. – На коми яз.

## 1989

94. **Осенние** дни : рассказ / пер. с коми яз. Е. Габовой // Литературная Россия. – 1989. – 6 января.

95. **Зэра** лунъяс ; Нимлун бõрын : висьтъяс // Войвыв кодзув. – 1989. – № 5. – Л. б. 17-25. – Пер. загл.: Дождливые дни ; После дня рождения : рассказы. – На коми яз.

96. **Сõмын** õти гождõм : повестьысь юкõн // Югьд туй. – 1989. – 18 мая. – Пер. загл.: Только одно лето : отр. из повести. – На коми яз.

97. **Тьõзõяс** : висьт // Выль туйõд. – 1989. – 6 июня. – Пер. загл.: Тёзки : рассказ. – На коми яз.

98. **Думы** ; Лекарство ; Отдых ; Комары : рассказы / пер. с коми яз. Е. Габовой // Красное знамя. – 1989. – 16 июля.

99. **Пõрысь** рака : висьт // Югьд туй. – 1989. – 5 августа. – Пер. загл.: Старая ворона : рассказ. – На коми яз.

100. **Китай** Вань из села Ворыб : рассказ / пер. с коми яз. Е. Габовой // Красное знамя. – 1989. – 22 августа.

101. **Гõститны** : висьт // Звезда. – 1989. – 24, 26 августа. – Пер. загл.: В гости : рассказ. – На коми яз.

102. **Глухой** : рассказ / пер. с коми яз. Е. Габовой // Заря. – 1989. – 26 августа ; Искра. – 1989. – 23 сентября ; Ленинское знамя. – 1989. – 30 сентября.

103. **Осенние** дни : рассказ / пер. с коми яз. Е. Габовой // Вперед. – 1989. – 12, 14, 21 октября.

104. **Сон** : рассказ / пер. с коми яз. Е. Габовой // Красное знамя. – 1989. – 22 октября.

105. **Вõт** : висьт // Югьд туй. – 1989. – 28 октября. – Пер. загл.: Сон : рассказ. – На коми яз.

106. **Меч** : челядьлы висьт // Выль туйõд. – 1989. – 2 декабря. – Пер. загл.: Меч : рассказ для детей. – На коми яз.

107. **Пõрысь** рака : висьт // Ленин туйõд. – 1989. – 5 декабря. – Пер. загл.: Старая ворона : рассказ. – На коми яз.

## 1990

108. **Коля-Коля**, Николай : рассказ // Новая жизнь. – 1990. – 4 января.

109. **Мягкие** валенки : рассказ // Новая жизнь. – 1990. – 9 января.

110. **Мыйсяма** йӧз : повесть // Войвыв кодзув. – 1990. – № 1. – Л. б. 23-39. – Пер. загл.: Что за люди : повесть. – На коми яз.

111. **Ускӧттӧ** : висьт // Югьд туй. – 1990. – 20 января. – Пер. загл.: Падёжь скота : рассказ. – На коми яз.

112. **Ытва** дырйи : висьт // Звезда. – 1990. – 24 марта. – Пер. загл.: В половодье : рассказ. – На коми яз.

113. **Странный** человек : рассказ / пер. с коми яз. Е. Габовой // Красное знамя. – 1990. – 25 марта.

114. **Думы** ; Письмо ; Лекарство : рассказы // Заполярье. – 1990. – 1 мая.

115. **Глухой** : рассказ / пер. с коми яз. Е. Габовой // Красное знамя. – 1990. – 20 мая.

116. **Меч** : челядьлы висьт // Би кинь. – 1990. – № 5. – Л. б. 4-5. – Пер. загл.: Меч : рассказ для детей. – На коми яз.

117. **Но морӧ**, вотчсыяс : висьт // Югьд туй. – 1990. – 9 июня. – Пер. загл.: Ну и насобирали ягод : рассказ. – На коми яз.

118. **Лӧнь** морт : висьт // Звезда. – 1990. – 21 июня. – Пер. загл.: Тихий человек : рассказ. – На коми яз.

119. **Олӧмсьыд** тай он дзедьсы ; Лӧнь морт : висьтъяс // Войвыв кодзув. – 1990. – № 7. – Л. б. 45-52. – Пер. загл.: От жизни не спрячешься ; Спокойный человек : рассказы. – На коми яз.

120. **Старый** ворон : рассказ / пер. с коми яз. Г. Спичак // Красное знамя. – 1990. – 9 сентября.

121. **Письмо** ; Поцелуй ; Дома : рассказы / пер. с коми яз. Е. Габовой // Красное знамя. – 1990. – 2 декабря.

## 1991

122. **Адзысьлӧмьяс** : повесть // Войвыв кодзув. – 1991. – № 2. – Л. б. 3-24. – Пер. загл.: Встречи : повесть. – На коми яз.

123. **Медальон** : рассказ / пер. с коми яз. В. Скоробогатко // Заполярье. – 1991. – 8 марта.

124. **Догони** – судьба : рассказ / пер. с коми яз. Г. Спичак // Голос строителя. – 1991. – 19-26 апреля (№ 17).

125. **Сенокос** : рассказ / пер. с коми яз. А. Канева // Красное знамя. – 1991. – 4 июня.

126. **Кьдзи** бара кутам овны : челядьлы висьт // Коми му. – 1991. – 25 июня. – Пер. загл.: Как же дальше будем жить : рассказ для детей.

– На коми яз.

127. **Рытйысьбӧм** : висьт // Войвыв кодзув. – 1991. – № 7. – Л. б. 45-55. – Пер. загл.: Посиделки : рассказ. – На коми яз.

128. **Водзӧс** : повестьысь юкӧн // Коми му. – 1991. – 10 сентября. – Пер. загл.: Долг : отр. из повести. – На коми яз.

129. **Чужин** кӧ мортӧн : висьт // Звезда. – 1991. – 21 декабря. – Пер. загл.: Если родился человеком : рассказ. – На коми яз.

## 1992

130. **Банкет** ; Гижӧд ; Конйыштчылӧм ; Ректысигӧн : висьтъяс // Коми му. – 1992. – 21 января. – Л. б. 7. – Пер. загл.: Банкет ; Заметка ; Споткнулся ; При разгрузке : рассказы. – На коми яз.

131. **Сила** привычки ; Шутка ; Стоит ли бросать курить? : рассказы / пер. с коми яз. А. Канева // Красное знамя. – 1992. – 25 января.

132. **Армияӧ** ветлан арлыд : висьт // Йӧлӧга. – 1992. – № 4 (февр.) ; № 5 (февр.) ; № 6 (март). – Пер. загл.: Призывной возраст : рассказ. – На коми яз.

133. **Сон** : рассказ / пер. с коми яз. Е. Габовой // Искра. – 1992. – 22 апреля.

134. **Кӧсйисны** додьявны : шмонь // Войвыв кодзув. – 1992. – № 4. – Л. б. 78-79; Выль туйӧд. – 1992. – 5 мая. – Пер. загл.: Хотели запрячь : шутка. – На коми яз.

135. **Банкет** ; Статья : рассказы / пер. с коми яз. А. Суворова // Красное знамя. – 1992. – 27 мая.

136. **Водзӧс** : повесть // Войвыв кодзув. – 1992. – № 7. – Л. б. 9-44. – Пер. загл.: Долг : повесть. – На коми яз.

137. **Лӧк** песӧм : висьт // Коми му. – 1992. – 4 августа. – Пер. загл.: Злиться : рассказ. – На коми яз.

138. **Оратор** ; Заработал : рассказы / пер. с коми яз. А. Суворова // Красное знамя. – 1992. – 27 августа.

139. **Мягкие** валенки : рассказ / пер. с коми яз. Е. Габовой // Север. – 1992. – № 8. – С. 54-59.

## 1993

140. **Велӧдӧм** : висьтысь юкӧн // Посни войтырлы коми литература йылысь : учеб. пособие / Л. А. Пунегова. – Сыктывкар, 1993. – Л. б. 210-211. – Пер. загл.: Обучение. – На коми яз.



141. **Налькйö** шедис : серамбана висът // Йöлöгa. – 1993. – № 1 (январь). – Пер. загл.: Попался в капкан : юморист. рассказ. – На коми яз.

142. **Скониыштчылöм** ; Ректысигöн : висътгяс // Виль туйöд. – 1993. – 1 января. – Пер. загл.: Споткнулся ; При разгрузке : рассказы. – На коми яз.

143. **Менам** батъöй – мериканский шпийон : челядьлы висът // Йöлöгa. – 1993. – № 20 (май). – Пер. загл.: Мой отец – американский шпион : рассказ для детей. – На коми яз.

144. **Ордысьöм** : висът // Йöлöгa. – 1993. – № 25 (июль). – Пер. загл.: Соревнование : рассказ. – На коми яз.

145. **Медасьли** мöс видзны : челядьлы висът // Йöлöгa. – 1993. – № 36 (сентябрь). – Пер. загл.: Нанимался пастухом : рассказ для детей. – На коми яз.

146. **Кöч** кыйöм : челядьлы висът // Йöлöгa. – 1993. – № 39 (октябрь) ; Искра. – 1993. – 20 ноября. – Пер. загл.: Охота на зайца : рассказ для детей. – На коми яз.

147. **Кукуруза** шпион : челядьлы висът // Йöлöгa. – 1993. – № 41 (октябрь). – Пер. загл.: Кукурузный шпион : рассказ для детей. – На коми яз.

148. **Кыдз** бара кутам овны : челядьлы висът // Йöлöгa. – 1993. – № 45 (ноябрь). – Пер. загл.: Как же дальше будем жить : рассказ для детей. – На коми яз.

149. **Лёкгаг** куталöм : челядьлы висът / худ. Г. Шарипков // Йöлöгa. – 1993. – № 48 (декабрь). – Пер. загл.: Ловля ящерицы : рассказ для детей. – На коми яз.

150. **Медводдза** пять : челядьлы висът // Би кинь. – 1993. – № 12. – Л. б. 8-9. – Пер. загл.: Первая пятерка : рассказ для детей. – На коми яз.

## 1994

151. **Меч** : челядьлы висът // Йöлöгa. – 1994. – № 3 (январь). – Пер. загл.: Меч : рассказ для детей. – На коми яз.

152. **Ышмылöм** ; Сорсисны : висътгяс // Виль туйöд. – 1994. – 20 января. – Пер. загл.: Баловство ; Напутали : рассказы. – На коми яз.

153. **Гут** : челядьлы висът // Йöлöгa. – 1994. – № 5-6 (февраль). – Пер. загл.: Муха : рассказ для детей. – На коми яз.

154. **Вир** юбсьяс : челядьлы висът // Йöлöгa. – 1994. – № 10 (март). – Пер. загл.: Кровопийцы : рассказ для детей. – На коми яз.

155. **Олём** войтъяс : висьтъяс // Войвыв кодзув. – 1994. – № 4. – Л. б. 37-42. – Пер. загл.: Капельки жизни : рассказы. – На коми яз.

*Юриндалысь*: Банкет. – Л. б. 37-38; Конйыштчылём. – Л. б. 38-39; Ректысигён. – Л. б. 39; Вётъяс. – Л. б. 39-40; Ышмылём. – Л. б. 40-41; Сорсины. – Л. б. 41-42.

156. **Горт** олём : челядълы висьт // Йёлёга. – 1994. – № 24 (июнь); Звезда. – 1994. – 21 сентября. – Пер. загл.: Домовничание : рассказ для детей. – На коми яз.

157. **Мамным** мыжмис : челядълы висьт // Йёлёга. – 1994. – № 30 (август); Звезда. – 1994. – 24 сентября. – Пер. загл.: Мама провинилась : рассказ для детей. – На коми яз.

158. **Гёббч** вылын : челядълы висьт // Йёлёга. – 1994. – № 31 (август) : рис. – Пер. загл.: На печке : рассказ для детей. – На коми яз.

159. **Кывъя** часі : челядълы висьт // Йёлёга. – 1994. – № 33 (август) : рис. ; Звезда. – 1994. – 17 сентября. – Пер. загл.: Громко тикающие часы : рассказ для детей. – На коми яз.

160. **Олём** войтъяс : ичёт висьтъяс // Выль туйёд. – 1994. – 8, 10 сентября. – Пер. загл.: Капельки жизни : маленькие рассказы. – На коми яз.

161. **Вит** минуттөг час : висьт // Коми му. – 1994. – 13 сентября ; Выль туйёд. – 1994. – 6 октября ; Звезда. – 1994. – 11, 13, 18 октября. – Пер. загл.: Без пяти минут час : рассказ. – На коми яз.

162. **Гёббч** вылын ; Гут : висьтъяс // Звезда. – 1994. – 15 сентября. – Пер. загл.: На печке ; Муха : рассказы. – На коми яз.

163. **Водзёс** мынтис : тештор // Чушканзі. – 1994. – № 9. – Л. б. 6. – Пер. загл.: Долг заплатил : юмореска. – На коми яз.

164. **Шыш** : челядълы висьт / худ. Г. Шарипков // Йёлёга. – 1994. – № 50 (декабрь) : рис. – Пер. загл.: Вор : рассказ для детей. – На коми яз.

## 1995

165. **Осенние** дни ; Капельки жизни : рассказы / пер. с коми яз. Е. Габовой // Белый бор : лит. альм. Респ. Коми. – Сыктывкар, 1995. – Вып. 1. – С. 103-120.

166. **Сила** привычки ; Шутка ; Стоит ли бросать курить? : рассказы / пер. с коми яз. А. Канева // На изломе. – 1995. – С. 3-5.

167. **Капельки** жизни : рассказ // Новый Север. – 1995. – 11 февраля.

168. **Сон** : рассказ / пер. с коми яз. Е. Габовой // Республика. –

1995. – 10 марта.

169. **Сёод** самолёт : челядьлы висьт / худ. Г. Шарипков // Йёлöга. – 1995. – № 13 (март) : рис. – Пер. загл.: Сотый самолёт : рассказ для детей. – На коми яз.

170. **Койташ** : висьт // Звезда. – 1995. – 1 июля. – Пер. загл.: Гулянка : рассказ. – На коми яз.

171. **Нимлун** : челядьлы висьт // Би кинь. – 1995. – № 7. – Л. б. 4-5. – Пер. загл.: День рождения : рассказ для детей. – На коми яз.

172. **Ставыс** тай кольöма : повесть // Войвыв кодзув. – 1995. – № 7. – Л. б. 5-30 : портр. – Пер. загл.: Все в прошлом : повесть. – На коми яз.

173. **Висьтасьöм** : висьт // Звезда. – 1995. – 24 августа. – Пер. загл.: Признание : рассказ. – На коми яз.

174. **Гöрд** көшель : висьт / худ. Г. Шарипков // Йёлöга. – 1995. – № 31 (август) : рис. – Пер. загл.: Красный кисет : рассказ. – На коми яз.

## 1996

175. **Менам** бать – мериканскöй шпийон : челядьлы висьт // Би кинь. – 1996. – № 4. – Л. б. 8-9. – Пер. загл.: Мой отец – американский шпион : рассказ для детей. – На коми яз.

176. **Пöльтöм** гадь : висьт // Йёлöга. – 1996. – № 15 (апрель). – Пер. загл.: Воздушный шар : рассказ. – На коми яз.

177. **Торпыригьяс** // Коми му. – 1996. – 14 мая. – Пер. загл.: Осколки : маленькие рассказы. – На коми яз.

*Юриндалысь*: Мамлы Козин ; Медасьлі мöс видзны ; Горт олöм ; Ордйысьöм.

178. **Вит** минуттöм час : висьт-притча // Войвыв кодзув. – 1996. – № 6. – Л. б. 33-37 : портр. – Пер. загл.: Без пяти минут час : рассказ-притча. – На коми яз.

179. **Гöрд** көшель : висьт // Войвыв кодзув. – 1996. – № 6. – Л. б. 30-33 : портр. – Пер. загл.: Красный кисет : рассказ. – На коми яз.

180. **Лёкгаг** куталöм : челядьлы висьт // Би кинь. – 1996. – № 6. – Л. б. 2-3. – Пер. загл.: Ловля ящерицы : рассказ для детей. – На коми яз.

181. **Бытшкöм** шондi : висьт / худ. Т. Кушнир // Йёлöга. – 1996. – № 48 (ноябрь). – Пер. загл.: Раненное солнце : рассказ. – На коми яз.

182. **Кимöститгысьяс** : серамбана повесть // Войвыв кодзув. – 1996. – № 12. – Л. б. 5-33 : портр. – Пер. загл.: Чудаки : юмористическая повесть. – На коми яз.

## 1997

183. **Бытшкӧм** шонді : челядлы висьт // Звезда. – 1997. – 15 января; Би кинь. – 1997. – № 6. – Л. б. 2-3; Виль туйӧд. – 1997. – 7 августа. – Пер. загл.: Раненое солнце : рассказ для детей. – На коми яз.

184. **Висьгасьӧм** : висьт // Арт (Лад). – 1997. – № 1. – Л. б. 156-160. – Пер. загл.: Признание : рассказ. – На коми яз.

185. **Кывъя** часі : челядлы висьт // Би кинь. – 1997. – № 1. – Л. б. 2-3. – Пер. загл.: Громко тикающие часы : рассказ для детей. – На коми яз.

186. **Мыжмис** : челядлы висьт // Би кинь. – 1997. – № 2-3. – Л. б. 24-25. – Пер. загл.: Провинился : рассказ для детей. – На коми яз.

187. **Кимӧститчысьяс** : серамбана повестьыс юкӧн // Чушканзі. – 1997. – № 6. – Л. б. 24. – Пер. загл.: Чудаки : отр. из юморист. повести. – На коми яз.

188. **Мамлы** козин : челядлы висьт // Би кинь. – 1997. – № 9. – Л. б. 13. – Пер. загл.: Подарок маме : рассказ для детей. – На коми яз.

## 1998

189. **Шойчӧм** ; Номьяс : висьгьяс // Бобӧнянь : мӧд класслы лыддысян книга / Прошева, З. А., Безносикова. А. А. – Сыктывкар, 1998. – Л. б. 50-51, 244 – Пер. загл.: Отдых ; Комары : рассказы. – На коми яз.

190. **Каньпиӧс** велӧдӧм ; Кӧдзыд Пӧльлӧн козин : челядлы висьгьяс // Звезда. – 1998. – 3 февраля. – Пер. загл.: Обучение котенка ; Подарок Деда Мороза : рассказы для детей. – На коми яз.

191. **Лесной** шпион : рассказ для детей // Вперед. – 1998. – 21 апреля.

192. **Раненое** солнце : рассказ для детей // Вперед. – 1998. – 28 апреля ; Радуга. – 1998. – № 18 (август).

193. **Смешное** эхо детства : рассказы для детей // Заря. – 1998. – 5 мая.

*Содерж.*: Раненое солнце ; На зайца.

194. **Чудь** мыльк : висьт // Коми му. – 1998. – 23 мая. – Пер. загл.: Чудской могильник : рассказ. – На коми яз.

195. **Керчомьяын** пӧ нывьясыд мичаӧсь ; Юигад ставныс артистьяс ; Со ӧд тӧдтӧгьд : серамбана пасйӧдьяс // Маяк Сысолы. – 1998. – 18 июня. – Пер. загл.: В Керчомье красивые девушки ; Выпившие как артисты ; Вот ведь не зная : юморист. заметки. – На коми яз.

196. **Сёод** самолёт : челядлы висът // Би кинь. – 1998. – № 6. – Л. б. 4; Звезда. – 1998. – 15 сентября. – Пер. загл.: Сотый самолет : рассказ для детей. – На коми яз.

197. **Надутый** шарик : рассказ для детей // Вперед. – 1998. – 21 июля.

198. **Чудь** мыльк : повесть // Войвыв кодзув. – 1998. – № 7. – Л. б. 3-27 : портр. – Пер. загл.: Чудской могильник : повесть. – На коми яз.

199. **Шыш** : челядлы висът // Би кинь. – 1998. – № 8. – Л. б. 12-13. – Пер. загл.: Вор : рассказ для детей. – На коми яз.

200. **Гут** : челядлы висът // Би кинь. – 1998. – № 9. – Л. б. 6-7. – Пер. загл.: Муха : рассказ для детей. – На коми яз.

201. **Осенние** дни : рассказ / пер. с коми яз. Е. Габовой // Север. – 1998. – № 9. – С. 82-87.

202. **Со ёд** вольтёггд : серамбана гижёд // Чушканзі. – 1998. – № 9. – Л. б. 8. – Пер. загл.: Вот ведь не бывая : юмореска. – На коми яз.

203. **Надутый** шарик // Радуга. – 1998. – № 30-31 (ноябрь).

204. **Подарки** от Деда Мороза : рассказ // Радуга. – 1998. – № 38 (декабрь).

## 1999

205. **Бесыс** кё тёдö-а? : серамбана висът // Чушканзі. – 1999. – № 1. – Л. б. 8-9. – Пер. загл.: Бес его знает? : юморист. рассказ. – На коми яз.

206. **Зайчатники** : рассказ // Радуга. – 1999. – 9 января.

207. **Томмёдчём** : шмонь // Маяк Сысолы. – 1999. – 11 февраля. – Пер. загл.: Омоложение : юмореска. – На коми яз.

208. **Йиркап** : повесть-притча // Арт. – 1999. – № 4. – Л. б. 69-93 : портр. – На коми яз.

209. **Каньпиёс** велёдём : висът // Би кинь. – 1999. – № 6. – Л. б. 12-13. – Пер. загл.: Обучение котенка : рассказ. – На коми яз.

210. **Сотый** самолёт : рассказ для детей // Радуга. – 1999. – 7 августа.

211. **Гёббч** вылын : челядлы висът // Би кинь. – 1999. – № 9. – Л. б. 4-5. – Пер. загл.: На печке: рассказ. – На коми яз.

212. **Грезд** : выль повестьысь юкён // Коми му. – 1999. – 11, 14, 16 сентября. – Пер. загл.: Деревня : гл. из новой повести. – На коми яз.

213. **Глухой** : рассказ / пер. с коми яз. Е. Габовой // Север. – 1999. – № 11. – С. 54-57.

214. **Пӧльтӧм** гадь : челядьлы висьт // Звезда. – 1999. – 16 ноября. – Пер. загл.: Надутый пузырь : рассказ для детей. – На коми яз.

215. **Ок** и бӧбйӧдліс : челядьлы висьт // Би кинь. – 1999. – № 12. – Л. б. 3. – Пер. загл.: Ох и обманул : рассказ для детей. – На коми яз.

216. **Догони** – судьба : рассказ / пер. с коми яз. Г. Спичак // Вера (Эскӧм). – 1999. – № 341.

## 2000

217. **Капкан** : рассказ / пер. с коми яз. А. Канева // Сыктывкар : лит. альм. – Сыктывкар, 2000. – С. 39-40.

218. **Грезд** : повесть // Войвыв кодзув. – 2000. – № 1. – Л. б. 8-31 : портр. ; Войвыв кодзув. – 2000. – № 2. – Л. б. 24-40. – Пер. загл.: Деревня : повесть. – На коми яз.

219. **Пӧльтӧм** гадь : челядьлы висьт // Би кинь. – 2000. – № 2. – Л. б. 8-9. – Пер. загл.: Надутый пузырь : рассказ для детей. – На коми яз.

220. **Дурӧм** : челядьлы висьт // Би кинь. – 2000. – № 6. – Л. б. 2-3. – Пер. загл.: Шалость : рассказ для детей. – На коми яз.

221. **Кытчӧ** нӧ тэ, Микулай : серамбана повесть // Войвыв кодзув. – 2000. – № 7. – Л. б. 7-29 : портр. ; Войвыв кодзув. – 2000. – № 9. – Л. б. 5-20 : портр. – Пер. загл.: Куда ты, Николай : юмористическая повесть. – На коми яз.

222. **Сорсьылӧм** : челядьлы висьт // Би кинь. – 2000. – № 8. – Л. б. 4-5. – Пер. загл.: Ошибка : рассказ для детей. – На коми яз.

## 2001

223. **Вертолет** да коми гижысьяс : челядьлы висьт // Би кинь. – 2001. – № 7. – Л. б. 11. – Пер. загл.: Вертолет и коми писатели : рассказ для детей. – На коми яз.

224. **Киссьӧм** кӧмкот : челядьлы висьт // Би кинь. – 2001. – № 10. – Л. б. 3-4. – Пер. загл.: Рваная обувь : рассказ для детей. – На коми яз.

225. **Куш** юраяс : челядьлы висьт // Би кинь. – 2001. – № 12. – Л. б. 12-13. – Пер. загл.: Лысье : рассказ для детей. – На коми яз.

## 2002

226. **Пöрысь** рака : висьт // Väinämöisen paluu = Возвращение Вайнямёйнена. – Petroskoi, 2002. – S. 8-12. – Пер. загл.: Старая ворона : рассказ. – На коми яз.

227. **Чача** : челядьлы висьт // Би кинь. – 2002. – № 6. – Л. б. 12-13. – Пер. загл.: Игрушка : рассказ для детей. – На коми яз.

## 2003

228. **Китай** Вань из села Ворыб : рассказ / пер. с коми яз. Е. Габовой // Сыктывкарские витрины в июле. – 2003. – С. 6-8 (Прилож. к альм.).

229. **Мягкие** валенки ; Китай Вань из села Ворыб : рассказы / пер. Е. Габовой // Белый бор : лит. альм. Респ. Коми. – Сыктывкар, 2003. – Вып. 3. – С. 302-317.

230. **Коротают** вместе век дерево и человек : рассказ / пер. с коми яз. В. Пименовой, В. Демидова // Красное знамя. – 2003. – 25 апреля.

## 2004

231. **Красный** кисет ; Сон : рассказы / пер. с коми яз. Е. Габовой // Белый бор : лит. альм. Респ. Коми. – Сыктывкар, 2004. – Вып. 4. – С. 270-275; 276-279.

232. **Старый** ворон : рассказ / пер. с коми яз. И. Яшиной // Белый бор : лит. альм. Респ. Коми. – Сыктывкар, 2004. – Вып. 4. – С. 267-270.

233. **Горт** олём : челядьлы висьт // Би кинь. – 2004. – № 3. – Л. б. 4-5. – Пер. загл.: Как я домовничал : рассказ для детей. – На коми яз.

234. **Шань** олыся : повесьт // Войвыв кодзув. – 2004. – № 3. – Л. б. 8-30 ; Войвыв кодзув. – 2004. – № 4. – Л. б. 19-38 ; Войвыв кодзув. – 2004. – № 5. – Л. б. 21-44 ; Войвыв кодзув. – 2004. – № 6. – Л. б. 46-64. – Пер. загл.: Домовой : повесть. – На коми яз.

235. **Без** пяти час ; Сон : рассказы / пер. с коми яз. Е. Габовой // Наш современник. – 2004. – № 11. – С. 87-92.

## 2005

236. **Косявлём** небöг : челядьлы висьт // Би кинь. – 2005. – № 7. – Л. б. 4-5. – Пер. загл.: Порванная книга : рассказ для детей. – На коми яз.

237. **Челядьдыртö** он бергöд : висьтъяс // Войвыв кодзув. – 2005.

– № 7. – Л. б. 20-32 : портр. – Пер. загл.: Детство не вернешь: рассказы.  
– На коми яз.

238. **Мягкие** валенки : рассказ / пер. с коми яз. Е. Габовой // Наш современник. – 2005. – № 11. – С. 44-50.

### 2006

239. **Томмодчём** : висьт // Войвыв кодзув. – 2006. – № 10. – Л. б. 67-74 : портр. – Пер. загл.: Омоложение : рассказ. – На коми яз.

### 2007

240. **Без** пяти час : рассказ-притча / пер. с коми яз. Е. Габовой // Современная литература народов России. – М., 2007. – Т. 6 : Проза, Кн. 4. – С. 381-387.

241. **Гётрась**, пиё, гётрась : повесьт // Войвыв кодзув. – 2007. – № 5. – Л. б. 7-34 : портр.; Войвыв кодзув. – 2007. – № 6. – Л. б. 3-27; Войвыв кодзув. – 2007. – № 7. – Л. б. 10-35. – Пер. загл.: Женись, сын, женись: повесть. – На коми яз.

242. **Гажтём** рыт // Чушканзі. – 2007. – № 10. – Л. б. 14. – Пер. загл.: Скучный вечер: юмореска. – На коми яз.

243. **Красный** кисет : рассказ / пер. с коми Е. Габовой // Наш современник. – 2007. – № 11. – С. 123-126 : портр.

244. **Зайчатники** : рассказ // Красное знамя. – 2007. – 7 декабря.

### 2008

245. **Как** теперь жить будем : рассказ / пер. Е. Габовой // Белый бор : лит. альм. Респ. Коми. – Сыктывкар, 2008. – Вып. 6. – С. 216-221.

### 2009

246. **Кадыд** тай кольё... // Чушканзі. – 2009. – № 6. – Л. б. 12. – Пер. загл.: Времени бежит... – На коми яз.

247. **Педьё** дёсадитчö : челядьлы висьт // Би кинь. – 2009. – № 8. – Л. б. 7-10. – Пер. загл.: Домовой досаждаёт : отр. из повести «Шань олыся». – На коми яз.

248. **«Котёртöд** менö мыш вылад» : челядьлы висьт // Би кинь. – 2009. – № 10. – Л. б. 6-7. – Пер. загл.: «Прокати меня на спине»: рассказ для детей. – На коми яз.

249. **Шмоньтöг** олöм, жугыль олöм // Чушканзі. – 2009. – № 10. –



Л. б. 14. – Пер. загл.: Без шутки жить, грустно жить. – На коми яз.

250. **Кӧні** олӧны медся мича нывъяс? // Чушканзі. – 2009. – № 11. – Л. б. 9. – Пер. загл.: Где живут самые красивые девушки? – На коми яз.

### 2010

251. **Мый** корсян, сійӧ и сюрӧ // Чушканзі. – 2010. – № 2. – Л. б. 5. – Пер. загл.: Что ищешь, то и найдешь. – На коми яз.

252. **Кӧч** кыйӧм // Чушканзі. – 2010. – № 3. – Л. б. 11. – Пер. загл.: Охота на зайца. – На коми яз.

## Драматургия

### 1982

253. **Со и гӧститім** : ӧти акта пьеса // Звезда. – 1982. – 20, 23 ноября. – Пер. загл.: Вот и погостили : одноакт. пьеса. – На коми яз.

### 1989

254. **Немас** дӧмас : [Н. Шукинлӧн «Начкысьӧм» пьеса вылӧ пародия] // Югьд туй. – 1989. – 29 апреля. – Пер. загл.: Неважная заплатка : пародия на пьесу Н. Щукина «Забой скота». – На коми яз.

### 1990

255. **Вильыш** шыпас : пьеса // Югьд туй. – 1990. – 26 мая. – Пер. загл.: Озорная буква : пьеса. – На коми яз.

### 1992

256. **Морг** : пьесаысь юкӧн // Йӧлӧга. – 1992. – № 21 (июль). – Пер. загл.: Морг: отр. из пьесы. – На коми яз.

257. **Мисьтӧм** шыпас : ӧти акта пьеса // Йӧлӧга. – 1992. – № 43 (декабрь). – Пер. загл.: Некрасивая буква: одноакт. пьеса. – На коми яз.

### 1993

258. **Мыйла** и волісны : ӧти акта пьеса // Пьесы. – Сыктывкар, 1993. – Л. б. 25-34. – Пер. загл.: Зачем и приходили : одноакт. пьеса. – На коми яз.

259. **Зимогорьяс** : кык юкӧна пьеса // Звезда. – 1993. – 8, 10, 14 апреля. – Пер. загл.: Зимогоры : пьеса в 2-х ч. – На коми яз.

260. **Дзугйын** : пьесалён мёд актысь юкён // Коми му. – 1993. – 8, 10 июня. – Пер. загл.: В ловушке : отр. из второго акта пьесы. – На коми яз.

261. **Вой**, кодї некор эз вöвлы : пьеса // Войвыв кодзув. – 1993. – № 10. – Л. б. 13-35 : портр. – Пер. загл.: Ночь, которой никогда не было : пьеса. – На коми яз.

### 1994

262. **Ойя** да ойя : кык юкёна теш // Чушканзі. – 1994. – № 1. – Л. б. 8-9 ; Войвыв кодзув. – 1994. – № 12. – Л. б. 44-63 ; Звезда. – 1994. – 13, 19, 20, 22 декабря. – Пер. загл.: Ой-ой-ой : пьеса в 2-х д. – На коми яз.

263. **Öтчыд** Петыр лунö : сьыланкывья да йöктöмъяса пьеса-теш, а, гашкö, и водевиль // Звезда. – 1994. – 31 августа, 3 сентября. – Пер. загл.: Однажды в Петров день : пьеса с песнями и танцами, а может водевиль. – На коми яз.

264. **Туналöм** ордым : выль пьесаысь босьтöм юкөнъяс // Йöлöга. – 1994. – № 34 (сентябрь) ; № 35 (сентябрь) ; № 36 (сентябрь); № 37 (сентябрь). – Пер. загл.: Заколдованная тропа : отр. из новой пьесы. – На коми яз.

### 1995

265. **Сур** лагун : кык юкёна теш // Чушканзі. – 1995. – № 6. – Л. б. 4, 14 ; № 7. – Л. б. 4, 14 ; № 8. – Л. б. 4, 14 ; № 9-10. – Л. б. 4, 14. – Пер. загл.: Брага : комедия в 2-х д. – На коми яз.

### 1996

266. **Кык** вöв : эстонечьяслөн мойд серти пьеса // Йöлöга. – 1996. – № 3 (январь) : рис. – Пер. загл.: Два коня : пьеса по эстонской сказке. – На коми яз.

267. **Касьяна** во : пьесаысь юкён // Парма гор. – 1996. – 18 мая ; Звезда. – 1996. – 21 мая. – Пер. загл.: Високосный год : отр. из пьесы. – На коми яз.

268. **Йиркап** : коми легенда серти : пьеса // Йöлöга. – 1996. – № 30 (июль) : рис. – Пер. загл.: Йиркап : по коми легенде : пьеса. – На коми яз.

269. **Розан** да Фиалка : венгерскöй мойд серти : пьеса // Йöлöга. – 1996. – № 34 (август) : рис. – Пер. загл.: Роза и Фиалка : по венгер.

сказке : пьеса – На коми яз.

270. **Одеяла** алкашам не положено : трагикомедия в 2-х ч. // Йӧлӧга. – 1996. – № 49-50 (декабрь).

### 1997

271. **Туналӧм** ордым : кык юкӧна драма // Войвыв кодзув. – 1997. – № 8. – Л. б. 39-63. – Пер. загл.: Заколдованная тропа : драма в 2-х д. – На коми яз.

### 1999

272. **Ёма** пӧчлӧн козин : выль вося пьеса-мойд // Войвыв кодзув. – 1999. – № 3. – Л. б. 58-67 : портр. – Пер. загл.: Подарок Бабы-Яги : новогодняя пьеса-сказка. – На коми яз.

### 2000

273. **Вежа** кытш : кык юкӧна жугыль теш // Войвыв кодзув. – 2000. – № 4. – Л. б. 34-55. – Пер. загл.: Святой круг : печальная комедия в 2-х д. – На коми яз.

### 2001

274. **Мыйла** и волісны : кык юкӧна драма // Войвыв кодзув. – 2001. – № 6. – Л. б. 54-70. – Пер. загл.: Зачем и приезжали : драма в 2-х д. – На коми яз.

275. **Йиркап** : кык юкӧна драма // Войвыв кодзув. – 2001. – № 10. – Л. б. 20-42 : портр. – Пер. загл.: Йиркап : драма в 2-х д. – На коми яз.

### 2003

276. **Кисьмӧм** тусь : кык юкӧна меліник теш // Войвыв кодзув. – 2003. – № 8. – Л. б. 18-35 : портр. – Пер. загл.: Созревшая ягода : комедия в 2-х д. – На коми яз.

### 2004

277. **Туналӧм** ордым : кык юкӧна драма // АРТ. – 2004. – № 3. – Л. б. 31-62. – Пер. загл.: Заколдованная тропа : драма в 2-х д. – На коми яз.

278. **Мывкыд** Парма : кык юкӧна драма // Войвыв кодзув. – 2004. – № 11. – Л. б. 6-45 : фото. – Пер. загл.: Мудрая Парма : драма в 2-х д. – На коми яз.

## 2005

279. **Гусятор** : кык юкёна пьеса // Войвыв кодзув. – 2005. – № 4. – Л. б. 7-37 : портр. – Пер. загл.: Секрет : пьеса в 2-х д. – На коми яз.

280. **Арся** шляча : ёти юкёна пьеса // Войвыв кодзув. – 2005. – № 11. – Л. б. 31-37 : портр. – Пер. загл.: Осенняя слякоть : одноакт. пьеса. – На коми яз.

## 2006

281. **Идущие** к свету : пьеса / пер. с коми яз. Л. Поповой // Белый бор : лит. альм. Респ. Коми. – Сыктывкар, 2006. – Вып. 6. – С. 266-302.

282. **Ичёт** вёралысьяс да мудер кочьяс : челядьлы кык юкёна пьеса // Войвыв кодзув. – 2006. – № 7. – Л. б. 37-53 : портр. – Пер. загл.: Маленькие охотники и хитрые зайцы : пьеса для детей в 2-х д. – На коми яз.

## 2007

283. **Джяг** гөрöd : кык юкёна пьеса // Войвыв кодзув. – 2007. – № 1. – Л. б. 28-52 : портр. – Пер. загл.: Затянувшийся узел : пьеса в 2-х д. – На коми яз.

284. **Чудь мыльк** : кык юкёна драма // Арт. – 2007. – № 4. – Л. б. 31-53 : портр. – Пер. загл.: Чудской могильник : драма в двух действиях. – На коми яз.

285. **Зимёгорьяс** : кык юкёна теш // Чушканзі. – 2007. – № 7. – Л. б. 8-9 ; № 8. – Л. б. 8-9 ; № 9. – Л. б. 8-9 ; № 11. – Л. б. 8-9 ; № 12. – Л. б. 6-7 ; Чушканзі. – 2008. – № 1. – Л. б. 8-9 ; № 2. – Л. б. 8-9. – Пер. загл.: Зимогоры : комедия в 2-х д. – На коми яз.

## 2008

286. **Идущие** к свету : пьеса в 2-х д. ; Место под солнцем : пьеса в 2-х ч. ; Женись, сынок, женись : пьеса в 2-х ч. / пер. с коми Л. Поповой // Венок родной земли : пьесы финно-угор. драматургов России. – Сыктывкар, 2008. – С. 243-335.

287. **Алло...** Тайё Макар : кык юкёна пьеса // Войвыв кодзув. – 2008. – № 7. – Л. б. 6-24. – Пер. загл.: Алло... Это Макар: пьеса в 2-х д. – На коми яз.

288. **Сюр** : кык юкёна серамбана пьеса // Чушканзі. – 2008. – № 7. – Л. б. 8-9 ; № 8. – Л. б. 8-9 ; № 9. – Л. б. 8-9 ; № 10. – Л. б. 8-9 ; № 11. –

Л. б. 8-9 ; № 12. – Л. б. 6-7 ; Чушканзі. – 2009. – № 1. – Л. б. 8-9. – Пер. загл.: Рога: комедия в 2-х д. – На коми яз.

### Поэзия

289. **Мудер** нывка : кывбур // Чушканзі. – 1983. – № 4. – Л. б. 10 : цв. ил. – Пер. загл.: Хитрая девочка : стихотворение. – На коми яз.

290. **Шензьодантор** : кывбур // Чушканзі. – 1988. – № 5. – Л. б. 10. – Пер. загл.: Удивление : стихотворение. – На коми яз.

291. **Ышмысь** шыпас : челядьлы кывбуръяс // Би кинь. – 2006. – № 6. – Л. б. 7-10. – Пер. загл.: Веселая азбука: стихи для детей. – На коми яз.

### Произведения на языках народов России и зарубежных стран

292. \***Как** бог скажет... : повесть / пер. на мордов. яз. Г. Пинясова // Мокша. – 1992. – № 10. – С. 9-22. – На мордов. яз.

293. \***Старый** ворон : рассказ / пер. на удм. яз. П. Захарова // Мокша. – 1992. – № 10. – С. 9-22. – На удм. яз.

294. \***Охота** на зайцев : рассказ // Кизили (Республика Удмуртия). – 2003. – № 4. – [стр. не выявлены]. – На удм. яз.

295. **A vörös dohányzacsó / fordította Katalin Nagy // Dalom, dalom, hej! Regém, redém, haj!** – Budapest, 2004. – S. 443-445. – Пер. загл.: Красный кiset: рассказ. – На венгер. яз.

296. \***Красный** кiset ; Без пяти час : рассказы // Инвожо (Республика Удмуртия). – 2004. – № 3. – [стр. не выявлены]. – На удм. яз.

297. \***Красный** кiset : рассказ / пер. на фин. язык И. Хяниккяйнена // Карелия. – 2006. – № 8. – С. 85-89. – На фин. яз.

298. \***Лекарства** ; Отдых ; Комары : рассказы из цикла «Капли жизни» / пер. на горномарийск. яз. М. Кудряшовой // В синем залесье : творчество финно-угорских писателей. – Йошкар-Ола, 2007. – С. 50-54. – На горномарийск. яз.

299. \***Раненое** солнце : рассказ // Кизили (Республика Удмуртия). – 2007. – № 4. – [стр. не выявлены]. – На удм. яз.

## Статьи по вопросам литературы

300. **Нимсö** сетöма уличалы... // Югьд туй. – 1978. – 7 октября. – Пер. загл.: Её именем названа улица... – На коми яз.

О присвоении улице имени коми писательницы А. А. Сухановой в селе Корткерос.

301. **Сказочница** из Трехозёрки // Красное знамя. – 1987. – 17 ноября.

О детской писательнице С. В. Пылаевой.

302. **Том** гижысьлы сьöкыд // Югьд туй. – 1989. – 31 января. – Пер. загл.: Трудно начинающему писателю. – На коми яз.

Размышления автора о коми литературе и творчестве начинающих писателей.

303. **Виктор** Савин // Усинская новь. – 1989. – 23 марта

304. **«Ордым»** ищет спонсоров // Красное знамя. – 1989. – 16 апреля.

О создании литературного клуба начинающих писателей при Союзе писателей Коми АССР.

305. **У нас** в гостях «Ордым» // Красное знамя. – 1989. – 10 декабря.

О литературном клубе молодых сыктывкарских писателей.

306. **Зырянское** литературное общество «Асья кыа» // Вперед. – 1991. – 13 апреля.

307. **Лыддысьыськöд** серни // Войвыв кодзув. – 1991. – № 11. – Л. б. 79-80. – Пер. загл.: Разговор с читателем. – На коми яз.

Автор отвечает на письма читателей журнала «Войвыв кодзув».

308. **Кöнкö** Войвылын кöръяс войлöны // Йöлöга. – 1992. – № 36 (октябрь). – Пер. загл.: Где-то на Севере бродят олени. – На коми яз.

О проведении дней коми литературы в Ижемском районе

## Публицистика

309. **Зулѳбсаяс** : очерк // Войвыв кодзув. – 1979. – № 10. – Л. б. 49-51. – Пер. загл.: Жители деревни Зулѳб [Корткеросского района] : очерк. – На коми яз.

310. **Кыѳ** шудсѳ Типѳсикт // Войвыв кодзув. – 1980. – № 12. – Л. б. 45-47. – Пер. загл.: Прядет своѳ счастье деревня Троицк (Типѳсикт). – На коми яз.

О жителях деревни.

311. **Ас сиктѳн** лоис Вомын // Войвыв кодзув. – 1983. – № 2. – Л. б. 23-26. – Пер. загл.: Родным селом стал Вомын. – На коми яз.

312. **Ичѳт** грезд // Войвыв кодзув. – 1984. – № 2. – Л. б. 42-47. – Пер. загл.: Маленькая деревенька. – На коми яз.

О жизни в маленьких деревнях Корткеросского района.

313. **Эм сэтшѳм** сикт – Ыджыдвидз // Би кинь. – 1987. – № 1. – Л. б. 5. – Пер. загл.: Есть такое село – Большелуг. – На коми яз.

314. **Восьса** мѳвпяс // Войвыв кодзув. – 1991. – № 3. – Л. б. 62-65. – Пер. загл.: Размышления. – На коми яз.

О первом съезде коми народа, прошедшем 11-13 января 1991 года.

315. **Кодарѳ** тѳв пѳльыштас : восьса мѳвпяс // Войвыв кодзув. – 1991. – № 10. – Л. б. 3-4. – Пер. загл.: Куда ветер подует : мысли вслух. – На коми языке.

Размышления о смутных днях 19-21 августа 1991 года (августовском путче).

316. **Ми сэтчѳс** челядылы ставным «яндояс» // Йѳлѳга. – 1992. – № 35 (октябрь). – Пер. загл.: Мы для детей тех мест «непонимающие». – На коми яз.

О пребывании автора в Ижемском районе и особенностях местного диалекта.

317. **В каждом** из нас живет поэт // Йѳлѳга. – 1994. – № 4 (январь).

О методической работе Коми республиканского центра дополнительного образования в сельских школах.

318. **Пыдди** пуктѳй // Йѳлѳга. – 1995. – № 8 (февраль). – Пер. загл.: Уважайте. – На коми яз.

Об уважительном отношении к учителям.

319. **Степан** ѳль дорын // Йѳлѳга. – 1995. – № 27 (июль). – Пер. загл.: У стефановского ручья. – На коми яз.

О празднике «Коми книги» в деревне Сѳльыб Удорского района.

320. **Туйвыв** пасйӧдъяс // Йӧлӧга. – 1995. – № 36 (сентябрь) : фото.  
– Пер. загл.: Дорожные заметки. – На коми яз.
321. **Рано** утром выпал ПУЖ // Йӧлӧга. – 1995. – № 38 (сентябрь).  
– Пер. загл.: Рано утром все в инее. – На коми яз.  
О проблемах коми языка на территории республики.
322. **Оз мӧй** гӧгӧрвоны // Йӧлӧга. – 1996. – № 22 (май). – Пер.  
загл.: Неужели не понимают. – На коми яз.
323. **Гӧгӧрбок** видзӧдлӧмӧн // Йӧлӧга. – 1996. – № 23 (июнь). –  
Пер. загл.: Все взвесив. – На коми яз.
324. **Бара** кӧсьям дом йылӧ // Йӧлӧга. – 1996. – № 24 (июнь). –  
Пер. загл.: Опять хотим идти на поводу. – На коми яз.  
Гражданская позиции автора во время выборов по отношению к Комму-  
нистической партии РФ.
325. **Кык** пӧвста нимлун // Йӧлӧга. – 1997. – № 2 (январь). – Пер.  
загл.: Двойной юбилей. – На коми яз.  
История села Вольдино Усть-Куломского района и Вольдинской средней  
школы.
326. **«Йӧлӧга»** да коми печатълӧн юбилей // Йӧлӧга. – 1997. –  
№ 39 (октябрь). – Пер. загл.: Газета «Йӧлӧга» и юбилей коми печати.  
– На коми яз.  
Заметка о газете «Йӧлӧга» и предстоящем 80-летнем юбилее коми печат-  
ти.
327. **Уна кыв**-вора коми муӧй // Би кинь. – 1998. – № 4. – Л. б. 8-9.  
– Пер. загл.: Многоязычная Коми земля. – На коми яз.  
О диалектах коми языка.
328. **Сьӧлӧм** дой // Коми му. – 2001. – 12, 18, 20 окт. – Пер. загл.:  
Боль сердца. – На коми яз.  
Автор рассказывает о своей поездке в Республику Татарстан, о постанов-  
ке своей пьесы на татарском языке и размышляет о состоянии и использовании  
национального языка в Республике Коми.
329. **Олӧмтӧ** он сувтӧд // Войвыв кодзув. – 2004. – № 3. – Л. б. 6-8 :  
портр. – Пер. загл.: Жизнь не остановить. – На коми яз.
330. **Ненеч** му вылын комияс олӧны // Би кинь. – 2008. – № 2. –  
Л. б. 4-5. – Пер. загл.: Коми живут и на ненецкой земле. – На коми яз.
331. **«Чорыда** разьны гӧрӧдъяс» // Чушканзі. – 2009. – № 9. –  
Л. б. 4. – Пер. загл.: «Сильно развязать узлы». – На коми яз.  
Об использовании коми языка в телевизионных передачах.



## Переводы<sup>1</sup>

332. **Бадретдинов, У.** Мый аскинас лоас? : челядьлы висьт / Ульфат Бадретдинов ; комиӧдіс Алексей Попов // Би кинь. – 2007. – № 6. – Л. б. 8-9. – Пер. загл.: Что будет завтра? : рассказ для детей. – На коми яз.

333. **Габова, Е. В.** Ичӧтик мойдъяс / Елена Габова ; комиӧдіс Алексей Попов // Би кинь. – 2007. – № 1. – Л. б. 7-10. – Пер. загл.: Маленькие сказки. – На коми яз.

334. **Габова, Е. В.** Кыклаын олысь кань : челядьлы висьт / Елена Габова ; комиӧдіс Алексей Попов // Би кинь. – 2008. – № 10. – Л. б. 6-7. – Пер. загл.: Кот, живущий в двух местах : рассказ для детей.

335. **Габова, Е. В.** Мывкыда гут : повесътысь юкӧн / Елена Габова ; комиӧдіс Алексей Попов // Би кинь. – 2007. – № 6. – Л. б. 2-3. – Пер. загл.: Умная муха : отр. из повести. – На коми яз.

336. **Габова, Е. В.** Полӧкалӧ Джон : челядьлы висьт / Е. В. Габова ; комиӧдіс Алексей Попов // Би кинь. – 2006. – № 3. – Л. б. 8-9. – Пер. загл.: Чучело по имени Джон : рассказ для детей.

337. **Габова, Е. В.** Чачӧяс мунісны вӧрӧ : челядьлы висьт / Е. В. Габова ; комиӧдіс Алексей Попов // Би кинь. – 2002. – № 6. – Л. б. 12-13 ; Би кинь. – 2004. – № 2. – Л. б. 8-9. – Пер. загл.: Игрушки пошли в лес : рассказ для детей. – На коми яз.

338. **Жеребцов, И. Л.** Коми му йылысь быдмысь войтырлы висьтъяс / Игорь Жеребцов, Петр Столповский ; комиӧдіс А. В. Попов ; серпасалис Г. Н. Шарипков. – Сыктывкар : Анбур, 2009. – 316, [4] л. б. : серпас. – Пер. загл.: Рассказы для детей об истории Коми края. – На коми яз.

339. **Канев, А.** Лӧм дзоридз : висьт / А. Канев ; комиӧдіс Алексей Попов // Югьд туй. – 1989. – 2 дек. – Пер. загл.: Черёмухи цвет : рассказ. – На коми яз.

340. **Куваев, С.** Банйӧм картупель / Сергей Куваев ; комиӧдіс Алексей Попов // Би кинь. – 2008. – № 5. – Л. б. 10. – Пер. загл.: Подрумяненный картофель : рецепт приготовления жареной картошки для детей. – На коми яз.

341. **Куваев, С.** Еджыд ді : челядьлы висьт / Сергей Куваев ; комиӧдіс Алексей Попов // Би кинь. – 2007. – № 2. – Л. б. 9. – Пер. загл.: Белый остров : рассказ для детей. – На коми яз.

<sup>1</sup> Расположение в алфавите авторов, произведения которых переведены А. В. Поповым.

342. **Куваев, С.** Кольквиж син : челядьлы висът / Сергей Куваев ; комиӧдіс Алексей Попов // Би кинь. – 2006. – № 11. – Л. б. 4-5. – Пер. загл.: Желтоглазый : рассказ для детей. – На коми яз.

343. **Куваев, С.** Лягушапи : челядьлы висът / Сергей Куваев ; комиӧдіс Алексей Попов // Би кинь. – 2005. – № 12. – Л. б. 5. – Пер. загл.: Лягушонок : рассказ для детей. – На коми яз.

344. **Куваев, С.** Чиж / Сергей Куваев ; комиӧдіс Алексей Попов // Би кинь. – 2009. – № 3. – (Миян челядьдырся ворсӧмьяс). – Л. б. 12-13. – На коми яз.

345. **Кушманов, В.** Дзоридзьясӧн ӧвтысь кӧдзыд ва : повестьысь юкӧн / Виктор Кушманов ; комиӧдіс Алексей Попов // Йӧлӧга. – 1993. – № 37 (сентябрь). – Пер. загл.: От холодной воды веет цветочным ароматом: отр. из повести. – На коми яз.

346. **Ломбина, Т.** Вӧралысь да сылӧн куим пи йылысь мойд / Т. Ломбина ; комиӧдіс Алексей Попов ; худ. А. Мошев // Би кинь. – 2006. – № 8. – Л. б. 8-9 : ил. – Пер. загл.: Сказка об охотнике и о трех его сыновьях.

347. **Спичак, Г.** Кисътӧм вичко юр : висът / Г. Спичак ; комиӧдіс Алексей Попов // Югьд туй. – 1990. – 24 марта. – Пер. загл.: Разрушенный купол церкви: рассказ. – На коми яз.

348. **Старцева, Л.** Шензьӧданатор / Любовь Старцева ; коми-перымса кыв вылысь вуджӧдіс Алексей Попов // Би кинь. – 2007. – № 10. – Л. б.

349. **Терентьева, Л.** Съӧм пычкысьяс : кык юкӧна пьеса / Любовь Терентьева ; комиӧдіс Алексей Попов // Войвыв колзув. – 1999. – № 7. – Л. б. 15-40. – Пер. загл.: Собачкин вальс : пьеса в двух актах. – На коми яз.

## А. В. Попов – редактор изданий

350. **Ермолин, С. И.** Куслытӧм ним / С. И. Ермолин; ред.: А. В. Попов, А. В. Ульянов, И. И. Белых ; лӧсьӧдіс В. С. Ермолин. – Сыктывкар, 2004 (Коми республиканская типография). – 326, [1] л. б. : серпас, фото. – Пер. загл.: Неугасимое имя. – На коми яз.

351. **Писатели** земли Коми. Ч. 2 : [комплект из 30 фотографий] [Изоматериал] / [сост.: Союз писателей РК ; ред.: Попов А. В, Ульянов А. В.]. – Сыктывкар : Коми книжное изд-во, 2006. – 30 л. : портр. ; 30x22 см. – Текст парал.: рус., коми.

352. **Венок** родной земли : пьесы финно-угор. драматургов России / [сост. и ред.: А. В. Попов]. – Сыктывкар : Эскӧм, 2008. – 397, [2] с., [4] л. цв. ил. : портр.

353. **Напалков, В. Е.** Утка туй : роман, повесыт / Виктор Напалков ; серпасалис А. А. Попова ; ред. А. В. Попов. – Сыктывкар : Анбур, 2008. – 475, [5] л. б. – На коми яз.

354. **Лебедев, М. Н.** Зарни чукӧр : [поэмаяс] / М. Лебедев ; лӧсьӧдіс В. А. Ульянов ; ред. А. В. Попов ; серпасалис А. В. Мошев. – Сыктывкар : АУ РК «Редакция газеты "Коми му"», 2009. – 33, [1] л. б.

## Литература о жизни и творчестве

### Общие работы

355. **Артеева, Е.** В атмосфере доверия и добра / Е. Артеева // Новый Север. – 1997. – 5 апр.

О творческих встречах коми писателя и драматурга А. В. Попова с жителями Ижемского района.

356. **Ванеева, И. М.** Попов Алексей Вячеславович / И. Ванеева // Республика Коми : энциклопедия : в 3-х т. – Сыктывкар, 1999. – Т. 2. – С. 483.

Дана краткая биографическая справка.

357. **Горинова, Н. В.** Образ дерева в пьесах А. Попова / Н. В. Горинова // STUDIA JUVENALIA : сб. работ молодых ученых Ин-та языка, лит. и истории КНЦ УрО РАН. – Сыктывкар, 2005. – Вып. 2. – С. 189-193.

358. \***Горинова, Н. В.** Сценическое пространство в драматургии А. В. Попова / Н. В. Горинова // Известия Уральского государственного университета. – 2008. – № 55 – Сер. 2 : Гуманитарные науки. – С. 165-172.

359. **Демин, В. Н.** Алексей Вячеславович Попов / В. Демин // Писатели Коми : биобиблиогр. слов. – Сыктывкар, 2001. – Т. 2 (М-Я). – С. 110-114.

360. **Демин, В. Н.** Попов Алексей Вячеславович / В. Н. Демин // Энциклопедический словарь школьника. Коми литература. – Сыктывкар, 1995. – С. 218-219.

361. **Кряжевская, Е.** Алексей Попов : ичӧтдырся казтылӧмъяс пыр син водзас / Е. Кряжевская // Йӧлӧга. – 2009. – 30 января. – Пер. загл.: Алексей Попов : воспоминания о детских года всегда перед глазами. – На коми яз.

362. **Кузнецова, Т. Л.** Мӧвпалӧ, уджалӧ, гижӧ... : (А. Поповлӧн гижӧдъяс йылысь) / Т. Л. Кузнецова // Войвыв кодзув. – 1998. – № 10. – Л. б. 57-65 ; Литература сӧрман туйяс : гижысь да кад : (статья чукӧр) / Т. Л. Кузнецова. – Сыктывкар, 2003. – Л. б. 33-54. – Пер. загл.: Думает, работает, пишет : о произведениях А. Попова. – На коми яз.

363. **Кузнецова, Т. Л.** Осмысливая пережитое... : (некоторые тенденции развития современной коми прозы) / Т. Л. Кузнецова // АРТ. – 2000. – № 2. – С. 112-122.

[О творчестве А. В. Попова], с. 115-117.

364. **Кузнецова, Т. Л.** Попов Алексей Вячеславович (1950 г.) / Т. Л. Кузнецова // Литература Коми : слов. школьника. – Сыктывкар, 2007. – С. 186-192. – На коми., рус. яз.

365. **Куклина, Р. И.** Некоторые особенности драматургии Алексея Попова / Р. И. Куклина // Краеведение в Республике Коми : история, современность, перспективы. – Сыктывкар, 2004. – С. 230-232.

366. **Куклина, Р. И.** Нимкодяся... ошкышта... содтышта... : кывмёд öня литература йылысь / Р. Куклина // Войвыв кодзув. – 2001. – № 12. – Л. б. 65-69. – Пер. загл.: Радуюсь... хвалю... добавляю: два слова о современной коми литературе. – На коми яз.

О творчестве коми писателей, в том числе А. В. Попова.

367. **Куклина, Р. И.** Языческая стихия в драматургии Алексея Попова / Р. И. Куклина // Коренные этносы Севера Европейской части России на пороге нового тысячелетия : история, современность, перспективы : материалы науч. конф. – Сыктывкар, 2000. – С. 398-400.

368. **[Кывбур, рисунок]** : Алексей Попов вылö шарж / дасьтис Николаев Н. ; серпасалис Г. Шарипков // Йöлöга. – 1994. – № 1 (янв.). – Пер. загл.: Стихотворение, рисунок: шарж на Алексея Попова. – На коми яз.

369. **Лисовская, Г. К.** Коми висьт 20-öд нэм помын / Г. К. Лисовская // Чужан кыв = Родное слово. – 2005. – № 12. – Л. б. 9-16. – Пер. загл.: Коми рассказ конца 20-го века. – На коми яз.

370. **Лисовская, Г. К.** Коми новеллистика конца XX века / Галина Лисовская // Финно-угроведение. – 2002. – № 1. – С. 92-103.

В статье также рассматривается творчество А. В. Попова.

371. **Лисовская, Г. К.** Коми рассказ конца XX века и новеллистика А. Попова / Г. К. Лисовская // Музеи и краеведение : сборник. – Сыктывкар, 2003. – С. 275-280. – (Труды / Национальный музей Республики Коми ; вып. 4).

372. **Лисовская, Г. К.** Экологические проблемы в коми рассказе 20 века [в т. ч. в произведениях А. В. Попова] / Г. К. Лисовская // Чужан кыв = Родное слово. – 2001. – № 7. – С. 18-21.

373. **Мартынов, В.** Öня олöмсö серпасалысь / В. Мартынов // Йöлöга. – 1996. – № 32 (август). – Пер. загл.: Писатель современной жизни. – На коми яз.

О жизни и творчестве коми писателя, драматурга А. В. Попова.

374. **Мартынов, В. И.** Попов Алексей Вячеславович / В. И. Мартынов // Литераторы земли Коми : слов.-справ. / В. И. Мартынов. – Сыктывкар, 2000. – С. 137.

Краткая биографическая справка и библиография.

375. **Наш** драматург награжден медалью [В. Розова «За вклад в отечественную культуру»] // Красное знамя. – 2005. – 8 ноября.

376. **Николаева, Н.** Француз, говорящий по-коми // Новый Север. – 2009. – 18 марта.

В поездке по Ижемскому району переводчика коми произведений на французский язык С. Каньоли сопровождали драматург Алексей Попов и Л. Попова.

377. **О присвоении** почетного звания «Заслуженный работник Республики Коми» Попову А. В. – главному редактору журнала «Би кинь», члену Союза писателей России : указ Главы Респ. Коми // Республика. – 2004. – 27 апреля ; Коми му. – 2004. – 17 апр.

378. **О присуждении** Государственных премий Республики Коми 2000 г. [в т. ч. Алексею Вячеславовичу Попову – за серию драматических произведений на коми языке] : указ Главы Респ. Коми // Республика. – 2000. – 19 авг. ; Коми му. – 2000. – 22 авг.

379. **О присуждении** премии им. В. А. Савина в области драматургии Попову Алексею Вячеславовичу // Распоряжение Правительства Республики Коми от 20 авг. 2008 г., № 262-р.

380. [**Попов** Алексей Вячеславович] : крат. биогр. справка // Заполярье. – 1990. – 1 мая : портр.

381. **Алексей** Вячеславович Попов : фото // Войвыв кодзув. – 1994. – № 6. – 1 вкл.

382. **Попов** Алексей Вячеславович : 25.07.1950 [Изоматериал] // Писатели земли Коми : [комплект из 30 фотографий] / сост.: Союз писателей Респ. Коми ; ред.: Попов А. В., Ульянов А. В. – Сыктывкар, 2006. – Ч. 2.

На обороте фотографии помещена краткая биографическая справка на коми и русском языках.

383. **Попов** Алексей Вячеславович // Лауреаты премии Республики Коми : библиогр. справ. – Сыктывкар, 2008. – С. 208-209.

Краткая биографическая справка и библиография.

384. **Алексей** Попов // Венок родной земли : пьесы финно-угорских драматургов России. – Сыктывкар, 2008. – С. 242.

385. **Соболева, Г.** Путешествие на родину Яг Морта / Г. Соболева // Молодежь Севера. – 2009. – 26 марта.

О поездке Алексея Попова и Себастьяна Каньоли в село Ижма.

386. **Терентьева, Л.** Его конёк – характеры и судьбы / Л. Терентьева // Республика. – 2000. – 11 мая.

О произведениях Алексея Попова, переведенных на русский язык.

387. **Щербинина, М.** Лауреаты «ермолинской премии» / М. Щербинина // Республика. – 2009. – 10 нояб.

О награждении победителей IV конкурса им. С. Ермолина, среди которых А. В. Попов

### **Встречи, беседы, интервью**

388. **Попов, А. В.** Вурлім и мамъяслы козинъяс : интервью // Йёлёга. – 1993. – № 7 (февраль). – Пер. загл.: Шили и маме подарки : интервью. – На коми яз.

О школьных годах коми драматурга А. В. Попова.

389. **Попов, А. В.** И Лев Толстой бы в общежитии «Войну и мир» не написал // Трибуна. – 1993. – 24 июля.

Драматург рассказывает о своей работе в Академическом театре драмы им. В. Савина.

390. **Попов, А. В.** Я реалистический оптимист : беседа / записал В. Федоров // Республика. – 1994. – 24 октября.

Автор рассказывает о своей жизни и творчестве.

391. **Попов, А. В.** «Я открыл такой народ, как северяне» : житейский разговор / беседу вела О. Сажина // Республика. – 1998. – 8 сентября : фото.

Беседа с писателем о своей жизни и пьесе «Мыйсьяма йёз» (Что за люди).

392. **Попов, А. В.** Сё майбырöй, челядьдырöй : казтылöмъяс / Алексей Попов // Войвыв кодзув. – 1999. – № 10. – Л. б. 42-51 : портр. – Пер. загл.: Счастливое детство : воспоминания.

393. **Попов, А. В.** Традикомедия нашей жизни : беседа с драматургом / беседовал В. Цивунин // Аргументы и факты. – 2000. – № 38 (сентябрь). – С. 8.

394. **Попов, А. В.** «Би киньлысь» додътö кыска : интервью с гл. ред. журн. «Би кинь» / беседу вел Михаил Ладанов // Коми му. – 2003. – 9 августа. – Пер. загл.: Тяну сани «Искорки». – На коми яз.

Беседа с главным редактором о работе в детском журнале «Би кинь» («Искорка»).

395. \***Попов, А. В.** У каждого человека – своё дерево : интервью с гл. ред. журн. «Би кинь» в Йошкар-Оле / беседу вела А. Сидорова // Кугарня. – 2004. – 30 января.

396. **Попов, А. В.** Коми мунымöс нимöдны : беседа / беседу вела Елена Макарова // Коми му. – 2004. – 18 марта. – Пер. загл.: Прославлять землю коми. – На коми яз.

Беседа с Алексеем Поповым о его творчестве.

397. \***Попов, А. В.** Мы вас, вы нас не забыть бы никогда : беседа // Марий Эл. – 2004. – 3 апреля. – С. 7.

Беседа с коми драматургом по поводу постановки спектакля по его пьесе «Бражный базар» на сцене Национального театра им. М. Шкетана в Йошкар-Оле (Республика Марий Эл).

398. **Попов, А. В.** [Воспоминания] // Йӱӧлӧга. – 2006. – № 41 (октябрь) : портр.

Автор о своей работе в газете «Йӱӧлӧга».

## **Литература об отдельных произведениях и сборниках**

### **«Вой, кодӱ некор эз вӱв» («Ночь, которой никогда не было»)**

399. **Горинова, Н. В.** Семантика места действия в пьесе А. Попова «Вой, кодӱ некор эз вӱв» (Ночь, которой никогда не было) / Н. В. Горинова // III Савинские чтения : материалы респ. науч.-практ. конф. – Сыктывкар, 2005. – С. 152-157.

### **«Гӱрд кӱшель» («Красный кисет»)**

400. **Панюков, А.** Вӱвлӧм да вӱвлытӧмторъяс : видзӧдлас / А. Панюков // Войвыв кодзув. – 1997. – № 4. – Л. б. 77-78.– Пер. загл.: Что было и чего не было: свой взгляд. – На коми яз.

Рецензия на рассказ «Гӱрд кӱшель» (Красный кисет), опубликованный в журнале «Войвыв кодзув» за 1996 год, № 6.

### **«Грезд» («Деревня»)**

401. **Кузнецова, Т.** «Грездысь босьтӧ олан вынсӧ...» : А. Поповлӧн «Грезд» повесть йылысь пасйӧдъяс / Татьяна Кузнецова // Войвыв кодзув. – 2000. – № 5. – Л. б. 78-80. – Пер. загл.: «Жизненные силы берет из села...»: заметки о повести А. Попова «Грезд». – На коми яз.

### **«Гусятор» («Секрет»)**

402. **Обрезкова, Н.** Кутшӧм кадӧ вошин, Ӗлексей? / Нина Обрезкова // Коми му. – 2005. – 24 мая. – Пер. загл.: Когда потерялся, Алексей? – На коми яз.

О пьесе Алексея Попова «Гусятор» («Секрет»).



### «Йиркап»

403. **Кузнецова, Т.** Притча сяма мөвплань... : рецензия / Татьяна Кузнецова // АРТ. – 2000. – № 3. – С. 87-89. – Пер. загл.: Притча типа идеи... – На коми яз.

Рецензия на повесть-притчу «Йиркап», опубликованную в журнале «Арт» за 1999 год, № 4.

404. **Шеболкина, Е.** Люди не любят героев / Е. Шеболкина, И. Вавилов // Красное знамя. – 2000. – 29 апреля.

О повести А. В. Попова «Йиркап».

### «Когда-нибудь встретимся»

405. **«Пробный шар»** Алексея Попова // Молодежь Севера. – 1998. – 5 ноября.

Рецензия на сборник пьес, изданный на русском языке в селе Корткерос Корткеросского района.

406. **Семашко, М.** Аддзис отсалысьёс, аддзас и лыддысьысьёс / М. Семашко // Коми му. – 1998. – 1 декабря. – Пер. загл.: Нашел спонсора, найдет и читателя.

Об издании книги «Когда-нибудь встретимся».

### «Олём олысьяс» («Жизнь проживающие»)

407. **Ильин, Б.** «Олём олысьяс» / Б. Ильин // Коми му. – 1991. – 16 мая. – На коми яз.

Рецензия на книгу «Олём олысьяс», изданную в 1991 году в Коми книжном издательстве.

408. **Кузнецова, Т.** Ковер, сотканый из... суеты : заметки о сборнике прозаических произведений А. Попова [«Олём олысьяс»] / Т. Кузнецова // Красное знамя. – 1992. – 21 февраля.

### «Кытчö нö тэ, Миккулай?» («Куда же ты, Николай?»)

409. **Мальцев, Н.** Драматургия эз на ваймы / Н. Мальцев // Коми му. – 2000. – 14 декабря. – Пер. загл.: Драматургия еще не угасла. – На коми яз.

Размышления автора о повести «Кытчö нö тэ, Миккулай?».

### «Сюр» («Рога»)

410. **«Рога»** для французов : Себастьян Каньоли перевел для соотечественников пьесу Алексея Попова // Молодежь Севера. – 2009. –

19 февраля. – С. 12 : фото.

Себастьян Каньоли, французский инженер-полиглот, освоивший коми язык с помощью Интернета, перевел пьесу Алексея Попова «Сюр» («Рога») на французский язык.

### **«Туналём ордым» («Заколдованная тропа»)**

411. **Горинова, Н. В.** Авторская позиция в драме А. Попова «Туналём ордым» («Заколдованная тропа») / Н. В. Горинова // Современная коми литература: проблематика, герой, стиль. – Сыктывкар, 2004. – С. 82-90. – (Труды / КНЦ УрО РАН, Институт языка, литературы и истории; вып. 64).

О своеобразной авторской позиции в драме, содержательной специфике и формальных приемах драматургического воплощения художественного конфликта, построенного на основе «модернизации» фольклорного мотива.

## **А. В. Попов в театре**

### **Общие работы**

412. **Артеева, А.** «От косьы велӧдны, кыдзи лючкиджык овны...» / А. Артеева // Коми му. – 1992. – 4 июня. – Пер. загл.: «Не хочу учить, как лучше жить...». – На коми яз.

О постановке пьес А. В. Попова на сцене Академического театра драмы имени В. Савина.

413. **Попов, А. В.** Сыктывкарсянь Кудымкарӧ / А. Попов // Йӧлӧга. – 1993. – № 8 (февраль). – Пер. загл.: От Сыктывкара до Кудымкара. – На коми яз.

О гастрольях коми драматурга и труппы Академического театра драмы имени В. Савина в городе Кудымкар Коми-Пермяцкого округа.

### **Отдельные постановки**

#### **«Алло... тайӧ Макар» («Алло... это Макар»)**

414. **Артеев, А.** Коми Макар: в «Созвездии Большой медведицы» / А. Артеев // Молодежь Севера. – 2007. – 15 ноября

415. **Кряжевская, Е.** «Унджык эськӧ татшӧм спектакльсӧ» / Е. Кряжевская // Йӧлӧга. – 2008. – № 23 (июнь) : фото. – Пер. загл.: «Побольше таких спектаклей». – На коми яз.

О премьере спектакля по пьесе Алексея Попова «Алло... тайӧ Макар» на сцене Хакасского музыкально-драматического театра.

### «Гусятор» («Секрет»)

416. **Куклина, Р.** Аския луныс лоӧ шудаджык / Р. Куклина // Коми му. – 2005. – 16 июня. – Пер. загл.: Завтрашний день будет счастливее. – На коми яз.

О спектакле по пьесе А. Попова «Гусятор» на сцене Академического театра драмы имени В. Савина.

### «Йиркап»

417. **Попов, А. В.** «Медводдза лёксыыс колӧ видзчысьны быдӧнлы» / Алексей Попов // Коми му. – 2001. – 13 сентября. – Пер. загл.: «От первого зла надо беречься каждому». – На коми яз.

О постановке пьесы «Йиркап» на сцене Академического театра драмы имени В. Савина. Режиссер – Евгений Малафеев.

### «Касьян во» («Високосный год»)

418. Морозова, В. Борьба за «трон» на языке театра / В. Морозова // Республика. – 1996. – 7 июня.

О спектакле по пьесе Алексея Попова «Касьян во» («Високосный год»), поставленном коллективом «Артель Евгения Малафеева».

### «Морг»

419. **Потапова, Т.** Невыносимая абсурдность бытия / Т. Потапова, В. Кушнир // Молодежь Севера. – 1992. – 9 октября.

О премьере спектакля «Морг» по пьесе Алексея Попова и его постановщике Евгение Малафееве.

420. **Морозова, В.** «Двойное дно» сыктывкарского «Морга» / В. Морозова // Вечерний Сыктывкар. – 1992. – 17 октября.

О постановке пьесы Алексея Попова «Морг» на сцене Академического театра драмы имени В. Савина.

### «Мывкыд Парма» («Мудрая Парма»)

421. **Бобракова, А.** Немудреная игра в «Мудрой Парме» / Алиса Бобракова // Молодежь Севера. – 2004. – 23 сентября.

О премьере спектакля по пьесе Алексея Попова «Мывкыд Парма» («Мудрая Парма»).

422. **Раскрыл** мудрость Пармы : спектакль по пьесе Алексея Попова признан лучшим на международном фестивале // Молодежь Севера. – 2008. – 2 окт. – С. 19 : фото.

Спектакль «Мывкыд Парма» («Мудрая Парма») по пьесе Алексея Попова признан лучшим на международном фестивале, организованного Баренцевым секретариатом и Министерством культуры и по связям с общественностью Карелии.

### «Мыйсяма йӧз» («Что за люди»)

423. **Морозова, В.** Власть тьмы / В. Морозова ; фот. Ю. Осетров // Красное знамя. – 1991. – 31 декабря.

О спектакле «Мыйсяма йӧз», поставленного на сцене Академического театра драмы имени В. Савина.

424. **Канев, А.** Стакан за матицу / А. Канев; фот. В. Стрелецкий // Асыв (Утро). – 1992. – № 1 : фото.

О постановке пьесы «Мыйсяма йӧз» на сцене Академического театра драмы имени В. Савина.

425. \***Пузанова, Н.** Трудно быть трезвенником / Н. Пузанова // Удмуртская правда. – 1992. – 2 апреля.

О пьесе Алексея Попова «Мыйсяма йӧз».

426. **Жегин, Н.** Финно-угорские мотивы / Н. Жегин // Театр. – 1992. – № 12. – С. 49-58 : фото.

О первом международном фестивале театров финно-угорских народов, прошедшем в Удмуртии, на котором Коми республиканским театром драмы имени Виктора Савина была представлена пьеса Алексея Попова «Что за люди?».

427. **Макаров, А.** Колӧ мунны водзӧ / А. Макаров // Коми му. – 1993. – 15 июля. – Пер. загл.: Надо идти вперед. – На коми яз.

О постановке пьесы «Мыйсяма йӧз» в Ижевске (Республика Удмуртия) во время фестиваля театров финно-угорских республик в марте 1992 года.

### «Ойя да ойя»

428. **Сажин, В.** Съӧкыд кольны веськодъӧн / В. Сажин // Коми му. – 1994. – 8 февраля. – Пер. загл.: Трудно остаться равнодушным.

О спектакле по пьесе Алексея Попова «Ойя да ойя» на сцене Академического театра драмы имени В. Савина.

### «Сюр» («Рога»)

429. «**Ося торган кунак**» : так назвали в Набережных Челнах пьесу А. Попова и поставили ее на местной сцене // Молодежь Севера. – 2001. – 29 марта.

О постановке пьесы А. В. Попова «Летающий гость» на сцене Татарского государственного драматического театра города Набережные Челны.

430. **Кузнецов, П.** «Рога» – на экспорт / Пётр Кузнецов ; фот. П. Кузнецов // Красное знамя. – 2010. – 4 марта.

431. **Макарова, Е.** «Сюр» – реализм : парижанам поставят «Рога» / Е. Макарова // Трибуна. – 2010. – 7 мая.

432. **Пьеса** Алексея Попова зазвучит по-французски : информация // Республика. – 2010. – 28 мая.

О завершении подготовки спектакля по пьесе А. В. Попова «Рога» во Франции. Текст пьесы с коми языка на французский перевел Себастьян Каньоли.

### «Сур лагун» («Пивной боценок»)

433. **Сажина, О.** Аншлаг, аншлаг. И все же... / О. Сажина // Республика. – 1995. – 9 марта

О премьеры спектакля «Сур лагун» по пьесе Алексея Попова на сцене Академического театра драмы имени В. Савина.

434. **Морозова, В.** Мой дом – моя крепость / В. Морозова // Красное знамя. – 1995. – 23 марта.

О трех новых спектаклях, поставленных на сцене Академического театра драмы имени В. Савина, в том числе и о спектакле по пьесе Алексея Попова «Сур лагун».

### «Туналъм ордым» («Заколдованная тропа»)

435. **Калиш, В.** Искусство глубокой разведки : интервью с аналитиком современного театра / В. Калиш ; беседу вела В. Морозова // Арт. – 2001. – № 3. – С. 184-189 : фото.

О пьесе Алексея Попова «Туналъм ордым» («Заколдованная тропа»), с. 187-188.

### «Чудь мыльк» («Чудской могильник»)

436. **Морозова, В.** Тропинка к самому себе : диалог критика с режиссером после премьеры спектакля «Чудь мыльк» («Чудской могильник») / Вера Морозова // АРТ. – 2000. – № 1. – С. 180-185 : фото.

437. **Куклина, Р.** Чудь мыльк йылö кö кайлан / Р. Куклина // Коми му. – 2000. – 4 марта. – Пер. загл.: Если заберешься на верхушку Чудского могильника.

О спектакле по пьесе Алексея Попова «Чудь мыльк», поставленного на сцене Академического театра драмы имени В. Савина.

## Теле- и радиопередачи

438. \***Попов, А. В.** Осенние дни [Звукозапись] : рассказ : [радиопостановка] / читает Э Вербин ; пер. на рус. яз. В. Скоробогатько. – Электрон. зв. дан. – Сыктывкар, 1982. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) (15 мин.) : зв.

439. \***Попов, А. В.** Нывбабаяс [Звукозапись] : висьт : [радиопостановка] / лыддьö Е. Малафеев. – Электрон. зв. дан. – Сыктывкар, 1996. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) (22 мин.) : зв. – На коми яз.

440. \***Ведерникова, Г. В.** «Шмоньгöм олöм абу олöм» [Звукозапись] : [радиоочерк]. – Электрон. зв. дан. – Сыктывкар, 1997. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) (20 мин.) : зв. – На коми яз.

О юмористических произведениях А. В. Попова.

441. \***Попов, А. В.** Ёма пöчлön козин [Звукозапись] : сказка : [радиопостановка] / исп. артисты Коми респ. драм. театра. – Электрон. зв. дан. – Сыктывкар, 1997. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) (39 мин.) : зв. – На коми яз.

442. \***Попов, А. В.** Ёйркап [Звукозапись] : повесът : [радиопостановка] / лыддьö В. Мальцев. – Электрон. зв. дан. – Сыктывкар, 1997. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) (24 мин.) : зв. – На коми яз.

443. \***Попов, А. В.** Сур лагун [Звукозапись] : [радиоспектакль] / исп. артисты Коми респ. драм. театра. – Электрон. зв. дан. – Сыктывкар, 1997. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) (57 мин.) : зв. – На коми яз.

444. \***Попов, А. В.** Сюр [Звукозапись] : висьт : [радиопостановка] / лыддьö Э. Попова. – Электрон. зв. дан. – Сыктывкар, 1997. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) (1 ч. 20 мин.) : зв. – На коми яз.

445. \***Попов, А. В.** Чудь мыльк [Звукозапись] : повесът : [радиопостановка] / лыддьö В. Мальцев. – Электрон. зв. дан. – Сыктывкар, 1997. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) (2 ч. 25 мин.) : зв. – На коми яз.

446. \***Попов, А. В.** Кимöститчысьяс [Звукозапись] : повесът : [радиопостановка] / лыддьö Э. Попова. – Электрон. зв. дан. – Сыктывкар, 1998. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) (1 ч. 28 мин.) : зв. – На коми яз.

447. \***Маркова, Г.** «Коркö аддзысьлам» [Видеозапись] : телепередача : презентация книги А. Попова «Когда-нибудь встретимся», интервью с автором / ГТРК «Коми гор» ; реж. Галина Ладанова. – Электрон. видео-и зв. дан. – Сыктывкар, 1998. – Кассета Betacam SP № 167 (24 мин.) : цв., зв. – На коми, рус. яз.

В передаче использованы сцены из спектаклей «Ойя да ойя», «Дзугйын»,

«Туналӧм ордым», «Сур лагун».

448. \***Маркова, Г.** Республикаса академическӧй драма театрлӧн 70-во тыригкежлӧ [Видеозапись] : телепередача : «Чудь мыльк» спектакльсь юкӧньяс, А. Поповкӧд и режиссёр-постановщик Евгений Малафеевкӧд интервью / ГТРК «Коми гор» ; реж. Галина Маркова. – Электрон. видео-и зв. дан. – Сыктывкар, 2000. – Кассета Betacam SP № 198 (25 мин.) : цв., зв. – На коми яз.

449. \***Филиппова, О. Р.** «Олӧм войтъяс» [Звукозапись] : [радиоочерк]. – Электрон. зв. дан. – Сыктывкар, 2000. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) (30 мин.) : зв. – На коми яз.

К 50-летию со дня рождения А. В. Попова.

450. \***Чадоромцева, Н.** «Сё олӧм Максим Даниловлӧн» [Видеозапись] : телепередача / ГТРК «Коми гор» ; реж. Нина Чадоромцева. – Электрон. видео-и зв. дан. – Сыктывкар, 2000. – Кассета № 228, DVD № 424 (37 мин.) : цв., зв. – На коми яз.

Телефильм о народном артисте Республики Коми М. Данилове, в котором использован фрагмент спектакля Алексея Попова «Сур лагун».

451. \***Ведерникова, Г. В.** «Миян гӧсть» [Алексей Попов] [Звукозапись] : [радиоочерк]. – Электрон. зв. дан. – Сыктывкар, 2004. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) (32 мин.) : зв. – На коми яз.

Тема встречи – постановка пьес А. Попова на республиканских сценах и в других регионах.

452. \***Попов, А. В. Кӧні,** мусаӧй тэ менам... [Звукозапись] : радиосериал / исп. артисты Коми респ. драм. театра и самодеят. артисты – Электрон. зв. дан. – Сыктывкар, 2006. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) (3 ч. 56 мин., 25 серий) : зв. – На коми яз.

## Театральные постановки

453. **Чудь мыльк**». Академический театр драмы им. В. Савина, Сыктывкар, 1999 (На коми яз.).

454. **Одеяло** алкашам не положено. Драматический театр, г. Рубцовск (Алтайский край), 2000; Драматический театр, г. Нюрба (Республика Якутия-Саха), 2002.

455. **Рога**. Драматический театр, г. Рубцовск (Алтайский край), 2000 ; Театр драмы, г. Набережные Челны, 2001; Драматический театр, г. Казань (Республика Татарстан), 2001. (На татар. языке) ; Драматический театр, г. Вышний Волочек (Тверская обл.), 2003 ; Ачинский государственный театр, г. Ачинск (Красноярский край), 2006.

456. **Алло...** Это Макар! Драматический театр, г. Котлас (Архангельская обл.), 2001 ; Хакасский театр «Читиген», Абакан (Республика Хакасия), 2008.

457. **Зимогоры**. Драматический театр, г. Рубцовск (Алтайский край), 2002 ; Театр драмы, г. Туймазы (Республика Башкиртостан), 2002 (На татар. яз.) ; Драматический театр, г. Балаково (Саратовская обл.), 2003 ; Театр драмы, г. Бугуруслан (Оренбургская область), 2003.

458. **Йиркап**. Академический театр драмы им. В. Савина, Сыктывкар, 2002 (На коми яз.).

459. **Подарок** бабушки Яги. Драматический государственный театр, г. Мензелинска (Татарстан). 2002 ; Областной театр кукол, г. Владимир. 2005 ; Государственный драматический театр, т. Долгопрудный (Московская область), 2006 ; Молодежный театр драмы, Нижний Тагил (Республика Татарстан). 2008.

460. **Когда-нибудь** встретимся. Драматический театр, г. Кызыла (Республика Тыва), 2003 (На тывин. яз.) ; Мордовский национальный театр, Саранск (Республика Мордавия), 2005 ; Удмуртский национальный театр, Ижевск (Республика Удмуртия). 2009.

461. **Ревную**, люблю (по пьесе «Рога»). Театр «Нур», г. Уфа, 2003 (На татар. яз.) ; Татарский театр «Нур», Уфа. 2006

462. **Брага** (Сур лагун). Драматический театр имени Шкетана, г. Йошкар-Ола (Республика Марий Эл), 2004 (На марийс. языке).

463. **Мывкыд** парма. Академический театр драмы им. В. Савина, г. Сыктывкар 2004 (На коми яз.).

464. **Гусятор**. Академический театр драмы им. В. Савина, г. Сыктывкар. 2005 (На коми яз.).



465. **Идушие** к свету. Театр юного зрителя, г. Заречный (Пензенская обл.), 2005.

466. **Семейная** тайна. Муниципальный театр драмы, г. Сокол (Вологодская обл.), 2005.

467. **Счастливчик**. Чувашский Академический театр драмы, Чебоксары (Республика Чувашия). 2006.

468. **Гётрась**, пиё, гётрась. Коми республиканский музыкально-драматический театр, Сыктывкар. 2009 (На коми яз).

## Хроника жизни и творчества А. В. Попова

- 1950 г., 25 июля** Родился в с. Большелуг Корткеросского района Коми АССР.
- 1957-1966 гг.** Годы учебы в Сторожевской средней школе Корткеросского района.
- 1966-1968 гг.** Годы учебы в средней школе села Сторожевск Корткеросского района.
- 1969-1971 гг.** Служба в Советской Армии.
- 1971 г.** В журнале «Войвыв кодзув» (№ 4) опубликован первый рассказ «Армияё ветлан арлыд» (Призывной возраст).
- 1971-1984 гг.** Работал в газете «Звезда» Корткеросского района.
- 1980 г.** Заочно окончил исторический факультет Сыктывкарского государственного университета.
- 1990-1992 гг.** Работал заместителем главного редактора в журнале «Войвыв кодзув» (Северная звезда).
- 1991 г.** Издан первый сборник повестей и рассказов «Олӧм олысьяс» (Жизнь проживающие).
- 1991 г., декабрь** На сцене Государственного академического театра драмы имени В. Савина поставлен первый спектакль по пьесе «Мыйсяма йӧз» (Что за люди). Режиссер – Евгений Малафеев.
- 1991-1996 гг.** Работал в редакции республиканской газеты для детей «Йӧлӧга».
- 1992-1994 гг.** Работал штатным драматургом в Академическом театре драмы им. В. Савина.
- с 1994 г.** Член Союза писателей России.
- 1994 г.** Издан сборник рассказов, повестей и пьес «Мыйсяма йӧз» (Что за люди).
- 1998 г.** Стипендиат общества М. А. Кастрена (Финляндия).
- 1998 г.** В селе Корткерос издан сборник пьес «Когда-нибудь встретимся» в переводе на русский язык Л. Т. Чупровой.

- 2000 г., авг.** Присуждена Государственная премия Республики Коми за серию драматических произведений на коми языке.
- 2000 г.** Награжден нагрудным знаком Министерства культуры Российской Федерации «За достижения в культуре».
- 2001 г.** Издан сборник повестей и рассказов «Чудь мыльк» (Чудской могильник).
- 2002 г.** Издан сборник пьес «Туналõм ордым» (Заколдованная тропа).
- с 2003 г., 1 авг.** Главный редактор детского журнала «Би кинь».
- 2004 г., апр.** Присвоено почетное звание «Заслуженный работник Республики Коми».
- 2005 г.** Награжден медалью В. С. Розова «За вклад в Отечественную культуру» за пьесу «Семейная тайна». Издан сборник пьес и рассказов для детей «Шань Олыся» (Добрый домовой).
- 2008 г., 20 авг.** Присуждена премия им. В. А. Савина в области драматургии – за создание сценария многосерийного телевизионного художественного фильма «Олõм войтъяс» (Капельки жизни) и пьесы к радиосериалу «Кõнi, мусаõй тэ менам» на коми языке.
- 2008 г.** Лауреат международного дистанционного фестиваля Евро-Арктического региона и финно-угорского региона в номинации «За интересную драматургию в освещении фольклорного материала» за пьесу «Мывкыд Парма». Издан сборник повестей и рассказов «Грезд» (Деревня).
- 2009 г., авг.** Лауреат премии IV республиканского театрального конкурса им. С. И. Ермолина в номинации «Лучший спектакль (либретто) автора Республики Коми» за пьесу «Гõтрась, пиõ, гõтрась» (Женись, сынок, женись»).

## Именной указатель

Именной указатель включает имена авторов, редакторов, составителей, переводчиков и других лиц, принимавших участие в создании отраженных в издании документов, а также упоминаемых в них лиц, кроме персонажей художественных произведений.

В рубрике имя лица представлено фамилией и одним или двумя инициалами. Ссылка на номер источника сопровождается пояснением, в качестве кого выступает то или иное лицо. Функция автора оставлена без пояснений. В тех случаях, если одно и то же лицо выступает в нескольких источниках в одном качестве, ссылки на номера источников отделены друг от друга запятой, если в разных качествах – точкой с запятой с пояснением перед номером. Ссылки на номера, относящиеся к фамилиям лиц, отраженным по признаку персоналии, приводятся в круглых скобках. Например: Ветошкин Г. (ред.) 360; (пер.) 362.

### Принятые сокращения:

инт. – интервьюер

исполн. – исполнитель

пер. – переводчик

ред. – редактор

реж. – режиссер

сост. – составитель

фот. – фотограф

худож. – художник

Артеев А. 414

Артеева А. 412

Артеева Е. 355

Бадретдинов У. 332

Безносикова. А. А. 189

Белых И. И. (ред.) 350

Бобракова А. 421

Вавилов И. 404

Ванеева И. М. 356

Ведерникова Г. В. 440, 451

Вербин Э (исполн.) 438

Габова Е. В. (пер.) 94, 98, 100, 102-104,  
113, 115, 121, 133, 139, 165, 168,  
201, 213, 228-229, 231, 235, 238,  
240, 243, 245; 333-337

Горинова Н. В. 357, 358, 399, 411

Данилов М. (450)

Демидов В. (пер.) 230

Демин В. Н. 359, 360

Дьяченко Вл. (пер.) 3

Ермолин В. С. (сост.) 350

Ермолин С. И. 350

Жегин Н. 426

Жеребцов И. Л. 338

Завельская Е. (пер.) 36, 66

Захаров П. (пер.) 293

Ильин Б. 407

Канев А. (пер.) 125, 131, 166, 217; 339,  
424

- Каньоли С. (376), (385), (410) (432)  
 Коносова Н. Н. (худож.) 9  
 Кряжевская Е. 361, 415  
 Куваев С. 340, 341-344  
 Кудряшова М. (пер.) 298  
 Кузнецов П. 430  
 Кузнецова Т. Л. 362-364, 401, 403, 408  
 Куклина Р. И. 365, 366, 367, 416, 437  
 Кушманов В. 345  
 Кушнир В. 419  
 Кушнир Т. (худож.) 181  
  
 Ладанов М. (инт.) 394  
 Ладанова Г. (реж.) 447  
 Лебедев М. Н. 354  
 Лисовская Г. К. 369-372  
 Лодыгин В. (33)  
 Ломбина Т. 346  
 Луцкий Г. (пер.) 12  
  
 Макаров А. 427  
 Макарова Е. (инт.) 396; 431  
 Малафеев Е. (417)-(419), (448),  
 (исполн.) 439  
 Мальцев В. (исполн.) 442, 445  
 Мальцев Н. 409  
 Маркова Г. 447-448  
 Мартынов В. 373-374  
 Морозова  
 Морозова В. 418, 420, 423, 434-436  
 Моторин В. А. (худож.) 8  
 Мошев А. В. (худож.) 6, 346, 354  
  
 Напалков В. Е. 353  
 Николаев Н. (сост.) 368  
 Николаева Н. 376  
  
 Обрезкова Н. 402  
 Осетров Ю. (фот.) 423  
  
 Панюков А. 400  
 Пименова В. (пер.) 230  
 Пинясов Г. (пер.) 292  
 Пластинин В. П. (худож.) 1  
 Попова А. А. (худож.) 353  
 Попова Л. Т. (ред.) 9; (пер.) 281, 286  
 Попова Э. (исполн.) 444, 446  
  
 Потапова Т. 419  
 Прошева З. А. 189  
 Пузанова Н. 425  
 Пунегова Л. А. 140  
 Пылаева С. В. (301)  
  
 Савин В. А. (303)  
 Сажин В. 428  
 Сажина О. (инт.) 391; 433  
 Семашко М. 406  
 Сидорова А. (инт.) 395  
 Скоробогатько В. (пер.) 25-26, 30, 31,  
 48, 50, 56, 60-61, 123, 438  
 Соболева Г. 385  
 Спичак Г. (пер.) 120, 124, 216; 347  
 Старцева Л. 348  
 Столповский П. 338  
 Стрелецкий В. (фот.) 424  
 Суворов А. (пер.) 135, 138  
 Суханова А. А. (300)  
  
 Тентюков А. В. (ред.) 1  
 Терентьева Л. 349, 386  
  
 Ульянов А. В. (ред.) 350-351, 354, 382  
 Федоров В. (инт.) 390  
 Филиппова О. Р. (449)  
 Хяникяйнен И. (пер.) 297  
 Цивунин В. (инт.) 393  
 Чадоромцева Н. (реж.) 450  
 Чупрова Л. Т. (пер.) 5  
  
 Шарипков Г. Н. (худож.) 149, 164, 169,  
 174, 338, 368  
 Шеболкина Е. 404  
 Щедрина С. (пер.) 36, 66  
 Щербинина М. 387  
 Щукин Н. (254)  
 Яшина И. (пер.) 232

# Алфавитный указатель заглавий художественных произведений А. В. Попова

## на коми языке

- А ещӧ базаён шусьӧ 14  
Аддзысьлӧмьяс 2, 9, 122  
Алло... Тайӧ Макар 287  
Армияӧ ветлан арлыд 1, 10, 132  
Арся вӧрын 80  
Арся лун 71  
Арся луньяс 1, 2, 89  
Арся шляча 280
- Бӧбйӧдліс 8  
Банкет 130, 155  
Бесыс кӧ тӧдӧ-а 205  
Бытшкӧм шонді 8, 181, 183
- Вӧт 1, 2, 105  
Вӧтъяс 155  
Васька Петыр дугдіс юны 28, 38, 42  
Вежа кытш 7, 273  
Велӧдӧм 81, 140  
Вертолет да коми гижысьяс 223  
Вильыш шыпас 255  
Вир юысьяс 154  
Висервожсаяс шмонитӧны 1, 54  
Висьтасьӧм 6, 173, 184  
Вит минутӧм час 6, 161, 178  
Виччысьӧны войтва тӧпкӧм 52  
Водзӧс 2, 6, 9, 128, 136  
Водзӧс мынтіс 163  
Вой, кодӧ некор эз вӧвлы 2, 261  
Вуджӧдчанінын 1, 6, 35  
Выль во водзвылын 1, 13
- Гӧбӧч вылын 8, 158, 162, 211  
Гӧрд кӧшель 9, 174, 179  
Гӧститны 101  
Гӧтрась, пидӧ, гӧтрась 9, 241  
Гажтӧм рыт 72, 242  
Гижӧд 130  
Гожӧм 75  
Горт олӧм 8, 156, 177, 233  
Гортын 85
- Грезд 9, 212, 218  
Гудрасьыс кад 6  
Гусятор 279  
Гут 8, 153, 162, 200
- Джаг гӧрӧд 283  
Дзирья ӧшинь 7  
Дзугйын 260  
Думьяс 85  
Дурӧм 8, 220
- Ёма пӧчлӧн козин 272, 441  
Зимогорьяс 259, 285  
Зэра войӧ 24  
Зэра лун 40  
Зэра луньяс 95
- И бара рыт 59, 79  
Ичӧт вӧралысьяс да мудер кӧчьяс 282  
Йиркап 9, 208, 268, 275, 442
- Кӧдзыд Пӧльлӧн козин 8, 190  
Кӧні олӧны медся мича нывьяс 250  
Кӧні, мусаби тэ менам 452  
Кӧра лыжи 19, 53  
Кӧсйисны додьявны 134  
Кӧч кыйӧм 8, 146, 252  
Кадыд тай кольӧ 246  
Каньпидс велӧдӧм 8, 190, 209  
Касьяна во 267  
Керчомьяын пӧ нывьясыд мичаӧсь 195  
Кесйӧдлӧмнад жӧ 1, 82  
Кимӧститчысьяс 6, 182, 187, 446  
Киссьӧм кӧмкот 8, 224  
Кисьмӧм тусь 276  
Койташ 170  
Коля, Коля, Микулай 1, 47  
Конйыштчылӧм 130, 155  
Косявлӧм небӧг 236  
Котӧртӧд менӧ мыш вылад 248

- Кукуруза шпион 147  
 Куш юра шпион 8  
 Куш юраяс 8, 225  
 Кывъя часі 8, 159, 185  
 Кыдз бара кутам овны 2, 126, 148  
 Кык вөв 266  
 Кытчö нö тэ, Микулай 9, 221  
  
 Лөгасисны 18  
 Лөнъ морт 2, 118, 119  
 Лёк песöм 2, 137  
 Лёкгаг куталöм 8, 149, 180  
  
 Мамлы козин 177, 188  
 Мамным мыжмис 157  
 Мед куш киöн не воны 45  
 Медасьлі мös видзны 145, 177  
 Медводдза «пять» 8, 150  
 Медся мича чача 78, 87  
 Менам бать – мериканскöй шпион 8,  
 143, 175  
 Меч 8, 106, 116, 151  
 Микит Вась 69  
 Мисьтöм шыпас 257  
 Морг 256  
 Мудер гöтыр 1, 37, 82  
 Мудер нывка 289  
 Мывкыд Парма 278  
 Мыжмис 8, 186  
 Мый корсян, сійö и сюрö 251  
 Мыйла и волісны 274, 258  
 Мыйсяма йöз 2, 110  
  
 Налькйö веськаліс 1, 82  
 Налькйö шедіс 141  
 Небыд гын сапöг 1, 2, 21,  
 Немас дöмас 254  
 Нимлун 8, 171  
 Нимлун бöрын 1, 2, 95  
 Но морö, вотчысыяс 117  
 Но, морö, карсяяс 1, 43  
 Номъяс 85, 189  
 Нывбабаяс 1, 6, 39, 67, 439  
  
 Ойя да ойя 7, 262  
 Ок и бöбйöдліс 215  
 Олöм войтъяс 1, 2, 6, 65, 160  
  
 Олöм олысыяс 1, 91  
 Олöмсьыд тай он дзевсыс 6, 119  
 Он кö лэдзöй, пышья 1, 6, 29, 58, 77  
 Ордйысьöм 144, 177  
  
 Öбедня 1, 22  
 Öнi век сідзи 11  
 Öти лунся гöсть 1, 41, 44, 68  
 Öтчыд Петыр лунö 263  
  
 Пöльтöм гадь 8, 176, 214, 219  
 Пöрысь рака 1, 2, 99, 107, 226  
 Пакöсть 85  
 Пашкыр бöжа ичöt ур 73, 92  
 Педöр Вась 49  
 Педьö дöсадитчö 247  
 Педьö Микипер Иван 83  
 Пикöвöй дамаяс 1, 17  
 Письмö 85  
 Помасьтöм мойд 51  
 Пырей Варук 1, 6, 32, 42  
 Пыш дöра гач 1  
  
 Ректысигөн 130, 142, 155  
 Розан да Фиалка 269  
 Рьгтысьöм 2, 127  
 Сöмын öти гожöм 1, 96  
 Сёбд самолёт 8, 169, 196  
 Сирасьліс 46  
 Складъяс польдöны 16  
 Сконйыштчылöм 142  
 Со öд вольтöгьд 202  
 Со öд тöдтöгьд 195  
 Со и гöститім 253  
 Сорсисны 152, 155  
 Сорсылöм 8, 222  
 Ставыс тай кольböма 6, 172  
 Сур лагун 4, 265, 443  
 Сюмöд кулян кад 27  
 Сюр 6, 288, 444  
  
 Тешкодь морт 1, 34, 64  
 Томмöдчöм 1, 9, 17, 207, 239  
 Тулыс 74  
 Туналöм ордым 7, 264, 271, 277  
 Тырмас корсявны 55  
 Тьöзöяс 1, 15, 23, 42, 97

Узтём вой 33  
Уськёттьё 1, 2, 111  
Чача 8, 227  
Челядьдыртё он бергёд 237  
Чудь мыльк 6, 7, 194, 198, 284, 445  
Чужин кё мортён 129  
Чунькытш 84  
Шань Олыся 8, 234  
Шензьёдантор 290  
Школаын медбёръя звёнок 57  
Шмонь 1, 82, 93

Шмоньтёг олом, жугыль олом 249  
Шойчём 85, 189  
Шыш 8, 164, 199  
Ыджыд лун 90  
Ытва дырйи 1, 20, 42, 112  
Ышлолалё пёрысь төв 70  
Ышмылом 152, 155  
Ышмысь шыпас 291  
Эндём овмёс 63  
Ююгад ставныс артистъяс 195

### на русском языке

Алло... Это Макар 5  
Арся лун 71  
Банкет 135  
Без пяти час 235, 240  
В половежье 26  
Валенки 25  
Варук 30  
Васька Петыр бросил пить 48, 60  
Возраст призывной 31  
Глухой 102, 115, 213  
Догони – судьба 124, 216  
Дома 121  
Думы 98, 114  
Если не отпустите – убегу 36, 66  
Женись, сынок, женись 286  
«Жизнь в воде не тонет...» 88  
Зайчатники 206, 244  
Заколдованная тропа 3, 5  
Заработал 138  
И стал Петыр дояром 61  
Идущие к свету 281, 286  
Как теперь жить будем 245  
Капельки жизни 165, 167  
Капкан 217  
Китай Вань из села Ворыб 100, 228, 229  
Когда придет осенний день... 50  
Когда-нибудь встретимся... 5  
Коля-Коля, Николай 86, 108  
Комары 98

Коротают вместе век дерево и человек 230  
Красный кисет 231, 243  
Лекарство 98, 114  
Лесной шпион 191  
Медальон 12, 123  
Место под солнцем 286  
Мягкие валенки 109, 229, 238  
Надутый шарик 197, 203  
Одеяла алкашам не положено 5, 270  
Оратор 138  
Осенние дни 94, 103, 165, 201, 438  
Отдых 98  
Первая пятёрка 62  
Письмо 114, 121  
Подарки от Деда Мороза 204  
Поцелуй 121  
Пырей Варук 56  
Раненое солнце 192  
Рога 5  
Сенокос 125  
Сила привычки 131, 166  
Сон 104, 133, 168, 231  
Сотый самолёт 210  
Старый ворон 120, 232  
Статья 135  
Стоит ли бросать курить? 131, 166  
Странный человек 113  
Шутка 131, 166



**на языках народов России и зарубежных стран**

А vörös dohányzasckó 295

Без пяти час 296

Как бог скажет...292

Комары 298

Красный кисет 296, 297

Лекарства 298

Отдых 298

Охота на зайцев 294

Раненое солнце 299

Старый ворон 293

## Содержание

<b>Предисловие</b> .....	<b>3</b>
Кузнецова Т. Л. <b>В художественном осмыслении жизни ...</b> (заметки о творчестве А.В. Попова).....	6
Кузнецова Т. Л. <b>Шаньсё да авьясё петкөдлө ...</b> (А. Поповлөн гижөдьяс йылысь).....	21
<b>ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ</b> .....	<b>44</b>
Сборники и отдельные произведения .....	44
Публикации в периодических изданиях и коллективных сборниках .....	46
Проза .....	46
Драматургия .....	63
Поэзия .....	67
Произведения на языках народов России и зарубежных стран .....	67
<b>СТАТЬИ ПО ВОПРОСАМ ЛИТЕРАТУРЫ</b> .....	<b>68</b>
<b>ПУБЛИЦИСТИКА</b> .....	<b>69</b>
<b>ПЕРЕВОДЫ</b> .....	<b>71</b>
<b>А. В. ПОПОВ – РЕДАКТОР ИЗДАНИЙ</b> .....	<b>73</b>
<b>ЛИТЕРАТУРА О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ</b> .....	<b>74</b>
Общие работы .....	74
Встречи, беседы, интервью .....	77
Литература об отдельных произведениях и сборниках .....	78
А. В. Попов в театре .....	80
Общие работы .....	80
Отдельные постановки .....	80
<b>ТЕЛЕ- И РАДИОПЕРЕДАЧИ</b> .....	<b>84</b>
<b>ТЕАТРАЛЬНЫЕ ПОСТАНОВКИ</b> .....	<b>86</b>
<b>ХРОНИКА ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВА А. В. ПОПОВА</b> .....	<b>88</b>
<b>Алфавитный указатель заглавий художественных произведений А. В. Попова</b> .....	<b>92</b>